

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 1407/2002, annettu 23 päivänä heinäkuuta 2002, kivihiiliteollisuuden valtiontuesta** 1
- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 1408/2002, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2002, yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Unkarin Eurooppa-sopimuksessa vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisena siirtymätoimenpiteenä** 9
- Komission asetus (EY) N:o 1409/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 22
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1410/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, sokeriruohon jalostukseen sokerisiirapiksi tai maatalousrommiksi Madeiralla myönnettävästä tuesta** 24
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1411/2002, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2002, väliaikaisen tasoitustullin käyttöön ottamisesta Intiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonnissa** 26
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 1412/2002, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2002, väliaikaisen polkumyöntitullin käyttöön otosta Intiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonnissa** 50
- Komission asetus (EY) N:o 1413/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 70
- Komission asetus (EY) N:o 1414/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta 72
- Komission asetus (EY) N:o 1415/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1331/2002 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää ensimmäistä osittaista tarjouskilpailua varten 74
- Komission asetus (EY) N:o 1416/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla 75

Hinta: 18 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 1417/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	78
Komission asetus (EY) N:o 1418/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	80
Komission asetus (EY) N:o 1419/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, asetuksessa (EY) N:o 900/2002 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitettujen tarjousten osalta	81
Komission asetus (EY) N:o 1420/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 899/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	82
Komission asetus (EY) N:o 1421/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien muuttamisesta	83
Komission asetus (EY) N:o 1422/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta	85
Komission asetus (EY) N:o 1423/2002, annettu 1 päivänä elokuuta 2002, perustamisso-pimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrän muuttamisesta	87

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

2002/633/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 27 päivänä helmikuuta 2002, toimenpiteistä, jotka Italia on toteuttanut Sirap SpA:n toteuttamien käsiteollisuusalueiden lunastusta ja lop-puunsaattamista sekä kunnille osoitettujen tonttien ja teollisuushallien jakoa var-ten ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 611)**

89

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1407/2002,
annettu 23 päivänä heinäkuuta 2002,
kivihiiliteollisuuden valtiontuesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 87 artiklan 3 kohdan e alakohdan ja 89 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen mukaisesti perustetun neuvoa-antavan komitean lausunnon ⁽³⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽⁴⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) EHTY:n perustamissopimuksen sekä sen täytäntöönpanemiseksi vahvistettujen sääntöjen ja erityisesti jäsenvaltioiden kivihiiliteollisuuden hyväksi toteuttamia toimia koskevasta yhteisön järjestelmästä 28 päivänä joulukuuta 1993 tehdyn komission päätöksen N:o 3632/93/EHTY ⁽⁵⁾ voimassaolo päättyy 23 päivänä heinäkuuta 2002.
- (2) Epätasapaino yhteisön kivihiilen ja yhteisön ulkopuolisista maista tuotavan kivihiilen välisessä kilpailussa on pakottanut kivihiiliteollisuuden toteuttamaan merkittäviä uudelleenjärjestelyjä sekä vähentämään toimintaa viimeisten vuosikymmenten aikana.
- (3) Yhteisöstä on tullut yhä riippuvaisempi sen alueen ulkopuolisista primaarienergian lähteistä. Komission 29 päivänä marraskuuta 2000 antaman Euroopan energiahuoltostrategiaa koskevan vihreän kirjan mukaan energialähteiden monipuolistaminen sekä maantieteellisesti että tuotteiden osalta mahdollistaisi olosuhteiden luomisen varmemmalle energiansaannille. Tällaiseen strategiaan kuuluisi unionin omien primaarienergianlähteiden ja erityisesti sähköntuotantoon käytettävien energialähteiden kehittäminen.

- (4) Lisäksi maailmanpoliittinen tilanne antaa kokonaan uuden ulottuvuuden geopolitiittisten riskien ja energia-alan varmuusriskien arvioinnille sekä entistä laajemman merkityksen energiansaannin varmuudelle. Tämä edellyttää, että unionin energiatoimitusten rakenteeseen liittyviä riskejä on säännöllisesti arvioitava.

- (5) Energiahuoltostrategiaa koskevan vihreän kirjan mukaan nykyisen energiatilanteen valossa onkin tarpeen toteuttaa toimenpiteitä, joiden avulla voidaan varmistaa kivihiilivarojen saatavuus ja näin ollen se, että yhteisön kivihiiltä on mahdollista edelleen tuottaa.

- (6) Euroopan parlamentti antoi 16 päivänä lokakuuta 2001 päätöslauselman energiahuoltostrategiaa koskevasta komission vihreästä kirjasta. Päätöslauselmassa tunnustetaan, että hiili on edelleen merkittävä omalta alueelta saatava energialähde. Euroopan parlamentti toteaa, että kivihiilituotantoa on taloudellisesti tuettava, vaikka samalla tunnustetaankin tarve tehostaa alan toimintaa ja vähentää tukia.

- (7) Unionin energiahuollon vahvistaminen, mikä perustuu ennalta varautumisen yleiseen periaatteeseen, on näin ollen peruste sille, että pidetään yllä valtiontuella tuettavaa kivihiilituotannon kapasiteettia. Tämän tavoitteen täytäntöönpaneminen ei kuitenkaan aseta kyseenalaiseksi kivihiiliteollisuuden rakenneuudistuksen jatkamisen tarvetta, sillä suuren osan yhteisön kivihiilituotannosta ei tulevaisuudessakaan odoteta kykenevän kilpailemaan yhteisön ulkopuolelta tuodun kivihiilen kanssa.

- (8) Kivihiilen vähimmäistuotanto edistää yhdessä muiden toimenpiteiden ja erityisesti uusiutuvien energialähteiden käyttöä edistävien toimenpiteiden kanssa sitä, että voidaan ylläpitää tiettyä kotimaisten primaarienergianlähteiden määräosuutta, jonka avulla voidaan merkittävästi vahvistaa unionin energiahuoltoa. Lisäksi kotimaisten primaarienergianlähteiden määräosuus edistää ympäristötavoitteita osana kestävää kehitystä.

⁽¹⁾ EYVL C 304 E, 30.10.2001, s. 202.⁽²⁾ Lausunto annettu 30. toukokuuta 2002 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).⁽³⁾ EYVL C 321, 16.11.2001, s. 2.⁽⁴⁾ EYVL C 48, 21.2.2002, s. 49.⁽⁵⁾ EYVL L 329, 30.12.1993, s. 12.

- (9) Energiahuollon strategisen tilanteen muuttuvan luonteen vuoksi on perusteltua arvioida tätä asetusta keskipitkällä aikavälillä, kaikkien kotimaisten primaarienergiälähteiden osuudet huomioon ottaen.
- (10) Tämä asetus ei vaikuta jäsenvaltioiden vapauteen valita energialähteensä. Tuki myönnetään ja sen suuruus määräytyy kuhunkin energialähteeseen sovellettavien sääntöjen mukaisesti ja kunkin energialähteen omien ansioiden mukaan.
- (11) Tuettava kivihiilituotanto on suhteellisuusperiaatteen mukaisesti rajoitettava siihen, mikä on tiukasti katsoen välttämätöntä, jotta energiahuoltotavoitetta voidaan edistää tehokkaasti. Jäsenvaltioiden myöntämä tuki rajoitetaan näin ollen investointikustannuksiin tai nykyisen tuotannon tappioihin tuotannossa, jossa noudatetaan kivihiilivarojen saatavuussuunnitelmaa.
- (12) Valtiontuki, jolla edistetään kivihiilivarojen saatavuuden ylläpitoa energiahuollon turvaamiseksi, olisi varattava tuotantoyksiköille, jotka voivat edistää tämän tavoitteen saavuttamista tyydyttävien taloudellisin ehdoin. Panemalla nämä periaatteet täytäntöön voidaan edistää kivihiiliteollisuuden valtiontuen vähentämistä.
- (13) Ottaen huomioon geologisiin epävarmuustekijöihin liittyvät riskit perusinvestointikustannusten kattamiseen tarkoitettulla tuella mahdollistetaan se, että elinkelpoiset tai lähellä taloudellista elinkelpoisuutta olevat tuotantoyksiköt voivat toteuttaa kilpailukykyänsä säilyttämiseksi tarvittavia teknisiä investointeja.
- (14) Kivihiiliteollisuuden rakennemuutoksella on merkittäviä toiminnan supistamiseen liittyviä sosiaalisia ja alueellisia vaikutuksia. Tuotantoyksiköille, joille ei voida myöntää tukea kivihiilivarojen saatavuuden ylläpidon tavoitteen perusteella, olisikin myönnettävä väliaikaisesti tukea niiden sulkemisesta aiheutuvien sosiaalisten ja alueellisten seurausten lieventämiseksi. Tämän tuen ansiosta jäsenvaltiot voivat erityisesti toteuttaa riittäviä toimenpiteitä, joiden päämääränä on rakennemuutoksen vaikutuspiirissä olevien alueiden sosiaalinen ja taloudellinen uudelleensopeuttaminen.
- (15) Lisäksi yrityksille voidaan myöntää tukea sellaisten kustannusten kattamiseksi, jotka tavanomaisten kirjanpitoikäytäntöjen mukaisesti eivät vaikuta tuotantokustannuksiin. Tämä tuki on tarkoitettu kattamaan poikkeukselliset kustannukset, jotka ovat erityisesti aikaisemmasta toiminnasta periytyviä velvoitteita.
- (16) Kivihiiliteollisuuden tuen vähentämisen ansiosta jäsenvaltiot voivat budjettiensa rajoissa jakaa energia-alan tuet uudelleen noudattaen periaatetta, jonka mukaan tavanomaisesti perinteisille energiamuodoille ja erityisesti kivihiilisektorille myönnetty tuki siirretään asteittain uusiutuvien energialähteiden tukemiseen. Uusiutuvia energialähteitä koskeva tuki myönnetään niiden sääntöjen ja perusteiden mukaisesti, jotka vahvistetaan ympäristönsuojelulle myönnettävää valtiontukea koskevissa yhteisön suuntaviivoissa ⁽¹⁾.
- (17) Tehtävänsä toteuttamiseksi yhteisön on varmistettava normaalien kilpailuolosuhteiden syntyminen, säilyminen ja noudattaminen. Erityisesti sähkömarkkinoiden osalta kivihiiliteollisuuden tuki ei saa olla luonteeltaan sellaista, että se vaikuttaa sähköntuottajien primaarienergian saantilähteen valintaan. Kivihiilen hinnasta ja määrästä onkin sovittava vapaasti sopimuspuolten välillä maailmanmarkkinoilla vallitsevan tilanteen mukaan.
- (18) Tuetun kivihiilen vähimmäistuotantotasoa edistää myös sitä, että kivihiilen louhintaan ja puhtaaseen polttoon käytettävä eurooppalainen teknologia säilyttää keskeisen asemansa ja että sitä voidaan siirtää merkittävälle kivihiilentuotantoalueille unionin ulkopuolelle. Tällaisen politiikan avulla voidaan tuntuvasti vähentää epäpuhtauksien ja kasvihuonekaasujen päästöjä maailmanlaajuisesti.
- (19) Komission oikeutta hyväksyä tukia on käytettävä hallitusten suunnittelemia toimenpiteitä koskevien tarkkojen ja täydellisten tietojen perusteella. Tämän vuoksi jäsenvaltioiden olisi annettava komissiolle koosteena kaikki tiedot toimenpiteistä, joita ne ehdottavat toteuttavansa suoraan tai epäsuorasti kivihiiliteollisuuden hyväksi, ja ilmoitettava suunniteltujen toimenpiteiden perusteet ja soveltamisala sekä niiden yhteys komissiolle toimitettuun kivihiiliresurssien saatavuussuunnitelmaan ja tarvittaessa sulkemissuunnitelmaan.
- (20) Suurille polttolaitoksille direktiivissä 2001/80/EY ⁽²⁾ säädetyn määräajan huomioon ottamiseksi jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus ilmoittaa komissiolle tarkemmat tiedot sulkemissuunnitelmaan tai kivihiilivarojen saatavuussuunnitelmaan sisältyvistä tuotantoyksiköistä viimeistään kesäkuussa 2004.
- (21) Jäsenvaltiot voivat myös myöntää kivihiiliteollisuudelle tutkimukseen ja kehittämiseen, ympäristönsuojeluun ja koulutukseen tarkoitettua tukea, jos kyseinen tuki on sopusoinnussa tämän järjestelmän kanssa. Tuet myönnetään komission näitä tukityyppejä varten vahvistamin ehdoin ja perustein.
- (22) Tämän asetuksen säännösten täytäntöönpano heti EHTY:n perustamissopimuksen ja päätöksen N:o 3632/93/EHTY voimassaolon päättymisen jälkeen saattaisi tuottaa vaikeuksia yrityksille sen vuoksi, että saman kalenterivuoden aikana sovelletaan kahta tukijärjestelmää. Tämän vuoksi on asianmukaista säätää 31 päivään joulukuuta 2002 ulottuvasta siirtymäkaudesta.

⁽¹⁾ EYVL C 37, 3.2.2001, s. 3.⁽²⁾ EYVL L 309, 27.11.2001, s. 1.

- (23) Ehdotetussa valtioneuvostojärjestelmässä otetaan huomioon hyvin erilaisia tekijöitä, jotka ovat luonteenomaisia nykyiselle kivihiiliteollisuudelle ja yhteisön koko energia-markkinoille. Järjestelmän voimassaoloaikana on tarpeen arvioida uudelleen kestävä kehityksen mukaisesti kertomuksen muodossa nämä tekijät, jotka saattavat muuttua vaihtelevassa määrin ja osittain ennakoimattomalla tavalla, sekä erityisesti se, miten yhteisön kivihiilituotanto tosiasiallisesti edistää unionin energiahuoltoa. Kertomuksen pohjalta komissio laatii, ottaen huomioon yhteisön alueella saatavilla olevien fossiilisten polttoainien eri luokat, neuvostolle ehdotukset, joissa otetaan huomioon tässä asetuksessa säädetyn järjestelmän kehitys ja pitkän aikavälin näkymät sekä erityisesti kivihiiliteollisuuden rakennemuutokseen liittyvät sosiaaliset ja alueelliset näkökohdat.
- (24) Tämän asetuksen olisi tultava voimaan mahdollisimman pian EHTY:n perustamissopimuksen voimassaolon päättymisen jälkeen ja sitä olisi sovellettava takautuvasti, jotta sen säännöksistä saataisiin täysi hyöty,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET SEKÄ MÄÄRITELMÄT

1 artikla

Tavoite

Tässä asetuksessa vahvistetaan valtiontukea koskevat säännöt, joiden tavoitteena on edistää kivihiiliteollisuuden rakenneuudistusta. Tässä asetuksessa vahvistetuissa säännöissä otetaan huomioon:

- alan rakenneuudistukseen liittyvät sosiaaliset ja alueelliset näkökohdat,
- tarve ylläpitää varotoimenpiteenä sellaista kotimaisen kivihiilen tuotannon vähimmäismäärää, jolla taataan kivihiilivarojen saatavuus.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'kivihiilellä' korkean, keskitason ja alhaisen luokkiin "A" ja "B" kuuluvan laatuluokan kivihiiltä siten kuin ne on määriteltä Yhdistyneiden Kansakuntien Euroopan talouskomission kansainvälisessä hiiliuokitusjärjestelmässä ⁽¹⁾;
- b) 'kivihiilivarojen saatavuussuunnitelmalla' jäsenvaltion laatimaa suunnitelmaa, jonka mukaan tuotetaan sellainen vähimmäismäärä kotimaista kivihiiltä, joka on tarpeen kivihiilivarojen saatavuuden takaamiseksi;
- c) 'sulkemissuunnitelmalla' jäsenvaltion laatimaa suunnitelmaa toimenpiteistä, joilla kivihiilen tuotantoyksiköt suljetaan lopullisesti;

⁽¹⁾ International system for the codification of medium-grade and high-grade coal (1998); International classification of coal in seam (1998) and International system of codification for low-grade coal (1999).

- d) 'perusinvestointikustannuksilla' investoinneista aiheutuvia kiinteitä kustannuksia, jotka liittyvät suoraan infrastruktuurien rakentamiseen tai kivihiilivarojen käyttöön otossa tarvittaviin laitteisiin olemassa olevissa kaivoksissa;
- e) 'tuotantokustannuksilla' nykyiseen tuotantoon liittyviä kustannuksia, jotka lasketaan 9 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Nämä kustannukset kattavat louhintatoiminnan lisäksi kivihiilen käsittelyn ja erityisesti pesun, kokoluokittelun ja lajittelun sekä kuljetuksen jakelupaikkaan;
- f) 'nykyisen tuotannon tappiolla' positiivista eroa kivihiilen tuotantokustannusten ja sopimuspuolten vapaasti maailmanmarkkinoilla vallitsevan tilanteen huomioon ottaen sopiman toimitusmyyntihinnan välillä.

3 artikla

Tuki

1. Kivihiiliteollisuudelle myönnettävää tukea voidaan pitää yhteensopivana yhteismarkkinoiden moitteettoman toiminnan kanssa ainoastaan, jos se täyttää 2 luvun säännösten vaatimukset, sanotun kuitenkin rajoittamatta tutkimukseen ja teknologian kehittämiseen, ympäristöön sekä koulutukseen liittyvien valtioneuvostojärjestelmien soveltamista.

2. Tuki kattaa yksinomaan sähköntuotantoon, lämmön ja sähkön yhteistuotantoon, koksintuotantoon sekä terästeollisuuden masuunien polttoaineeksi tarkoitettuun kivihiileen liittyvät kustannukset siltä osin kuin kivihiili käytetään yhteisössä.

2 LUKU

TUKITYYPIT

4 artikla

Toiminnan vähentämistuki

Yritykselle myönnettävää tukea, joka on tarkoitettu nimenomaan tuotantoyksiköiden nykyisen tuotannon tappion kattamiseen, voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvana vain, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) kyseisten tuotantoyksiköiden toiminta on osa sulkemissuunnitelmaa, jonka määräpäiväksi on vahvistettu viimeistään 31 päivä joulukuuta 2007;
- b) kivihiilieläköntuotannon kohti ilmoitettu tuki ei ylitä tuotantovuodelle ennakoitujen tuotantokustannusten ja ennakoitujen tulojen välistä eroa. Tosiasiallisesti suoritettua tukea tarkistetaan vuosittain tosiasiallisten kustannusten ja tulojen perusteella viimeistään sitä tuotantovuotta seuraavan tuotantovuoden lopussa, jolle tuki myönnettiin;
- c) tuen määrä hiilieläköntuotannon kohti ei johda siihen, että yhteisön kivihiilen toimitushinnat ovat alemmat kuin kolmansista maista tulevan samanlaatuisten kivihiilen toimitushinnat;

- d) tuki ei johda minkäänlaiseen kilpailun vääristymiseen kivihiilen ostajien ja käyttäjien välillä yhteisössä;
- e) tuki ei johda minkäänlaiseen kilpailun vääristymiseen sähkömarkkinoilla, yhdistetyn lämmön- ja sähköntuotannon markkinoilla, koksintuotantomarkkinoilla ja teräsmarkkinoilla.

5 artikla

Tuki kivihiilivarojen saatavuuteen

1. Jäsenvaltiot voivat myöntää yritykselle 2 ja 3 kohdan mukaisesti tukea, joka on nimenomaan tarkoitettu tuotantoyksiköille tai tuotantoyksiköiden ryhmittymälle, vain siinä tapauksessa, että tuki edistää kivihiilivarojen saatavuuden ylläpitoa. Tuotantoyksikkö voi saada tukea vain yhden 2 tai 3 kohdassa mainitun tukityypin puitteissa. Jäljempänä 2 tai 3 kohdassa mainittujen tukien yhdistely ei ole mahdollista.

Perusinvestointituki

2. Perusinvestointikustannusten kattamiseen tarkoitettua tukea voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvana vain, jos 4 artiklan c, d ja e alakohdassa määritetyt edellytykset sekä seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) tuki on varattu olemassa oleville tuotantoyksiköille, jotka eivät ole saaneet minkäänlaista tukea päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan nojalla tai jotka ovat saaneet komission mainitun artiklan nojalla valtuuttamaa tukea sillä perusteella, että ne pystyivät osoittamaan mahdollisuutensa päästä kilpailukykyiseen asemaan suhteessa yhteisön ulkopuolisista maista peräisin olevan samanlaatuisen kivihiilen hintaan;
- b) tuotantoyksiköt laativat toimintasuunnitelman sekä rahoitus-suunnitelman, joista käy ilmi, että kyseiseen investointihankkeeseen myönnettävän tuen avulla nämä tuotantoyksiköt voivat varmistaa taloudellisen elinkelpoisuutensa;
- c) ilmoitettu ja tosiasiallisesti suoritettu tuki ei ylitä 30:tä prosenttia asiaankuuluvan investointihankkeen kokonaiskustannuksista, mikä mahdollistaa sen, että tuotantoyksikkö tulee kilpailukykyiseksi suhteessa kolmansista maista peräisin olevan samanlaatuisen kivihiilen hintoihin.

Tämän kohdan mukaisesti myönnettyä tukea, olipa se kertamaksun muodossa tai jaettu useiden vuosien ajalle, ei voida maksaa 31 päivän joulukuuta 2010 jälkeen.

Tuki nykyiseen tuotantoon

3. Nykyisen tuotannon tappioiden kattamiseen tarkoitettua tukea voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvana vain, jos 4 artiklan b–e alakohdassa määritetyt edellytykset sekä seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) kyseisten tuotantoyksiköiden tai yhden yrityksen tuotantoyksiköiden ryhmittymän toiminta on osa kivihiilivarojen saata-vuussuunnitelmaa;

- b) tukea myönnetään tuotantoyksiköille, joiden taloudelliset näkymät ovat parhaimmat, kun otetaan erityisesti huomioon tuotantokustannusten taso ja kehitys sekä edellä a alakohdassa tarkoitettun suunnitelman mukaisesti tuotettavan kotimaisen kivihiilen määrän aiheuttamat rajat.

6 artikla

Tuen asteittainen vähentäminen

1. Kivihiiliteollisuudelle 4 artiklan ja 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti myönnettävän tuen kokonaismäärän on noudatettava merkittävään vähennykseen johtavaa alenevaa kehityssuuntaa. Toiminnan vähentämistukea ei saa myöntää 4 artiklan nojalla 31 päivän joulukuuta 2007 jälkeen.

2. Kivihiiliteollisuudelle 4 ja 5 artiklan mukaisesti myönnettävän tuen kokonaismäärä ei saa minkään vuoden 2003 jälkeisen vuoden osalta ylittää komission vuodeksi 2001 päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 ja 4 artiklan nojalla valtuuttaman tuen määrää.

7 artikla

Poikkeuksellisten kustannusten tuki

1. Kivihiilituotantoon liittyvää toimintaa harjoittaville tai harjoittaneille yrityksille myönnettävää tukea, jonka tarkoituksena on kattaa kivihiiliteollisuuden järjeistämistä ja rakenneuudistuksesta aiheutuvat tai aiheutuneet kustannukset, jotka eivät liity nykyiseen tuotantoon (aikaisemmasta toiminnasta periytyvät velvoitteet), voidaan pitää yhteismarkkinoille soveltuvana, jos sen määrä ei ylitä mainittuja kustannuksia. Tällä tuella voidaan kattaa:

- a) ainoastaan rakenneuudistuksia toteuttaneille tai toteuttaville yrityksille aiheutuneet kustannukset, muun muassa vanhojen kivihiililouhosten ympäristön entiselleen palauttamiseen liittyvät kustannukset;

- b) useammalle yritykselle lankeavat kustannukset.

2. Kivihiiliteollisuuden järjeistämistä ja rakenneuudistuksesta aiheutuvien kustannusten luokat määritetään liitteessä.

8 artikla

Yhteiset säännökset

1. Jonkin tämän asetuksen säännöksen nojalla myönnetyn tuen hyväksyttävä määrä lasketaan ottaen huomioon samaan tarkoitukseen joistain muista kansallisista varoista muodossa tai toisessa myönnetty tuki.

2. Yritysten on merkittävä saamansa tuki tuloslaskelmaan liikevaihdosta erillisenä tulona. Jos tämän asetuksen nojalla myönnettävää tukea saava yritys harjoittaa kivihiilialan toiminnan lisäksi myös muuta taloudellista toimintaa, myönne-tyistä varoista on pidettävä kirjaa erikseen siten, että tämän asetuksen nojalla myönnetty rahoitus voidaan erottaa selkeästi. Niitä on hallinnoitava siten, ettei niitä ole mahdollista siirtää kyseiseen toiseen toimintaan.

3 LUKU

ILMOITTAMIS-, TARKASTELU- JA HYVÄKSYNTÄMENETTELYT

9 artikla

Ilmoittaminen

1. Tässä asetuksessa tarkoitettuun tukeen sovelletaan perustamissopimuksen 88 artiklan ja Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) 659/1999⁽¹⁾ lisäksi 2—12 kohdassa vahvistettuja erityisiä sääntöjä.

2. Kivihiiliteollisuudelle tukea myöntävien jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki tiedot, joiden avulla voidaan perustella vallitsevan energiatilanteen osalta kivihiilivarojen saatavuussuunnitelmaan sisältyvän tuotantokapasiteetin arvioitu määrä, tämän saatavuuden takaamiseksi tarvittava vähimmäis-tuotanto sekä tässä asetuksessa säädettyjen tukityyppien osalta asianmukaiset tyypit, kunkin jäsenvaltion kivihiiliteollisuuden erityispiirteet huomioon ottaen.

3. Tuotantokustannukset lasketaan kivihiilialan yritysten tai niiden yhteenliittymien komissiolle toimittamien neljännesvuosittaiten kustannusselvitysten perusteella. Kivihiilialan yritykset ottavat tuotantokustannuksia laskiessaan huomioon poistot sekä lainapääoman korot. Hyväksyttävien lainapääoman korko-menojen on perustuttava markkinaehtoihin korkoihin ja rajoi-tuttava 2 artiklan e alakohdassa lueteltuihin toimintoihin (prosesseihin).

4. Edellä 4 artiklassa tarkoitettua toiminnan vähentämistuen myöntämistä suunnittelevien jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle etukäteen, viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2002, kyseisten tuotantoyksiköiden sulkemissuunnitelma. Kyseisen suunnitelman on sisällettävä vähintään seuraavat osatekijät:

- a) tuotantoyksiköiden nimeäminen;
- b) kunkin tuotantoyksikön tosiasialliset tai arvioidut tuotanto-kustannukset tuotantovuotta kohti; nämä kustannukset lasketaan 3 kohdan mukaisesti;
- c) sulkemissuunnitelmaan sisältyvien tuotantoyksiköiden arvioitu kivihiilen tuotanto tuotantovuotta kohti;

d) toiminnan vähentämistuen arvioitu määrä tuotantovuotta kohti.

5. Edellä 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tuen myöntämistä suunnittelevien jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2002 alustava kivihiiliva-rojen saatavuussuunnitelma. Kyseisen suunnitelman on sisäl-lettävä ainakin puolueettomat valintaperusteet — esimerkiksi taloudellinen elinkelpoisuus — jotka tuotantoyksiköiden on täytettävä tuen saamiseksi investointihankkeille.

6. Edellä 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua tuen myöntämistä suunnittelevien jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2002 kivihiilivarojen saata-vuussuunnitelma. Kyseisen suunnitelman on sisällettävä vähintään seuraavat osatekijät:

- a) puolueettomat valintaperusteet, jotka tuotantoyksiköiden on täytettävä, jotta ne voitaisiin sisällyttää suunnitelmaan;
- b) edellä mainitut valintaperusteet täyttävien tuotantoyksi-köiden tai yhden kivihiilialan yrityksen tuotantoyksiköiden ryhmittymän määrittäminen;
- c) kunkin tuotantoyksikön tosiasialliset tai arvioidut tuotanto-kustannukset tuotantovuotta kohti; nämä kustannukset lasketaan 3 kohdan mukaisesti;
- d) kussakin tuotantoyksikössä tai yhden yrityksen tuotantoyksi-köiden ryhmittymässä laadittu käyttö- ja rahoitussuunni-telma, joka heijastaa jäsenvaltioiden talousarvioperiaatteita;
- e) kivihiilivarojen saatavuussuunnitelmaan sisältyvien tuotan-toyksiköiden tai yhden yrityksen tuotantoyksiköiden ryhmit-tymän arvioitu kivihiilen tuotanto tuotantovuotta kohti;
- f) arvioitu määrä, jolla kivihiilivarojen saatavuutta tuetaan tuotantovuotta kohti;
- g) energiahuollon tavoitetta edistävät, kestävän kehityksen mukaiset kotimaisen kivihiilen ja uusiutuvien energialäh-teiden osuudet kotimaisten primaarienergialähteiden määrästä ja niiden ennakoitu kehityssuunta.

7. Ilmoittaessaan 4, 5 ja 6 kohdassa tarkoitettuja suunni-telmia jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kaikki kasvi-huonekaasupäästöjen vähentämistä koskevat tiedot. Niiden on erityisesti ilmoitettava päästöjen vähennykset, jotka ovat seu-rausta puhtaan kivihiilenpolttoteknologian käytön yhteydessä toteutetuista toimita.

8. Jäsenvaltiot voivat asianmukaisesti perustelluista syistä ilmoittaa komissiolle tarkemmat tiedot 4 ja 6 kohdassa tarkoi-tettuihin suunnitelmiin sisältyvistä tuotantoyksiköistä viimeistään kesäkuussa 2004.

9. Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle mahdollisista muutoksista, jotka se on tehnyt 4, 5, 6, 7 ja 8 kohdan mukai-sesti komissiolle toimittamaansa alkuperäiseen suunnitelmaan.

⁽¹⁾ EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.

10. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikista taloudellisista tuista, jotka ne aikovat myöntää kivihiiliteollisuudelle tuotantovuoden aikana, ja täsmennettävä niiden laatu viitaten 4, 5 ja 7 artiklassa mainittuihin tukityyppeihin. Niiden on toimitettava komissiolle kaikki ennakoitujen tuotantokustannusten laskentaan liittyvät tiedot ja ilmoitettava niiden yhteys 4, 5, 6, 7 ja 8 kohdan mukaisesti komissiolle ilmoitettuihin suunnitelmiin.

11. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tuotantovuoden aikana tosiasiallisesti suoritettua tuen määrää ja sen laskentaan liittyvät täydelliset tiedot viimeistään kuusi kuukautta kyseisen tuotantovuoden päättymisen jälkeen. Lisäksi niiden on ennen seuraavan tuotantovuoden loppua ilmoitettava alun perin suoritettuihin määriin tehdyt mahdolliset tarkistukset.

12. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava 4, 5 ja 7 artiklassa tarkoitetun tuen ilmoittamisen ja tosiasiallisesti suoritettua tuen laskennan yhteydessä kaikki tarvittavat tiedot, joiden avulla voidaan todentaa näissä säännöksissä vahvistettujen edellytysten ja perusteiden täyttyminen.

10 artikla

Tarkastelu ja hyväksyntä

1. Komissio tutkii 9 artiklan mukaisesti ilmoitetun suunnitelman tai ilmoitetut suunnitelmat. Komissio tekee asetuksessa (EY) N:o 659/1999 vahvistettujen menettelysääntöjen mukaisesti päätöksen toimenpiteiden yhteensopivuudesta 4, 5, 6, 7 ja 8 artiklassa vahvistettujen edellytysten ja perusteiden kanssa sekä niiden soveltuvuudesta tämän asetuksen tavoitteisiin.

2. Komissio tutkii 9 artiklan 10 kohdan mukaisesti ilmoitetut toimenpiteet 9 artiklan 4, 5, 6, 7 ja 8 kohdan mukaisesti toimitettujen suunnitelmien perusteella. Se tekee päätöksen asetuksen (EY) N:o 659/1999 vaatimusten mukaisesti.

4 LUKU

SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

11 artikla

Komission raportit

1. Komissio antaa Euroopan parlamentille, neuvostolle, talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2006 kertomuksen, jossa se käsittelee erityisesti asetuksen täytäntöönpanossa sen voimaantulon jälkeen saatuja kokemuksia ja kohdattuja ongelmia. Se arvioi kivihiiliteollisuuden rakenneuudistuksen tuloksia jäsenvaltioiden toteuttamien toimenpiteiden osalta ja vaikutuksia sisämarkkinoihin.

2. Komissio luo katsauksen eri kotimaisten primaarienergiälähteiden keskinäiseen osuuteen kussakin jäsenvaltiossa, mukaan lukien saatavilla olevien fossiilisten polttoaineiden eri luokat. Se arvioi uusiutuvien energialähteiden kehityksen huomioon ottaen sitä, miten kotimainen kivihiili tosiasiallisesti edistää energiahuoltoa pitkällä aikavälillä Euroopan unionissa osana kestävä kehityksen strategiaa, ja esittää näkemyksensä siitä, mikä osuus kivihiilellä on tässä oltava.

12 artikla

Täytäntöönpanotoimenpiteet

Komissio toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi. Se luo yhteiset puitteet niiden tietojen toimittamiselle, joiden avulla se voi arvioida tuen myöntämiselle asetettujen edellytysten ja perusteiden täytty-misen.

13 artikla

Uudelleentarkastelutoimenpiteet

1. Edellä 11 artiklan mukaisesti laaditun kertomuksen perusteella komissio antaa tarvittaessa neuvostolle ehdotukset tämän asetuksen muuttamiseksi sen osalta, miten sitä sovelletaan tukeen, joka kattaa 1 päivänä tammikuuta 2008 alkavan ajanjakson. Noudattaen tuen vähentämisen periaatetta ehdotuksissa vahvistetaan muun muassa periaatteet, joiden mukaan jäsenvaltion suunnitelmat on pantava täytäntöön 1 päivästä tammikuuta 2008.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut periaatteet vahvistetaan 1 artiklassa tarkoitetut tavoitteet ja ennen kaikkea toteutettavien toimenpiteiden sosiaaliset ja alueelliset vaikutukset sekä energia-tilanne huomioon ottaen.

14 artikla

Voimaantulo

1. Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 24 päivästä heinäkuuta 2002.

2. Tukeen, jolla katetaan vuoteen 2002 liittyvät kustannukset, voidaan kuitenkin jäsenvaltion perustellusta pyynnöstä soveltaa edelleen päätöksen N:o 3632/93/EHTY sääntöjä ja periaatteita, lukuun ottamatta määräaikoja ja menettelyjä koskevia sääntöjä.

3. Tätä asetusta sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2010.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä heinäkuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. S. MØLLER

LIITE

7 artiklassa tarkoitettujen kustannusten määrittely

1. Ainoastaan rakenneuudistukset ja järjeistämisen toteuttaville tai toteuttaneille yrityksille aiheutuvat kustannukset ja niiden kattamiseksi tehdyt varaukset

Yksinomaan:

- a) ennen lakisääteistä eläkekään eläkkeelle siirrettyjen työntekijöiden sosiaaliturvamaksuista aiheutuneet kustannukset;
- b) muut rakenneuudistusten ja järjeistämisen myötä työttömiksi jääneille työntekijöille maksetut poikkeukselliset kustannukset;
- c) muut kuin lakisääteiset eläkkeet ja korvaukset rakenneuudistusten ja järjeistämisen myötä työttömiksi jääneille työntekijöille sekä niihin jo ennen rakenneuudistuksia oikeutetuille työntekijöille;
- d) yritysten kustannukset, jotka liittyvät työntekijöiden uudelleen kouluttamiseen uuden työpaikan löytämisen helpottamiseksi kivihiiliteollisuuden ulkopuolelta, ja etenkin koulutuskustannukset;
- e) ilmaiset kivihiilitoimitukset rakenneuudistusten ja järjeistämisen myötä työttömiksi jääneille työntekijöille sekä niihin jo ennen rakenneuudistuksia oikeutetuille työntekijöille;
- f) vero-, laki- ja hallinnollisista säännöksistä ja määräyksistä aiheutuvat jäänöskustannukset;
- g) tuotantoyksiköiden sulkemisesta aiheutuneet ylimääräiset maanlaiset turvallisuustoimet;
- h) kaivostyön vauriot, jos ne johtuvat tuotantoyksiköistä, joihin kohdistuu sulkemistoimenpiteitä rakenneuudistuksen vuoksi;
- i) vanhojen kivihiililouhosten kunnostukseen liittyvät kustannukset, kuten:
 - vedenjakelusta ja jätevesihuollosta vastaaville elimille maksetuista maksuista koituneet jäänöskustannukset,
 - muut vedenjakelusta ja jätevesihuollosta koituneet jäänöskustannukset,
- j) jäänöskustannukset, jotka kattavat entisten kaivostyöntekijöiden sairausvakuutusjärjestelyt;
- k) poikkeuksellinen sisäinen arvonalennus, jos se johtuu tuotantoyksiköiden sulkemisesta (ottamatta huomioon 1 päivän tammikuuta 1994 jälkeen suoritettuja inflaatioasteen ylittäviä revalvaatioita).

2. Useammalle yritykselle lankeavat kustannukset ja niiden kattamiseksi tehdyt varaukset

- a) rakenneuudistuksia seuranneesta maksajien vähenemisestä johtuva muiden kuin lakisääteisten sosiaaliturvamaksujen kasvu;
 - b) rakenneuudistuksista johtuvat vedenjakelu- ja jätevesihuoltokustannukset;
 - c) vedenjakelusta ja jätevesihuollosta vastuussa oleville elimille suoritettavien maksujen kasvu, jos se on seurausta rakenneuudistuksista johtuvasta veronalaisen kivihiilituotannon supistumisesta.
-

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1408/2002,

annettu 29 päivänä heinäkuuta 2002,

yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Unkarin Eurooppa-sopimuksessa vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta autonomisena siirtymätoimenpiteenä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin välisestä assosiaatiosta tehdystä Eurooppa-sopimuksessa ⁽¹⁾ määrätään tietyistä myönnytyksistä eräiden Unkarista peräisin olevien maataloustuotteiden osalta.
- (2) Unkarin Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen etuusjärjestelyjen ensimmäisistä parannuksista määrätään Euroopan yhteisöjen ja Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen kauppaa koskevien määräysten mukauttamisesta Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen ja Uruguayn kieroituksen maataloutta koskevien neuvottelujen tulosten, mukaan lukien voimassa olevien etuusjärjestelyjen parannukset, huomioon ottamiseksi tehdystä pöytäkirjassa, joka hyväksyttiin päätöksellä 1999/67/EY ⁽²⁾.
- (3) Maatalouskaupan vapauttamista koskeneen ensimmäisen neuvottelukierroksen seurauksena määrättiin myös Unkarin Eurooppa-sopimuksessa määrättyjen etuusjärjestelyjen parantamisesta. Parannukset tulivat voimaan 1 päivästä heinäkuuta 2000 eräistä yhteisön tariffikiintiöinä annettavista tiettyjä maataloustuotteita koskevista myönnytyksistä ja Unkarin Eurooppa-sopimuksessa autonomisena siirtymätoimenpiteinä vahvistettujen tiettyjen maatalousmyönnytysten mukauttamisesta 31 päivänä heinäkuuta 2000 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 1727/2000 ⁽³⁾. Eurooppa-sopimuksen asianomaisten määräysten toinen mukautus, joka tehdään uutena Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjana, ei ole vielä tullut voimaan.
- (4) Uudesta maataloustuotteiden kaupan vapauttamista koskevasta Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjasta on käyty neuvotteluja.
- (5) Uuden lisäpöytäkirjan liittämistä Unkarin Eurooppa-sopimukseen koskevissa neuvotteluissa sovittiin mukautusten ripeästä täytäntöönpanosta. Tämän vuoksi on aiheellista mukauttaa Unkarin Eurooppa-sopimuksessa määrätty

maatalousmyönnytykset autonomisena siirtymätoimenpiteenä.

- (6) Asetus (EY) N:o 1727/2000 olisi näin ollen kumottava.
- (7) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetulla komission asetuksella (ETY) N:o 2454/93 ⁽⁴⁾ kodifoidaan hallintosäännöt niiden tariffikiintiöiden osalta, jotka on tarkoitettu käytettäväksi tulli-ilmoitusten päivämäärien kronologisessa järjestyksessä. Tämän asetuksen mukaisia tariffikiintiöitä olisi siksi hallinnoitava kyseisiä sääntöjä noudattaen.
- (8) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽⁵⁾ mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tämän asetuksen liitteissä A(a) ja A(b) esitettävien tiettyjen Unkarista peräisin olevien maataloustuotteiden yhteisöön suuntautuvaan tuontiin sovellettavat tuontiedellytykset korvaavat Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen, jäljempänä 'Eurooppa-sopimus', liitteessä VIII vahvistetut edellytykset.

2. Kun uusia vastavuoroisia maatalousmyönnytyksiä koskevien osapuolten välisten neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi tehty Eurooppa-sopimusta mukauttava pöytäkirja tulee voimaan, siinä määrätty myönnytykset korvaavat tämän asetuksen liitteissä A(a) ja A(b) tarkoitettut myönnytykset.

3. Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt tämän asetuksen soveltamisesta 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

2 artikla

1. Tariffikiintiöitä, joiden järjestysnumero on suurempi kuin 09.5100, hallinnoi komissio asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a, 308 b ja 308 c artiklan mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 347, 31.12.1993, s. 2.⁽²⁾ EYVL L 28, 2.2.1999, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 198, 4.8.2000, s. 6.⁽⁴⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/2002 (EYVL L 68, 12.3.2002, s. 11).⁽⁵⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

2. Tariffikiintiöiden alaiset määrät, jotka luovutetaan asetuksen (EY) N:o 1727/2000 liitteessä A(b) säädettyjen myönnytysten mukaisesti vapaaseen liikkeeseen 1 päivästä heinäkuuta 2002 alkaen, on luettava kokonaisuudessaan tämän asetuksen liitteessä A(b) tarkoitettuihin määriin, lukuun ottamatta määriä, joiden tuontitodistukset on annettu ennen 1 päivää heinäkuuta 2002.

3 artikla

1. Komissiota avustaa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾ 23 artiklalla perustettu vilja-alan hallintokomitea tai tarvittaessa muiden maatalousalan yhteisistä markkinajärjestelyistä annettujen asetusten asianomaisilla säännöksillä perustettu komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/486/EY 4 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan yhdeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

4 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1727/2000 tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2002 lukuun ottamatta uusia myönnytyksiä, joiden osalta avataan uudet tariffikiintiöt. Näiden järjestysnumeroiden 09.4774, 09.4776, 09.4777, 09.4778, 09.4780, 09.5862 ja 09.5864 kattamien uusien myönnytysten osalta asetusta sovelletaan tämän asetuksen 1 artiklan 3 kohdassa säädettyjen yksityiskohtaisten sääntöjen voimaantulopäivästä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. S. MØLLER

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

LIITE A(a)

Yhteisön kantamat tullit poistetaan jäljempänä lueteltujen Unkarin alkuperätuotteiden tuonnissa

CN-koodi (1)	CN-koodi (1)	CN-koodi (1)	CN-koodi (1)
0101 10 90	0707 00 90	0809 40 90	1209 99 99
0101 90 19	0708 10 00	0810 10 00	1210 10 00
0101 90 30	0708 90 00	0810 40 30	1210 20 10
0101 90 90	0709 20 00	0810 40 50	1210 20 90
0105 11 11	0709 30 00	0810 40 90	1211 90 30
0105 11 19	0709 40 00	0810 50 00	1212 10 10
0105 11 91	0709 51 00	0810 60 00	1212 10 99
0105 11 99	0709 52 00	0810 90 95	1214 90 10
0105 12 00	0709 59	0811 10 19	
0105 19 20	0709 60 10	0811 20 59	1302 12 00
0105 19 90	0709 70 00	0811 20 90	1302 13 00
0106 19 10	0709 90 10	0811 90 31	1302 19 05
0106 39 10	0709 90 20	0811 90 39	1501 00 90
0205 00	0709 90 31	0811 90 50	1502 00 90
0206 80 91	0709 90 40	0811 90 70	1503 00 19
0206 90 91	0709 90 50	0811 90 75	1503 00 90
0207 13 91	0709 90 90	0811 90 80	1504 10 10
0207 14 91	0710 10 00	0811 90 85	1504 10 99
0207 26 91	0710 22 00	0811 90 95	1504 20 10
0207 27 91	0710 29 00	0812 10 00	1504 30 10
0207 35 91	0710 30 00	0812 90 10	1508 10 90
0207 36 89	0710 80 51	0812 90 20	1508 90
0208 10 11	0710 80 59	0812 90 40	1511 10 90
0208 10 19	0710 80 61	0812 90 50	1511 90
0208 20 00	0710 80 69	0812 90 60	1512 11 99
0208 30 00	0710 80 70	0812 90 70	1512 19 99
0208 40	0710 80 80	0813 10 00	1512 21
0208 50 00	0710 80 85	0813 20 00	1512 29
0208 90 10	0711 30 00	0813 30 00	1513 11 10
0208 90 55	0711 40 00	0813 40 10	1513 11 91
0208 90 60	0711 90 10	0813 40 30	1513 11 99
0208 90 95	0711 90 50	0813 40 95	1513 19
0210 91 00	0711 90 80	0813 50	1513 21
0210 92 00	0712 20 00	0814 00 00	1513 29
0210 93 00	0712 31 00	0901 12 00	1515
0210 99 10	0712 32 00	0901 90 90	1516 10
0210 99 79	0712 33 00	0904 12 00	1516 20 91
0407 00 11	0712 39 00	0904 20 90	1516 20 95
0407 00 19	0712 90 05	0905 00 00	1516 20 96
0409 00 00	0712 90 30	0907 00 00	1516 20 98
0410 00 00	0712 90 50	0910 20 90	1518 00 31
0601	0712 90 90	0910 40 13	1518 00 95
0602	0713 50 00	0910 40 19	1522 00 91
0603	0713 90	0910 40 90	
0604 10 90	0714 20	1006 10 10	1601 00 10
0604 91 21	0714 90 90	1007 00 10	1602 20 11
0604 91 29	0802 11 90	1106 10 00	1602 20 19
0604 91 41	0802 12 90	1106 30	1602 31 11
0604 91 49	0802 21 00	1107 10	1602 31 19
0604 91 90	0802 22 00	1107 20 00	1602 31 30
0604 99 90	0802 31 00	1108 20 00	1602 31 90
0701 10 00	0802 32 00	1208 10 00	1602 32 19
0703 10 90	0802 40 00	1209 10 00	1602 41 90
0703 20 00	0802 50 00	1209 21 00	1602 42 90
0703 90 00	0802 90 50	1209 23 80	1602 49 90
0704 20 00	0802 90 60	1209 29 50	1602 90 10
0704 90 90	0802 90 85	1209 29 60	1602 90 31
0705 19 00	0805 10 80	1209 29 80	1602 90 41
0705 21 00	0805 50 90	1209 30 00	1602 90 69
0705 29 00	0806 20	1209 91	1602 90 72
0706 90	0808 20 90	1209 99 91	1602 90 74
			1602 90 76

CN-koodi ⁽¹⁾	CN-koodi ⁽¹⁾	CN-koodi ⁽¹⁾	CN-koodi ⁽¹⁾
1602 90 78	2008 30 11	2008 92 38	2009 79 93
1602 90 98	2008 30 31	2008 92 51	2009 79 99
1603 00 10	2008 30 39	2008 92 59	2009 80 19
2001 10 00	2008 30 51	2008 92 72	2009 80 36
2001 90 50	2008 30 55	2008 92 74	2009 80 38
2001 90 60	2008 30 59	2008 92 76	2009 80 50
2001 90 65	2008 30 71	2008 92 78	2009 80 63
2001 90 70	2008 30 75	2008 92 92	2009 80 69
2001 90 75	2008 30 79	2008 92 93	2009 80 71
2001 90 85	2008 30 90	2008 92 94	2009 80 73
2001 90 91	2008 50 11	2008 92 96	2009 80 79
2001 90 93	2008 50 31	2008 92 97	2009 80 88
2001 90 96	2008 50 39	2008 92 98	2009 80 89
2003 20 00	2008 50 59	2008 99 11	2009 80 95
2003 90 00	2008 50 61	2008 99 19	2009 80 96
2004 90 30	2008 50 69	2008 99 23	2009 80 97
2004 90 50	2008 50 71	2008 99 25	2009 80 99
2004 90 91	2008 50 79	2008 99 26	2009 90 19
2005 51 00	2008 50 92	2008 99 28	2009 90 29
2005 59 00	2008 50 94	2008 99 36	2009 90 39
2005 60 00	2008 50 99	2008 99 37	2009 90 41
2005 70 10	2008 60 11	2008 99 38	2009 90 49
2005 90 50	2008 60 31	2008 99 40	2009 90 51
2005 90 60	2008 60 39	2008 99 43	2009 90 59
2005 90 70	2008 60 51	2008 99 45	2009 90 73
2005 90 80	2008 60 59	2008 99 46	2009 90 79
2006 00 91	2008 60 61	2008 99 47	2009 90 95
2006 00 99	2008 60 69	2008 99 49	2009 90 96
2007 99 10	2008 60 71	2008 99 53	2009 90 97
2007 99 91	2008 60 79	2008 99 55	2009 90 98
2007 99 93	2008 60 91	2008 99 61	
2008 11 92	2008 60 99	2008 99 62	2302 50 00
2008 11 94	2008 80 11	2008 99 68	2306 90 19
2008 11 96	2008 80 31	2008 99 72	2308 00 90
2008 11 98	2008 80 39	2008 99 78	2309 10 51
2008 19	2008 80 50	2008 99 99	2309 10 90
2008 20 19	2008 80 70	2009 31 11	2309 90 10
2008 20 39	2008 80 91	2009 39 31	2309 90 31
2008 20 51	2008 80 99	2009 41 10	2309 90 41
2008 20 59	2008 92 12	2009 49 30	2309 90 51
2008 20 71	2008 92 14	2009 50	2309 90 91
2008 20 79	2008 92 32	2009 71	2309 90 93
2008 20 91	2008 92 34	2009 79 19	2309 90 95
2008 20 99	2008 92 36	2009 79 30	2309 90 97

⁽¹⁾ Kuten tariffi- ja tilastonikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta 6 päivänä elokuuta 2001 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2031/2001 (EYVL L 279, 23.10.2001, s. 1) määritetään.

LIITE A(b)

Seuraavien Unkarista olevien tuotteiden tuonnissa yhteisöön sovelletaan jäljempänä mainittuja myönnytyksiä
(MFN = suosituimmuustulli)

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu alkaen 1.7.2003 (tonnia)	Erytyissäännökset
09.4598	0102 90 05	Elävät nautaeläimet, joiden paino on enintään 80 kg	10	178 000 eläintä	0	⁽³⁾
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Elävät nautaeläimet, joiden elopaino on yli 80 kg, mutta enintään 300 kg	10	153 000 eläintä	0	⁽³⁾
09.4563	ex 0102 90	Hiehot ja lehvät (ei kuitenkaan teuras-eläimet), jotka ovat seuraavia vuoristorotuja: harmaa, ruskea, keltainen, laikullinen Simmental ja Pinzgau	6 % arvotulli	7 000 eläintä	0	⁽⁴⁾
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 10 0104 20 90 0204 0210 99 21 0210 99 29 0210 99 60	Elävät lampaat ja vuohet Lampaan- ja vuohenliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty Syötävä lampaan- ja vuohenliha, luullinen Syötävä lampaan- ja vuohenliha, luuton Muut syötävät lampaan ja vuohen osat	vapaa	rajoittamaton		⁽⁵⁾
09.4707	0201 0202	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	vapaa	13 655	1 365	⁽⁵⁾
09.4708	ex 0203	Kotieläimenä pidettävän sian liha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty	vapaa	48 000	4 000	⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾
09.4774	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 10 0210 20 90 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 90	Nautaeläimen syötävät muut osat, tuoreet tai jäähdytetyt, pallealiha ja kuveliha Nautaeläimen syötävät osat, jäädytetyt, muut, pallealiha ja kuveliha Naudanliha, suolattu, suolavedessä, kuivattu tai savustettu Nautaeläinten pallea- ja kuveliha Muut nautaeläimen osat Lihasta ja muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho ja jauhe	vapaa	1 000	100	⁽⁵⁾

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu alkaen 1.7.2003 (tonnia)	Erityissäännökset
09.5861	0207 11 30 0207 11 90 0207 12	Kanojen ruhot	vapaa	118 900	9 900	⁽⁵⁾
	0207 13 50 0207 14 50	Kanojen rinta				
	0207 13 60 0207 14 60	Kanojen reisi-koipipalat				
	0207 13 10 0207 14 10	Kanojen paloitetu liha, luuton				
	0207 26 10 0207 27 10	Kalkkunoiden paloitetu liha, luuton				
	0207 26 50 0207 27 50	Kalkkunoiden rinta				
	0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19	Ankat ja sorsat				
	ex 0207 35 15 ex 0207 36 15	Ankkojen paloitetu liha, luuton				
	ex 0207 35 53 ex 0207 36 53	Ankkojen luullinen rinta ja sen palat				
	ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	Ankkojen luulliset reisi-koipipalat ja niiden paloitetu liha				
	ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Ankkojen rinta ja sen palat, joista on poistettu kylkiluut osittain tai kokonaan				
	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61	Hanhet				
	ex 0207 35 31 ex 0207 36 31	Hanhien kokonaiset siivet, myös ilman siivenkärkiä				
	ex 0207 35 41 ex 0207 36 41	Hanhien selkä, kaula, selkä ja kaula yhdessä, pyrstöt ja siivenkärjet				
	ex 0207 35 71 ex 0207 36 71	Puhdistettu hanhi				
	ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Hanhien rinta ja sen palat, joista on poistettu kylkiluut osittain tai kokonaan				
09.4704	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	Kotieläimenä pidettävän sian liha, suolattu tai suolavedessä	vapaa	1 200	100	⁽⁵⁾

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu alkaen 1.7.2003 (tonnia)	Erytyissäännökset
09.5501	ex 0210 99 39 ex 0210 99 80	Siipikarjanliha, kuivattu tai savustettu	vapaa	2 400	200	⁽⁵⁾
09.4775	0401	Maito ja kerma, tiivistämätön ja lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön	vapaa	1 300	130	⁽⁵⁾
	0402	Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä				
09.4776	0403 10 11— 0403 10 39	Jogurtti, maustamaton ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältämätön	vapaa	50	10	⁽⁵⁾
	0403 90 11— 0403 90 69	Kirnupiimä, juoksutettu maito ja kerma, kefiiri ja muu käynyt tai hapatettu maito ja kerma, maustamaton ja lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältämätön				
09.4777	0404	Hera, myös tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä; tuotteet, jotka sisältävät maidon luonnollisia aineosia; myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, muualle kuulumattomat	vapaa	50	10	⁽⁵⁾
09.4778	0405 10	Voi	vapaa	300	30	⁽⁵⁾
	0405 20 90	Maidosta valmistetut levitteet, rasvapiitoisuus yli 75 mutta alle 80 painoprosenttia				
	0405 90	Maidosta saadut rasvat ja öljyt				
09.4733	0406	Juusto ja juustoaine	vapaa	4 200	350	⁽⁵⁾
09.5866	0407 00 30	Kuorelliset siipikarjanmunat, ei kuitenkaan haudottaviksi tarkoitettut	vapaa	3 155	315	
09.5867	0408 91 80	Kuivatut munat, ihmisravinnoksi tarkoitettut	vapaa	755	80	
09.5503	ex 0702 00 00	Tomaatit, tullattaessa 1.—31. lokakuuta	vapaa	300	30	⁽⁸⁾
09.5105	0703 10 11 0703 10 19	Sipulit	vapaa	70 200	5 850	
09.5557	0704 90 10	Valko- ja punakaali	vapaa	2 555	255	

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu alkaen 1.7.2003 (tonnia)	Erytyissäännökset
09.5127	ex 0707 00 05	Kurkut, tullattaessa 1.11.—15.5.	vapaa	2 600	260	⁽⁸⁾
	ex 0707 00 05	Kurkut, tullattaessa 16.5.—31.10.	vapaa	rajoittamaton		⁽⁸⁾
	0709 10 00	Latva-artisokat, tuoreet tai jäähdtytyt	vapaa	rajoittamaton		⁽⁸⁾
	0709 90 70	Kesäkurpitsat, tuoreet tai jäähdtytyt	vapaa	rajoittamaton		⁽⁸⁾
09.5141	0710 21 00	Jäädytetyt herneet	vapaa	19 655	1 965	
09.5149	0710 80 95	Muut vihannekset, jäädytetyt	vapaa	25 355	2 535	
09.5151	0710 90 00	Jäädytetyt vihannekseloitukset	vapaa	5 800	580	⁽⁸⁾
	0805 10 10	Veri- ja puoliveriappelsiinit, tuoreet	vapaa	rajoittamaton		
	0805 10 30	Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia letes, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamlins, tuoreet				
	0805 10 50	Muut, tuoreet				
09.5511	ex 0806 10 10	Syötäväksi tarkoitetut viinirypäleet, tullattaessa 15.7.—31.10.	vapaa	900	90	⁽⁸⁾
09.5571	0807 11 00 0807 19 00	Melonit, myös vesimelonit	vapaa	11 855	990	
09.5157	0808 10 10	Omenasiiderin tai omenamehun valmistukseen tarkoitetut omenat, irtotavarana, tullattaessa 16.9.—15.12.	vapaa	37 800	3 780	
09.5159	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Omenat, ei kuitenkaan omenasiiderin tai -mehun valmistukseen tarkoitetut	vapaa	9 155	915	⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾
	0808 10 20	Omenat, ei kuitenkaan omenasiiderin tai -mehun valmistukseen tarkoitetut	100 %	—	—	⁽⁹⁾
	0808 10 50		100 %	—	—	⁽⁹⁾
	0808 10 90		100 %	—	—	⁽⁹⁾
09.5513	0808 20 10 0808 20 50	Päärynät	vapaa	2 100	210	⁽⁸⁾
	0809 10 00	Aprikoosit, tuoreet	vapaa	rajoittamaton		⁽⁸⁾
	0809 20	Kirsikat	vapaa	rajoittamaton		⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
	0809 40 05	Luumut:				
		— jalostettaviksi, tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino yli 250 kg ⁽¹²⁾ — muut	vapaa vapaa	rajoittamaton rajoittamaton		⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:istä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu alkaen 1.7.2003 (tonnia)	Eryityssäännökset
	0810 20 10	Vadelmat	41	rajoittamaton		(7)
	0810 30 10	Mustaherukat	41			(7)
	0801 30 30	Punaherukat	41			(7)
	0810 30 90	Muut marjat	24			
	0811 10 90	Jäädetyt mansikat, jotka eivät sisällä lisätyä sokeria tai muuta makeutusainetta	vapaa	rajoittamaton		(7)
	ex 0811 20 19	Jäädetyt vadelmat, lisätyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, soke-ripitoisuus enintään 13 painoprosenttia				
	0811 20 31	Jäädetyt vadelmat, jotka eivät sisällä lisätyä sokeria tai muuta makeutusainetta				
	0811 20 39	Jäädetyt mustaherukat, jotka eivät sisällä lisätyä sokeria tai muuta makeutusainetta				
	0811 20 51	Jäädetyt punaherukat, jotka eivät sisällä lisätyä sokeria tai muuta makeutusainetta				
	ex 0811 20 19	Jäädetyt karhunvatukat, mulperinmarjat, loganinmarjat, musta-, valko- ja punaherukat sekä karviaiset	vapaa	rajoittamaton		
09.5865	0812 90 30 0812 90 99	Papaijat ja muut hedelmät ja pähkinät, väliaikaisesti säilötyt	vapaa	1 200	100	
	0901 21 00	Paahdettu kahvi (ei kuitenkaan kofeiiniton kahvi)	50	rajoittamaton		
	0901 22 00	Paahdettu kofeiiniton kahvi				
09.5575	0904 20 10	Makeat paprikat, murskaamattomat ja jauhamattomat	vapaa	1 200	100	
09.4779	1001	Vehnä ja sekavilja	vapaa	600 000	60 000	(5)
	1101	Vehnä- tai sekaviljajauho				
	1103 11 10	Durum- eli makaronivehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
	1103 11 90	Tavallisesta vehnästä valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
	1103 20 60	Vehnäpelletit				
09.5862	1002 00 00	Ruis	vapaa	2 000	200	(5)
	1102 10 00	Ruisjauho				
	1103 19 10	Rukiista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
	1103 20 10	Ruispelletit				
09.5863	1003	Ohra	vapaa	7 000	700	(5)
	1102 90 10	Ohrajauho				
	1103 19 30	Ohrasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
	1103 20 20	Ohrapelletit				

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:istä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu alkaan 1.7.2003 (tonnia)	Erityissäännökset
09.5864	1004 00 00	Kaura	vapaa	1 000	100	⁽³⁾
	1102 90 30	Kaurajauho				
	1103 19 40	Kaurasta valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
	1103 20 30	Kaurapelletit				
09.4780	1005 10 90	Muut kuin hybridimaissin siemenet	vapaa	450 000	45 000	⁽³⁾
	1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenet				
	1102 20 10	Maissijauho, jonka rasvapitoisuus = < 1,5 painoprosenttia				
	1102 20 90	Maissijauho, jonka rasvapitoisuus > 1,5 painoprosenttia				
	1103 13 10	Maissista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
	1103 13 90	Maissista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
	1103 20 40	Maissipelletit				
	1008	Tattari, hirssi, kanariansiemenet; muu vilja	vapaa	rajoittamaton		⁽³⁾
	1102 90 90	Muut hienot viljajauhot				
	1103 19 90	Muista viljoista valmistetut rouheet ja karkeat jauhot				
	1103 20 90	Viljapelletit, muut				
09.5297	1109 00 00	Vehnägluteeni	vapaa	455	45	
09.4727	1501 00 19	Sianrasva, myös sianihra (laardi), muu	vapaa	2 880	290	
09.5172	1512 11 10	Auringonkukkaöljy	vapaa	9 000	750	
09.5173	1512 11 91			3 455	290	
09.5174	1512 19 10			1 500	125	
	1517 10 90	Margariini, joka sisältää = < 10 % maitorasvaa (ei kuitenkaan neste-mäinen margariini)	50	rajoittamaton		
	1517 90 99	Muut syötävät seokset ja valmisteet				
09.4705	1601 00 91 1601 00 99	Makkarat, kuivatut tai muulla tavalla valmistetut	vapaa	10 500	875	⁽³⁾
	1602 39 29 1602 39 40 1602 39 80	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu muusta siipikarjasta	vapaa	rajoittamaton		⁽³⁾
09.4706	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Muut valmisteet, kotieläimenä pidetävän sian lihasta tehty valmisteet	vapaa	1 080	90	⁽³⁾

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu alkaen 1.7.2003 (tonnia)	Erityissäännökset
09.5705	1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80	Muut nautaeläinten lihasta tai muista osista tehdyt valmisteet tai -säilykkeet	vapaa	2 400	240	⁽⁵⁾
	ex 1605 90 30	<i>Helix pomatia</i> -suvun syötäväksi kelpaavat etanat	vapaa	rajoittamaton		
09.5298	1702 30 1702 40	Glukoosi ja glukoosisiirappi	vapaa	1 055	90	
	1703	Sokerin erottamisessa ja puhdistamisessa syntyvä melassi	vapaa	rajoittamaton		⁽⁵⁾
	2001 90 20 2005 90 10	Säilötyt <i>Capsicum</i> -sukuiset hedelmät, ei kuitenkaan makeat ja miedot paprikat	50	rajoittamaton		
09.5177	2002 90 31 2002 90 39	Säilötyt tomaatit	vapaa	9 000	900	
09.5179	2002 90 91 2002 90 99	Säilötyt tomaatit	vapaa	2 520	250	
09.5521	2005 40 00	Muulla tavalla kuin etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt <i>Pisum sativum</i> -suvun herneet (ei jäädytetyt)	vapaa	1 355	115	
09.5181	2005 90 75	Hapankaali	vapaa	4 355	435	
09.5189	ex 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35	Hapankirsikoista valmistettu hillo Mansikoista valmistettu hillo Vadelmista valmistettu hillo	vapaa	5 255	525	⁽⁸⁾
	ex 2007 99 39 ex 2007 99 98	Hedelmävalmisteet, joiden sokeripitoisuus on yli 30 painoprosenttia, nimikkeisiin 0801, 0803, 0804 (viikunat ja ananakset pois luettuina), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90 ja 0810 90 kuuluvista hedelmistä tehdyt Muut, nimikkeisiin 0801, 0803, 0804 (viikunat ja ananakset pois luettuina), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90 ja 0810 90 kuuluvista hedelmistä valmistetut	vapaa	rajoittamaton		⁽⁸⁾
09.5205	2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 83 2009 80 84 2009 80 86	Hedelmämehu	vapaa	2 555	255	⁽⁸⁾
09.5299	2303 10 11	Maissitärkkelyksen valmistuksessa saadut jätetuotteet	vapaa	1 355	135	

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus ⁽¹⁾	Kannettava tulli (% MFN:stä) ⁽²⁾	Vuotuinen määrä— 1.7.2002— 30.6.2003 (tonnia)	Vuotuinen kasvu alkaen 1.7.2003 (tonnia)	Erityissäännökset
09.5716	ex 2309 10	Koiran- tai kissanruoka vähittäismyyntipakkauksissa, lukuun ottamatta CN-koodeja 2309 10 11, 2309 10 31, 2309 10 51, 2309 10 90	vapaa	17 800	1 780	
09.5207	2401 10 2401 20	Tupakka	20	5 255	440	

⁽¹⁾ Sen estämättä, mitä yhdistetyn nimikkeistön tulkintasäännöissä määrätään, etuusmenettely määritetään tämän liitteen osalta CN-koodien sisällön perusteella, ja tavaran kuvauksena olevaa nimiketekstiä pidetään ainoastaan ohjeellisena. Kun CN-koodin edellä on "ex", sovellettava etuusmenettely määritetään sekä CN-koodin että sitä vastaavan kuvauksen sisällön perusteella.

⁽²⁾ Jos vähimmäissuosituimmuustulli on olemassa, kannettava vähimmäistulli on yhtä suuri kuin vähimmäissuosituimmuustulli kerrottuna tässä sarakkeessa mainitulla prosenttimäärällä.

⁽³⁾ Tämän tuotteen kiintiö avataan Bulgarialle, Tšekille, Virolle, Unkarille, Latvialle, Liettualle, Puolalle, Romanianle ja Slovakialle. Jos kotieläiminä pidettävien elävien nautaeläinten tuonti yhteisöön saa tiettyä vuotena olla yli 500 000 eläintä, yhteisö voi toteuttaa tarvittavat hallintotoimenpiteet markkinoidensa suojaamiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta sopimuksessa määrättyjen muiden oikeuksien soveltamista.

⁽⁴⁾ Tämän tuotteen kiintiö avataan Bulgarialle, Tšekille, Virolle, Unkarille, Latvialle, Liettualle, Puolalle, Romanianle ja Slovakialle.

⁽⁵⁾ Tätä myönnytystä sovelletaan ainoastaan tuotteisiin, joille ei myönnetä vientitukia.

⁽⁶⁾ Tullille erikseen esitettävä sisäfilee pois luettuna.

⁽⁷⁾ Tämän liitteen lisäyksessä olevia vähimmäistuontihintaa koskevia järjestelyjä sovelletaan.

⁽⁸⁾ Alennusta sovelletaan ainoastaan tullin arvo-osaan.

⁽⁹⁾ Näiden CN-koodien osalta sovelletaan seuraavia tariffikiintiössä ja sen ulkopuolella tuotaviin omenoihin sovellettavia myönnytyksiä:

- viittä lisävaihetta (10, 12, 14, 16 ja 18 prosenttia) sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 14 päivään helmikuuta, ja lisävaiheet on toteutettava ennen kuin yhdistetyssä nimikkeistössä mainittava täysi paljoustulli voidaan kantaa,
- kolmea lisävaihetta (14, 16 ja 18 prosenttia) sovelletaan 15 päivästä helmikuuta 31 päivään maaliskuuta, ja lisävaiheet on toteutettava ennen kuin yhdistetyssä nimikkeistössä mainittava täysi paljoustulli voidaan kantaa,
- kahta lisävaihetta (16 ja 18 prosenttia) sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 15 päivään heinäkuuta, ja lisävaiheet on toteutettava ennen kuin yhdistetyssä nimikkeistössä mainittava täysi paljoustulli voidaan kantaa,
- viittä lisävaihetta (10, 12, 14, 16 ja 18 prosenttia) sovelletaan 16 päivästä heinäkuuta 31 päivään joulukuuta, ja lisävaiheet on toteutettava ennen kuin yhdistetyssä nimikkeistössä mainittava täysi paljoustulli voidaan kantaa.

⁽¹⁰⁾ Tullin arvo-osan alennuksen lisäksi sovelletaan viittä lisävaihetta (10, 12, 14, 16 ja 18 prosenttia), ja lisävaiheet on toteutettava ennen kuin yhdistetyssä nimikkeistössä mainittava täysi paljoustulli voidaan kantaa.

⁽¹¹⁾ Tullin arvo-osan alennuksen lisäksi sovelletaan kolmea lisävaihetta (10, 12 ja 14 prosenttia), ja lisävaiheet on toteutettava ennen kuin yhdistetyssä nimikkeistössä mainittava täysi paljoustulli voidaan kantaa.

⁽¹²⁾ Tähän alanimikkeeseen hyväksyminen edellyttää asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä säädettyjen edellytysten täyttymistä (ks. komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 71) 291—300 artikla ja myöhemmät muutokset).

Liitteen A(b) lisäys

Tiettyjen jalostettaviksi tarkoitettujen pehmeiden hedelmien vähimmäistuontihintaa koskevat järjestelyt

Tässä lisäyksessä lueteltujen Unkarin alkuperätuotteiden tuonnissa yhteisöön sovelletaan tässä lisäyksessä lueteltuja edellytyksiä.

1. Vähimmäistuontihinnat vahvistetaan seuraaville tuotteille:

CN-koodit	Kuvaus	Vähimmäistuontihinta (euroa/nettonni)
ex 0810 20 10	Tuoreet vadelmat	631
ex 0810 30 10	Tuoreet mustaherukat	385
ex 0810 30 30	Tuoreet punaherukat	233
ex 0811 10 90	Jäädytetyt mansikat, jotka eivät sisällä lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta: kokonaiset hedelmät	750
ex 0811 10 90	Jäädytetyt mansikat, jotka eivät sisällä lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta: muut	576
ex 0811 20 19	Jäädytetyt vadelmat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus enintään 13 painoprosenttia: kokonaiset hedelmät	995
ex 0811 20 19	Jäädytetyt vadelmat, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät, sokeripitoisuus enintään 13 painoprosenttia: muut	796
ex 0811 20 31	Jäädytetyt vadelmat, jotka eivät sisällä lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta: kokonaiset hedelmät	995
ex 0811 20 31	Jäädytetyt vadelmat, jotka eivät sisällä lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta: muut	796
ex 0811 20 39	Jäädytetyt mustaherukat, jotka eivät sisällä lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta: ilman karoja	628
ex 0811 20 39	Jäädytetyt mustaherukat, jotka eivät sisällä lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta: muut	448
ex 0811 20 51	Jäädytetyt punaherukat, jotka eivät sisällä lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta: ilman karoja	390
ex 0811 20 51	Jäädytetyt punaherukat, jotka eivät sisällä lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta: muut	295

- Edellä olevan 1 kohdan mukaisia vähimmäistuontihintoja noudatetaan lähetykskohtaisesti. Jos tulli-ilmoituksessa mainittu arvo on alempi kuin vähimmäistuontihinta, veloitetaan tasoitustulli, joka on vähimmäistuontihinnan ja tulli-ilmoituksessa mainitun arvon välisen erotuksen suuruinen.
- Jos näyttää siltä, että tämän lisäyksen kattaman tuotteen tuontihinnat saattavat laskea lähitulevaisuudessa vähimmäistuontihinnan alapuolelle, Euroopan komissio ilmoittaa asiasta Unkarin tasavallan viranomaisille, jotta ne voisivat korjata tilanteen.
- Assosiaationeuvosto tutkii joko yhteisön tai Unkarin pyynnöstä järjestelmän toimintaa tai tarkistaa vähimmäistuontihintojen tason. Assosiaatiokomitea tekee tapauksen mukaan tarvittavat päätökset.
- Kaupan kehityksen tukemiseksi ja edistämiseksi sekä kaikkien osapuolten keskinäisen edun mukaisesti voidaan järjestää neuvottelut kolme kuukautta ennen kunkin markkinointivuoden alkamista Euroopan yhteisössä. Nämä neuvottelut käydään asianomaisten tuotteiden osalta Euroopan komission ja asianomaisten eurooppalaisten tuottajaorganisaatioiden kesken sekä kaikkien assosioituneiden viejämaiten viranomaisten, tuottajien ja viejien järjestöjen kesken.

Neuvottelujen aikana keskustellaan pehmeiden hedelmien markkinatilanteesta sekä erityisesti tuotantoennusteista, varastotilanteesta, hintakehityksestä ja mahdollisesta markkinakehityksestä ja mahdollisuuksista mukauttaa tarjonta kysyntään.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1409/2002,**annettu 1 päivänä elokuuta 2002,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1 päivänä elokuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0707 00 05	052	65,0
	999	65,0
0709 90 70	052	77,0
	999	77,0
0805 50 10	388	56,6
	524	55,6
	528	52,3
	999	54,8
0806 10 10	052	143,2
	064	114,9
	220	117,4
	508	75,3
	600	141,2
	624	190,3
	999	130,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	92,8
	400	119,9
	508	72,5
	512	93,7
	524	31,4
	528	77,7
	720	143,5
	804	107,0
	999	92,3
0808 20 50	052	131,2
	388	97,7
	512	79,7
	528	92,6
	804	66,9
0809 20 95	999	93,6
	052	399,3
	400	293,0
	404	301,6
0809 30 10, 0809 30 90	999	331,3
	052	110,2
	064	88,7
	999	99,5
0809 40 05	064	63,1
	999	63,1

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1410/2002,**annettu 1 päivänä elokuuta 2002,****sokeriruo'on jalostukseen sokerisiirapiksi tai maatalousrommiksi Madeiralla myönnettävästä tuesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoi-
menpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi ja asetuksen (ETY) N:o
1600/92 kumoamisesta (Poseima) 28 päivänä kesäkuuta 2001
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1453/2001⁽¹⁾ ja erityi-
sesti sen 19 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 18 artiklassa säädetään yhteisön tuen myöntämisestä Madeiralla tuotetun soke-
riruo'on jalostukseen suoraan sokerisiirapiksi tai maata-
lousrommiksi, sellaisena kuin se on määritelty tislattujen
alkoholijuomien määritelmää, kuvausta ja esittelyä
koskevista yleisistä säännöistä 29 päivänä toukokuuta
1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1576/
89⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Eu-
roopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o
3378/94⁽³⁾, 1 artiklan 4 kohdan a alakohdan 2 alakoh-
dassa.
- (2) Tuet maksetaan sillä edellytyksellä, että sokeriruo'on
tuottajalle maksetaan vähimmäishinta vuosittaisen koko-
naismäärän rajoissa, joka on enintään 2 500 hehtolitraa
71,8-prosenttista maatalousrommia ja sokerisiirapin
osalta vuosittain enintään 250 tonnia. Ne on määritelty
siten, että näiden kahden tuen määrien suhteessa otetaan
huomioon käytetyn raaka-aineen määrät. Selvyiden
vuoksi on syytä ilmaista määrät rommin osalta puhtaana
alkoholina.
- (3) On syytä vahvistaa siirapin tai rommin valmistukseen
tarkoitettua sokeriruo'on vähimmäishinta, jossa otetaan
huomioon Madeiran autonomisen alueen hallituksen
neuvottelut sokeriruo'on tuottajien ja sitä siirapiksi ja
rommiksi jalostavan teollisuuden kanssa.
- (4) Jotta vuosittaisia enimmäisjalostusmääriä voidaan so-
veltaa joustavasti, tätä asetusta on syytä soveltaa kalente-
rivuoden 2002 alusta.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 18 artiklassa säädetty tuet
sokeriruo'on jalostamiselle suoraan sokerisiirapiksi tai maata-
lousrommiksi on maksettava tässä asetuksessa säädettyin edelly-
tyksin tapauksen mukaan kullekin sokerisiirapin valmistajalle

tai tislajalle, jonka laitteistot sijaitsevat Madeiran alueella ja
joka jalostaa suoraan Madeiralla korjattua sokeriruokoa.

2. Tuet maksetaan kunakin vuonna sellaisille suoraan sokeri-
siirapiksi tai maatalousrommiksi jalostetuille sokeriruokomää-
rille, joiden osalta sokerisiirapin valmistaja tai tislaja toimittaa
todisteen siitä, että hän on maksanut kyseessä oleville sokeri-
ruo'on tuottajille vähintään 2 artiklassa tarkoitetun vähimm-
mäishinnan.

3. Jalostustuen määrä vahvistetaan:

- a) sokerisiirapin osalta 53 euroksi 100:a sokerikilogrammaa
valkoista sokeria kohti;
- b) maatalousrommin osalta 90 euroksi tuotettua puhdasta
alkoholihehtolitraa kohti.

2 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 18 artiklan 1 kohdan
toisessa alakohdassa tarkoitettu vähimmäishinta vahvistetaan
78,9 euroksi tonnilta virheetöntä, kunnollista ja myyntikel-
poista sokeriruokoa, jonka sokeripitoisuus on normaali ja joka
on toimitettu irtotavarana teollisuudelle.

2. Toimitetun sokeriruo'on sokeripitoisuuden poiketessa
normaalista sokeripitoisuudesta vähimmäishintaan sovelletaan
normaalia sokeripitoisuutta sekä laatulisien ja -vähennysten
asteikkoa, jotka alueellinen toimivaltainen viranomainen
vahvistaa tislajista tai siirapin valmistajista ja sokeriruo'on tuot-
tajista koostuvan sekakomitean ehdotuksesta.

3 artikla

1. Todisteenä vähimmäishinnan maksamisesta sokeriruo'on
tuottajalle on siirapin valmistajan tai tislajan leimaamattomalle
paperille laatima todistus. Todistuksessa on ilmoitettava seu-
raavat tiedot:

- a) siirapin valmistajan tai tislajan nimi;
- b) sokeriruo'on tuottajan nimi;
- c) sokeriruo'on kokonaismäärät, joista on maksettu kyseiselle
kalenterivuodelle määritetty vähimmäishinta ja jotka
kyseinen sokeriruo'on tuottaja on toimitannut siirappitehtaa-
seen tai tislamuon samana kalenterivuonna;
- d) tuotteen määrä, jolle vähimmäishinta on maksettu.

2. Sokeriruo'on tuottaja ja siirapin valmistaja tai tislaja alle-
kirjoittavat todistuksen.

3. Valmistaja tai tislaja säilyttää todistuksen alkuperäiskap-
paleen. Sokeriruo'on tuottajalle lähetetään jäljennös.

⁽¹⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 26.

⁽²⁾ EYVL L 160, 12.6.1989, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 366, 31.12.1994, s. 1.

4 artikla

1. Jos niiden määrien summa, joille tukea haetaan, on tietynä kalenterivuonna jommankumman tuotteen osalta suurempi kuin asetuksen (EY) N:o 1453/2001 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu vuosittainen määrä, kuhunkin hakemukseen sovelletaan yhtenäistä vähennysprosenttia kyseisen tuotteen osalta.

2. Tukihakemukset jätetään Portugalin nimeämille toimivaltaisille viranomaisille.

5 artikla

1. Kansallisten viranomaisten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen tässä asetuksessa säädettyjen tukien myöntämisedellytysten noudattamisen.

2. Valvonta on toteutettava hallinnollisilla ja paikalla tehtävillä tarkastuksilla. Hallinnollisen tarkastuksen on oltava kattava, ja siihen on sisällyttävä tarvittaessa ristiintarkastuksia yhdennetyn hallinto- ja valvontajärjestelmän tietojen kanssa neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3508/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 495/2001 ⁽²⁾, mukaisesti. Tarkastus koskee myös toimitettuja soke-
riruo' on määriä ja sitä, että 2 artiklassa tarkoitettua vähimmäishintaa on noudatettu.

Kansallisten viranomaisten on tehtävä riskianalyysin perusteella paikalla kunkin siirapin valmistajan ja tislaajan tarkastuksia pistokokein. Tarkastuksia on tehtävä vähintään 10 prosentille soke-
riruo' on tuottajien toimittamista määristä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

6 artikla

Portugalin on ilmoitettava komissiolle:

- a) tämän asetuksen voimaantuloa seuraavan kolmen kuukauden kuluessa 5 artiklan mukaisesti toteutetut täydentävät toimenpiteet;
- b) kunkin kalenterivuoden päättymistä seuraavan neljänkymmenen viiden työpäivän kuluessa:
 - sokerisiirapin ja maatalousrommin kokonaismäärät, joille on haettu tukea, ilmaistuna tuotteen mukaan valkoisena sokerina tai hehtolitroina puhdasta alkoholia,
 - niiden tehtaiden tai tislaamojen nimet, jotka ovat saaneet tukea,
 - kunkin tehtaan tai tislaamon saaman tuen määrä ja sokerisiirapin tai maatalousrommin määrät.

7 artikla

Kumotaan komission asetus (ETY) N:o 2627/93 ⁽³⁾.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 72, 14.3.2001, s. 6.

⁽³⁾ EYVL L 240, 25.9.1993, s. 19.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1411/2002,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2002,
väliaikaisen tasoitustullin käyttöön ottamisesta Intiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifi-
lamenttilankojen tuonnissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumise-
stä 6 päivänä lokakuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12
artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

A MENETTELY

- (1) Komissio ilmoitti *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ⁽²⁾ 9 päivänä marraskuuta 2001 julkaistulla ilmoituksella, jäljempänä 'menettelyn aloittamista koskeva ilmoitus', tukien vastaisen menettelyn aloittamisesta Intiasta ja Indonesiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa.
- (2) Menettely aloitettiin valituksen perusteella, jonka oli tehnyt kansainvälinen raion- ja synteetikuitukomitea (International Rayon and Synthetic Fibres Committee, CIRFS) edustaen tuottajia, joiden tuotanto muodostaa pääosan yhteisön teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuotannosta. Valituksessa esitetty näyttö kyseisen tuotteen tukemisesta ja siitä aiheutuvasta merkittävästä vahingosta katsottiin riittäväksi menettelyn aloittamiseen.
- (3) Samana päivänä ilmoitettiin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ⁽²⁾ julkaistulla ilmoituksella Intiasta peräisin olevaa samaa tuotetta koskevan rinnakkaisen polkumyynninmenettelyn aloittamisesta.
- (4) Lopullisia polkumyynnitoimenpiteitä sovelletaan tällä hetkellä Malesiasta (neuvoston asetus (EY) N:o 1001/97 ⁽³⁾), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1992/2000 ⁽⁴⁾), Indonesiasta, Thaimaasta (neuvoston asetus (EY) N:o 2160/96 ⁽⁵⁾), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1078/2001 ⁽⁶⁾), ja Taiwanista (neuvoston asetus (EY) N:o 3905/88 ⁽⁷⁾), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2010/2000 ⁽⁸⁾), peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonnissa. Malesiasta ⁽⁹⁾, Taiwanista ⁽¹⁰⁾, Indonesiasta ⁽¹¹⁾ ja Thaimaasta ⁽¹²⁾ peräisin olevaa tuontia koskevien toimenpiteiden voimassaolon päättymistä tarkastellaan nyt neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 ⁽¹⁴⁾, 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 315, 9.11.2000, s. 2 ja 5.

⁽³⁾ EYVL L 145, 5.6.1997, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 238, 22.9.2000, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 289, 12.11.1996, s. 14.

⁽⁶⁾ EYVL L 149, 2.6.2001, s. 5.

⁽⁷⁾ EYVL L 347, 16.12.1988, s. 10.

⁽⁸⁾ EYVL L 241, 26.9.2000, s. 1.

⁽⁹⁾ EYVL C 135, 6.6.2002, s. 10.

⁽¹⁰⁾ EYVL C 170, 14.6.2001, s. 2.

⁽¹¹⁾ EYVL C 316, 10.11.2001, s. 9.

⁽¹²⁾ EYVL C 316, 10.11.2001, s. 9.

⁽¹³⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽¹⁴⁾ EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2.

- (5) Ennen menettelyn aloittamista komissio ilmoitti asetuksen (EY) N:o 2026/97, jäljempänä 'perusasetus', 10 artiklan 9 kohdan mukaisesti Intian ja Indonesian viranomaisille saaneensa asianmukaisesti todisteilla vahvistetun valituksen, jossa väitetään, että Intiasta ja Indonesiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuettu tuonti aiheuttaa merkittävää vahinkoa yhteisön tuotannonalalle. Kyseisiä viranomaisia kehoitettiin aloittamaan neuvottelut valituksen sisällön selvittämiseksi ja molemminpuolisesti tyydyttävään ratkaisuun pääsemiseksi. Neuvottelut Intian viranomaisten kanssa käytiin komission päätoimipaikassa Brysselissä, eivätkä Intian viranomaiset esittäneet niissä sellaista vakuuttavaa näyttöä, jolla valituksessa esitetyt väitteet voitaisiin kumota. Indonesian viranomaiset eivät vastanneet neuvottelukutsuun.
- (6) Komissio ilmoitti virallisesti menettelyn aloittamisesta vientiä harjoittaville tuottajille sekä niitä edustaville järjestöille, niille tuojille/kauppiaille, joita asian tiedettiin koskevan, asianomaisten viejämaiten edustajille, käyttäjille, tavarantoimittajille, valituksen tehneille yhteisön tuottajille ja kaikille muille tiedossa oleville yhteisön tuottajille. Asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa.
- (7) Intian ja Indonesian viranomaiset ja useat asianomaisten maiden vientiä harjoittavat tuottajat sekä yhteisön tuottajat, yhteisön käyttäjät ja tuojat/kauppiat esittivät kantansa kirjallisesti. Kaikille osapuolille, jotka olivat sitä edellä mainitun määräajan kuluessa pyytäneet ja osoittaneet, että niiden kuulemiseen oli olemassa erityisiä syitä, annettiin mahdollisuus tulla kuulluiksi.
- (8) Koska Intiassa ja Indonesiassa oli valituksessa esitettyjen tietojen perusteella ilmeisen monia tarkasteltavana olevan tuotteen vientiä harjoittavia tuottajia, menettelyn aloittamista koskevan ilmoituksen mukaan tukia koskevaa tutkimusta varten aiottiin soveltaa otantamenetelmää.
- (9) Komissio lähetti kyselylomakkeet edustavalle vientiä harjoittavien intialaisten tuottajien otokselle Intiassa ja sai niiltä yksityiskohtaiset tiedot (katso jäljempänä johdanto-osan 17—22 kappale).
- (10) Indonesian osalta otantamenetelmää ei katsottu tarpeelliseksi, koska ainoastaan muutamat vientiä harjoittavat tuottajat ilmoittautuivat ja toimittivat menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa pyydettyt tiedot. Komissio lähetti kyselylomakkeet viidelle vientiä harjoittavalle tuottajalle Indonesiassa ja sai niiltä vastaukset.
- (11) Komissio lähetti kyselylomakkeet myös kaikille muille osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan. Vastaus saatiin kahdelta kuudesta valituksen tehneestä yhteisön tuottajasta ja yhdeltä yhteisön tuottajalta, joka ei alun perin osallistunut valitukseen, sekä Intian ja Indonesian viranomaisilta. Lisäksi komissio sai vastauksen yhdeltä käyttäjältä ja kahdelta raaka-aineen toimittajalta, joilta saadut tiedot olivat riittävän yksityiskohtaisia ja edustavia käytettäväksi yhteisön edun määrittämiseen. Yksikään yhteisön alueen tuoja, joka ei ollut etuyhteydessä vientiä harjoittaviin tuottajiin, ei vastannut kyselylomakkeeseen tai ilmoittautunut.
- (12) Komissio hankki ja tarkasti kaikki tuen, vahingon ja yhteisön edun määrittämistä varten tarpeellisia pitämänsä tiedot. Tarkastuskäyntejä tehtiin Intian ja Indonesian viranomaisten ja seuraavien yritysten toimitiloihin:
- a) *Yhteisön tuottajat*
- Dupont SA, Yhdistynyt kuningaskunta
 - Sinterama SpA, Italia
- b) *Intialaiset vientiä harjoittavat tuottajat*
- Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur, Maharashtra
 - Reliance Industries Ltd, Mumbai, Maharashtra
 - Welspun Syntex Ltd, Mumbai, Maharashtra
- c) *Indonesialaiset vientiä harjoittavat tuottajat*
- PT. Indorama Synthetics Tbk, Jakarta
 - PT. Mutu Gading Tekstil, Jakarta
 - PT. Panasia Indosyntec, Bandung
 - PT. Polyfin Canggih, Bandung
 - PT Sulindafin (PT Susilia Idah Synthetic Fiber Industries), Jakarta

- (13) Tukia ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän lokakuuta 2000 ja 30 päivän syyskuuta 2001 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahingon määrittämisessä tarvittava kehityssuuntien tarkastelu kattoi ajanjakson 1 päivästä lokakuuta 1997 tutkimusajanjakson loppuun, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

B TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1 Tarkasteltavana oleva tuote

- (14) Tarkasteltavana oleva tuote on Intiasta ja Indonesiasta peräisin olevat teksturoidut polyesterifilamenttilangat, joka kuuluu CN-koodiin 5402 33 00. Tuotetta saadaan suoraan osittain orientoidusta polyesterilangasta, jonka jälkeen se teksturoidaan. Sitä käytetään kutomoteollisuudessa polyesteri- ja polyesteri-puuvillakankaiden valmistukseen. Tuotetta myydään eri tuotelajeina, jotka voidaan erotella eri yksityiskohtien kuten paksuuden ('denier'), filamenttien lukumäärän, langan palonsuojaominaisuuksien, värjäyksen ja kierteisyyden perusteella. On myös olemassa eri laatuluokkia, jotka voidaan erotella tuotantoprosessin tehokkuuden perusteella. Teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen eri tyyppien ja laatujen fyysisissä perusominaisuuksissa ja käyttötarkoituksissa ei kuitenkaan ole merkittäviä eroja. Näin ollen tämän menettelyn kannalta on kaikkia teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen lajeja pidettävä yhtenä ja samana tuotteena.

2 Samankaltainen tuote

- (15) Tutkimus osoitti, että Intiassa ja Indonesiassa tuotettujen ja kotimarkkinoilla myytyjen teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen ja sieltä yhteisöön vietyjen teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen fyysiset ominaispiirteet ja käyttötarkoitukset ovat keskenään samanlaiset. Valituksen tehneiden yhteisön tuottajien valmistamien ja yhteisön markkinoilla myytyjen sekä kyseisistä maista yhteisöön vietyjen teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen fyysiset ominaispiirteet ja käyttötarkoitukset ovat myös keskenään samanlaiset.
- (16) Näin ollen Intian ja Indonesian kotimarkkinoilla myytyjä ja yhteisöön vietyjä teksturoituja polyesterifilamenttilankoja sekä yhteisössä tuotettuja ja myytyjä teksturoituja polyesterifilamenttilankoja on pidettävä perusasetuksen 1 artiklan 5 kohdassa tarkoitettuna samankaltaisena tuotteena.

C OTANTA

1 Intialaisten viejien otos

- (17) Koska valituksessa mainittiin useita Intiaan sijoittautuneita vientiä harjoittavia tuottajia, komissio arveli aluksi, että olisi sovellettava otantamenetelmää perusasetuksen 27 artiklan mukaisesti.
- (18) Jotta komissio voisi valita otoksen, vientiä harjoittavia tuottajia pyydettiin perusasetuksen 27 artiklan 2 kohdan nojalla ilmoittautumaan kolmen viikon kuluessa menettelyn aloittamisesta ja toimittamaan perustiedot viennistään, kotimarkkinoilla tapahtuvasta myynnistään ja asianomaisen tuotteen tuotantoon liittyvistä toimistaan sekä kaikkien niihin etuyhteydessä olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuotantoa ja/tai myyntiä harjoittavien yritysten nimet ja tiedot näiden toiminnasta. Intian viranomaiset ja vientiä harjoittavia tuottajia edustava järjestö, joihin komissio otti myös yhteyttä asiassa, eivät vastustaneet otantamenetelmän käyttöä.

2 Yhteistyössä toimivien yritysten alustava valinta

- (19) Kaksitoista intialaista yritystä ilmoittautui ja toimitti pyydetty tiedot perusasetuksen 27 artiklan 2 kohdassa asetetun kolmen viikon määräajan kuluessa. Kaksi näistä yrityksistä oli kuitenkin kauppiaita, joita ei voitu ottaa huomioon otosta valittaessa. Loppuja kymmentä tuottajaa, jotka ilmaisivat halunsa kuulua otokseen, pidettiin aluksi yhteistyössä toimivina ja ne otettiin huomioon otoksen valinnassa. Niiden osuus tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaisviennistä Intiasta yhteisöön oli 98 prosenttia.

- (20) Yrityksiä, jotka eivät ilmoittautuneet kolmen viikon määräajassa, pidettiin yhteistyöhön osallistumattomina yrityksinä.

3 Otoksen valinta

- (21) Otos perustui perusasetuksen 27 artiklan 1 kohdan mukaisesti viennin sellaiseen suurimpaan edustavaan määrään, joka voitiin kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa. Tällä perusteella valittiin Intian vientiä harjoittavia tuottajia edustavan järjestön ja Intian viranomaisten suostumuksella otokseksi kolme vientiä harjoittavaa tuottajaa. Otokseen valitut kolme yritystä vastaavat noin 70 prosentista teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen viennistä yhteisöön ja noin 65 prosentista teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen kotimarkkinamyynnistä Intiassa.
- (22) Yhteistyössä toimiville seitsemälle yritykselle, joita ei sisällytetty lopulliseen otokseen, ilmoitettiin, että niiden viennissä mahdollisesti käyttöön otettava tasoitustulli laskettaisiin perusasetuksen 15 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti. Jotkut näistä yrityksistä ilmoittivat aluksi aikovansa pyytää yksilöllistä marginaalia perusasetuksen 27 artiklan 3 kohdan mukaisesti, jos niitä ei valittaisi otokseen. Menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa ei perusteltuja pyyntöjä kuitenkaan saatu.
- (23) Kyselylomakkeet lähetettiin täytettäväksi otokseen valituille yrityksille. Niille yrityksille, jotka lopulta muodostivat otoksen ja toimivat täysin yhteistyössä tutkimuksessa, määritettiin oma tukimarginaali ja yksilöllinen tulli.

D TUET

I INTIA

1 Johdanto

- (24) Komissio tutki valitukseen sisältyvien tietojen ja komission kyselylomakkeeseen saatujen vastausten perusteella seuraavaa viittä järjestelmää, joissa esitettyjen väitteiden mukaan oli myönnetty vientitukea:
- i) vientiteollisuuden vapaa-alueet (Export Processing Zones, EPZ) / vientiin suuntautuneet yksiköt (Export Oriented Units, EOU);
 - ii) tuontitullien hyvitysjärjestelmä (Duty Entitlement Passbook Scheme, DEPBS);
 - iii) tuotantohyödykkeiden tuontia etuustullein koskeva järjestelmä (Export Promotion Capital Goods Scheme, EPCGS);
 - iv) tuloverosta vapauttamisen järjestelmä (Income Tax Exemption Scheme);
 - v) ennakkolisenssijärjestelmä.
- (25) Johdanto-osan 24 kappaleessa mainitut järjestelmät i, ii, iii ja v perustuvat 7 päivänä elokuuta 1992 voimaan tulleeseen ulkomaankaupan kehittämistä ja sääntelyä koskevaan lakiin (Foreign Trade Development and Regulation Act) nro 22/1992. Tällä ulkomaankauppalailla (5 §) Intian viranomaiset valtuutetaan antamaan vienti- ja tuontipolitiikkaa koskevia tiedonantoja. Nämä tiedonannot esitetään tiivistelmänä vienti- ja tuontipolitiikkaa koskevista asiakirjoista, jotka kauppatieteiden ministeriö julkaisee viiden vuoden välein ja joita päivitetään vuosittain. Yksi vienti- ja tuontipolitiikkaa koskeva asiakirja eli 1 päivän huhtikuuta 1997 ja 31 päivän maaliskuuta 2002 välisen ajanjakson kattava viisivuotissuunnitelma liittyy asianomaiseen tutkimusajanjaksoon. Lisäksi Intian viranomaiset ovat määritelleet Intian ulkomaankauppaa koskevat menettelyt tuonti- ja vientimenettelyjen käsikirjassa (osa 1), joka kattaa 1 päivän huhtikuuta 1997 ja 31 päivän maaliskuuta 2002 välisen ajanjakson.

Johdanto-osan 24 kappaleessa mainittu tuloverosta vapauttamisen järjestelmä (iv) perustuu vuoden 1961 tuloverolakiin (Income Tax Act), jota muutetaan vuosittain annettavalla varainhoitolalla (Finance Act).

2 Vientiteollisuuden vapaa-alueet (Export Processing Zones, EPZ) / vientiin suuntautuneet yksiköt (Export Oriented Units, EOU)

a) Oikeusperusta

- (26) Vuonna 1965 käyttöön otettu EPZ/EOU-järjestelmä on vienti- ja tuontipolitiikan väline, johon sisältyy vientikannustimia. Tutkimusajanjakson aikana järjestelmää säänneltiin tullin tiedonannoilla nro 53/97, 133/94 ja 126/94. Järjestelmää selostetaan yksityiskohtaisesti vienti- ja tuontipolitiikkaa vuosina 1997—2002 koskevan asiakirjan luvussa 9 ja liitteessä I sekä asianomaisessa menettelykäsikirjassa.

b) Tukikelpoisuus

- (27) Periaatteessa yritys voidaan perustaa EPZ/EOU-järjestelmän mukaisesti, mikäli se sitoutuu viemään tavaratuotantonsa ja palvelunsa kokonaisuudessaan. Kun yritykselle on myönnetty kyseinen asema, se voi saada tiettyjä etuja. Intiassa on seitsemän vientiteollisuuden vapaa-alueeksi määriteltyä aluetta. Vientiin suuntautuneet yksiköt voivat sijaita missä tahansa Intiassa. Ne toimivat tullivalvonnassa olevina yksikköinä tulliviranomaisten valvonnassa tullilain 65 pykälän mukaisesti. Vaikka EOU/EPZ-järjestelmän alaisuudessa toimivien yritysten yleensä edellytetään vievän koko tuotantonsa, Intian viranomaiset sallivat näiden yksikköjen myydä osan tuotannostaan kotimarkkinoilla tietyin edellytyksin.

c) Päätelmät

- (28) Minkään tutkituista yrityksistä ei todettu hyötynneen tästä järjestelmästä, koska niillä ei ollut tuotantolaitoksia vientiteollisuuden vapaa-alueilla eikä vientiin suuntautuneita yksikköjä. Tästä syystä kyseistä järjestelmää ei tarkasteltu lähemmin tässä tutkimuksessa.

3 Tuontitullien hyvitysjärjestelmä (Duty Entitlement Passbook Scheme, DEPBS)

Oikeusperusta

- (29) Tuontitullien hyvitysjärjestelmä tuli voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1997 tullin tiedonannolla nro 34/97. Järjestelmän yksityiskohtainen kuvaus löytyy vienti- ja tuontipolitiikkaa koskevan asiakirjan kohdista 7.14—7.17 sekä menettelykäsikirjan kohdista 7.32—7.53. Tuontitullien hyvitysjärjestelmä on 31 päivänä maaliskuuta 1997 lakkautetun Passbook-järjestelmän (PBS) seuraaja. Tuontitullien hyvitysjärjestelmiä on kahdenlaisia:
- vientiä edeltävä DEPB
 - viennin jälkeinen DEPB.

Vientiä edeltävä tuontitullien hyvitysjärjestelmä

- (30) Intian viranomaiset vahvistavat, että vientiä edeltävä tuontitullien hyvitysjärjestelmä lakkautettiin 1 päivänä huhtikuuta 2000, joten järjestelmää ei sovellettu tutkimusajanjaksolla. Todettiin, etteivät tutkitut yritykset saaneet mitään etua vientiä edeltävän tuontitullien hyvitysjärjestelmän puitteissa. Näin ollen ei ole tarpeen selvittää, oikeuttiko kyseinen järjestelmä tasoitustullin käyttöönottoon vai ei.

Viennin jälkeinen tuontitullien hyvitysjärjestelmä

a) Tukikelpoisuus

- (31) Viennin jälkeistä tuontitullien hyvitysjärjestelmää voivat käyttää vientiä harjoittavat valmistajat (eli jokainen intialainen valmistaja, joka harjoittaa vientiä) tai kauppiasviejät (eli kauppiaat).

b) Viennin jälkeisen DEPB:n toteutus käytännössä

- (32) Kyseisessä järjestelmässä tukikelpoiset viejät voivat pyytää hyvityksiä, jotka lasketaan tiettyinä prosenttimäärinä vietyjen lopputuotteiden arvosta. Intian viranomaiset ovat vahvistaneet tällaiset DEPB-prosenttimäärät useimmille tuotteille, myös tarkasteltavana olevalle tuotteelle, tuotantopanoksia ja myyntiä koskevien vakionormien (Standard Input/Output norms, SION) perusteella. Lisenssi, josta ilmenee hyvityksen määrä, annetaan ilman eri toimenpiteitä.
- (33) Viennin jälkeinen tuontitullien hyvitysjärjestelmä mahdollistaa kyseisten hyvitysten käytön kaikkien muiden (esimerkiksi raaka-aineiden tai tuotantohyödykkeiden) kuin tuontirajoitusten tai -kiellon alaisten tavaroiden myöhemmin tapahtuvasta tuonnista aiheutuvien tullien kuittaamiseen. Näin tuodut tavarat voidaan myydä kotimarkkinoilla (jolloin niihin sovelletaan liikevaihtoveroa) tai käyttää muutoin.
- (34) DEPB-lisenssit ovat vapaasti siirrettävissä, minkä johdosta ne usein myydään. DEPB-lisenssi on voimassa 12 kuukauden ajan sen antopäivästä. Yrityksen on maksettava toimivaltaiselle viranomaiselle maksu, joka on suuruudeltaan 0,5 prosenttia saadun DEPB-hyvityksen määrästä.

c) Viennin jälkeistä tuontitullien hyvitysjärjestelmää koskevat päätelmät

- (35) Kyseinen järjestelmä on selvästi sidoksissa vientitulokseen. Kun yritys vie tavaroita, sille myönnetään hyvitys, jonka se voi käyttää minkä tahansa tavaroiden (raaka-aineiden tai tuotantohyödykkeiden) myöhemmästä tuonnista aiheutuvien tullien kuittaamiseen tai jonka se voi myydä.
- (36) Hyvitys lasketaan automaattisesti SION-arvojen perusteella riippumatta siitä, tuotiinko tuotantopanakset, maksettiinko niistä tullit tai käytettiin ne tosiasiallisesti ja missä määrin vientituotantoon. Yritykset voivatkin hakea lisenssiä aiemman vientinsä perusteella riippumatta siitä, harjoittavatko ne tuontia vai hankkivatko ne tuotuja tavaroita muista lähteistä.
- (37) Viennin jälkeinen tuontitullien hyvitysjärjestelmä ei ole perusasetuksessa sallittu tullinperuutus- tai tullinpalautusjärjestelmä. Viejää ei siinä velvoiteta tosiasiallisesti käyttämään tullitta tuotuja tavaroita tuotannossa eikä hyvityksen määrää lasketa tosiasiallisesti käytettyjen tuotantopanosten perusteella. Näin ollen näyttäisi siltä, että kyseessä on perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettu tulleista karttuneen määrän ylittävä peruutus. Tosiasiassa tullinperuutus ei rajoitu vientituotteen tuotannossa käytetyistä tavaroista maksettaviin tuontitulleihin.
- (38) Tässä tapauksessa yksi yrityksistä, joiden toimitiloihin tehtiin tarkastuskäynti, myi yli 90 prosenttia DEPB-lisensseistään tutkimusajanjakson aikana, toinen yritys myi 60 prosenttia lisensseistään ja kolmas yritys käytti kaikki lisenssinsä itse ja osti lisäksi niitä suuren määrän.
- (39) Edellä sanotun perusteella järjestelmässä on kyse tuesta, sillä kantamattomien tuontitullien muodossa ilmenevästä Intian viranomaisten taloudellisesta tuesta koituu etua DEPB-lisenssin haltijalle, joka voi tuoda tavaroita tullitta käyttämällä aiempaan vientiin perustuvia hyvityksiä. Se on oikeudellisesti vientituloksesta riippuva tuki, minkä vuoksi sitä pidetään perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan a alakohdan mukaisena erityisenä tukena.

d) Tuen määrän laskeminen viennin jälkeisessä tuontitullien hyvitysjärjestelmässä

- (40) Yrityksille koitunut etu laskettiin lisensseissä, jotka on käytetty tai siirretty, myönnetyn hyvityksen määrän perusteella. Tapauksissa, joissa lisenssit on siirretty (myyty), etu laskettiin lisenssin myyntihinnoista riippumatta, sillä lisenssin myynti on puhtaasti kaupallinen päätös, joka ei muuta järjestelmästä saadun edun määrää. Tuen määrä on jaettu tutkimusajanjakson kokonaisviennille. Otoksessa mukana olleet yritykset saivat 9,1 prosentin, 2,9 prosentin ja 0,4 prosentin edun. Etua laskettaessa siitä vähennettiin maksut, jotka oli suoritettava tuen saamiseksi.

- (41) Yksi yritys väitti, että tuontitullien hyvitysjärjestelmän mukainen etu olisi rajoitettava niihin lisensseihin, joita käytetään ainoastaan teksturoidun polyesterifilamenttilangan tuotantoon liittyvässä tuonnissa. Koska kyseinen yritys on myös myynyt DEPB-lisenssejä, kyseisiä lisenssejä on mahdoton yhdistää mihinkään yrityksen tuottamaan erityiseen tuotteeseen. Tämän vuoksi etua ei voitu rajoittaa ainoastaan teksturoituihin polyesterifilamenttilankoihin, vaan kaikista lisensseistä saatava etu jaettiin koko viennille.

4 Tuotantohyödykkeiden tuontia etuustullein koskeva järjestelmä (Export Promotion Capital Goods Scheme, EPCGS)

a) Oikeusperusta

- (42) EPCGS-järjestelmän käyttöönotosta ilmoitettiin 1 päivänä huhtikuuta 1992. Tutkimusajanjakson aikana järjestelmää säänneltiin tullin tiedonannoilla nro 28/1997, 29/1997 ja 49/2000. Järjestelmää selostetaan yksityiskohtaisesti vienti- ja tuontipolitiikkaa vuosina 1997—2002 koskevan asiakirjan luvussa 6 sekä asianomaisessa menettelykäsikirjassa.

b) Tukikelpoisuus

- (43) EPCGS:ää voivat käyttää vientiä harjoittavat valmistajat (eli jokainen intialainen valmistaja, joka harjoittaa vientiä) tai kauppiasviejät (eli kauppiaat). Myös kauppiasviejiin etuyhteydessä olevat valmistajat ovat voineet käyttää järjestelmää 1 päivästä huhtikuuta 1997 lähtien.

c) Käytännön toteutus

- (44) Jotta yritys voi käyttää järjestelmää, sen on esitettävä toimivaltaisille viranomaisille yksityiskohtaiset tiedot maahantuotavien tuotantohyödykkeiden tyypistä ja arvosta. Yritys voi tuoda tuotantohyödykkeitä joko tullitta tai alennetulla tullilla riippuen siitä, minkä asteiseen vientivelvoitteeseen yritys on valmis sitoutumaan. Lisenssi, jolla annetaan lupa tuontiin etuustullein, annetaan ilman eri toimenpiteitä. Lisenssin saamiseksi on maksettava käsittelymaksu. Vientivelvoitteen täyttäminen edellyttää vientitavaroiden tuottamista maahantuotuja tuotantohyödykkeitä käyttämällä.

d) EPCGS:ää koskeva päätelmä

- (45) Se, että viejä maksaa alennetun tullin tai tuo tullitta, on Intian viranomaisten taloudellista tukea; viranomainen luopuu sille kuuluvasta tulosta ja yritys saa etua, koska kannettavia tulleja on alennettu tai sille on myönnetty vapautus tulleista. Tämän vuoksi EPCGS on tuki.
- (46) Koska tuki on perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan a alakohdan mukaisesti oikeudellisesti vientituloksesta riippuva, se on tasoitustullin käyttöönoton mahdollistava. Lisenssiä ei voi saada sitoutumatta tavaroiden vientiin, ja sen vuoksi sitä pidetään erityisenä tukena.

e) Tuen määrän laskeminen

Viejien saama etu on laskettu tuotantohyödykkeiden kantamattomien tuontitullien perusteella jakamalla kyseinen määrä sellaiselle ajanjaksolle, joka vastaa kyseisten tuotantohyödykkeiden tavantomaista kuolettamisaikaa kyseisellä tuotannonalalla. Tuen määrä on jaettu tutkimusajanjakson kokonaisviennille. Mainitulla tavalla laskettua tutkimusajanjaksolle kuuluvaa määrää on oikaistu lisäämällä siihen tutkimusajanjakson aikainen korko kyseisen järjestelmän käyttäjän siitä saaman kokonaisedun määrittämiseksi. Ottaen huomioon kyseisen tuen luonteen, joka vastaa kertaluonteista avustusta, katsottiin aiheelliseksi soveltaa Intian tutkimusajanjakson aikaista markkinakorkoa eli 11,5:tä prosenttia. Tuen määrä on jaettu tutkimusajanjakson kokonaisviennille.

- (47) Ainoastaan kaksi tutkimuksen kohteena olleista vientiä harjoittavista tuottajista sai etua tästä järjestelmästä tutkimusajanjakson aikana. Toisen vientiä harjoittavan tuottajan osalta tuki oli 1,25 prosenttia ja toisen tuki oli vähäpätöinen.

- (48) Toinen vientiä harjoittavista tuottajista väitti, että olosuhteissa, joissa EPCG-lisenssit on jo lunastettu, ei voi olla riitautettavaa tukea, sillä edellytystä riippuvaisuudesta vientituloksesta ja velvollisuutta vientiin ei ole, mikä on selvästi tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien soveltamisalan ulkopuolella.
- (49) Yrityksen edellä oleva vaatimus tullittomuusedun poistamisesta niiden lisenssien osalta, jotka on jo lunastettu (eli kyseisten lisenssien vientivelvollisuus on jo täytetty), ei voida hyväksyä, koska kyseisten lisenssien mukaisia tuotantohyödykkeitä käytettiin edelleen tuotannossa eikä niitä ollut vielä täysin kuoletettu. Koska EPCGS on uusiutumaton tuki, yrityksen saamaa etua olisi pidettävä kertaluonteisena avustuksena, joka on jaettava tavanomaiselle kuolettamisajalle, vaikka kaikki vientivelvollisuudet onkin jo täytetty.

5 Tuloverosta vapauttamisen järjestelmä (Income Tax Exemption Scheme, ITES)

a) Oikeusperusta

- (50) Tuloverosta vapauttamisen järjestelmän oikeusperusta on vuoden 1961 tuloverolaki. Kyseisellä säädöksellä, jota muutetaan vuosittain varainhoitolailla, säädetään veronkannon perusteista sekä haettavissa olevista erinäisistä vapautuksista ja vähennyksistä. Yritykset voivat muun muassa hakea kyseisen säädöksen 10A, 10B ja 80HHC §:ssä tarkoitettuja vapautuksia, jotka koskevat viennistä saadun myyntivoiton vapautusta tuloverosta.

b) Tukikelpoisuus

- (51) Lain 10A pykälän mukaisia vapautuksia voivat hakea vapaakauppa-alueilla sijaitsevat yritykset. 10B pykälässä säädettyä vapautusta voivat hakea vientiin suuntautuneet yksiköt. 80HHC pykälän mukaista vapautusta voi hakea mikä tahansa yritys, joka vie tavaroita.

c) Käytännön toteutus

- (52) Saadakseen edellä mainitut verovähennykset/-vapautukset yrityksen on tehtävä asiaa koskeva hakemus antaessaan veroilmoituksensa veroviranomaisille verovuoden lopussa. Verovuosi kestää 1 päivästä huhtikuuta 31 päivään maaliskuuta. Veroilmoitus on annettava viranomaisille seuraavan marraskuun 30 päivään mennessä. Viranomaisten lopullinen veronmääritys voi viedä kolmekin vuotta veroilmoituksen antamisesta. Yritys voi hakea ainoastaan yhtä edellä mainituissa kolmessa pykälässä säädetyistä vähennyksistä.

d) ITES:ää koskeva päätelmä

- (53) Vientitukia koskevan esimerkkiluettelon (perusasetuksen liite I) e kohdan mukaan viennin yhteydessä maksettavista välittömistä veroista kokonaan tai osittain vapauttaminen katsotaan vientitueksi. Järjestelmä on Intian julkisten viranomaisten yritykselle antamaa taloudellista tukea; valtio jättää kantomatta välittömien verojen muodossa olevan valtiontulon, koska yritys on hakenut vapautusta tuloverosta. Kyseinen taloudellinen tuki merkitsee etua järjestelmän käyttäjälle, joka voi maksaa vähemmän tuloveroa.
- (54) Tuki on perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan a alakohdan mukaisesti oikeudellisesti vientituloksesta riippuva, koska sillä vapautetaan ainoastaan viennistä saadut myyntitulot verosta, ja sen vuoksi se katsotaan erityiseksi tueksi.

e) Tuen määrän laskeminen

- (55) Lain 10A, 10B ja 80HHC pykälän mukaista etua koskevat hakemukset tehdään jätettäessä veroilmoitus verovuoden päättyessä. Koska verovuosi kestää Intiassa 1 päivästä huhtikuuta 31 päivään maaliskuuta, katsottiin aiheelliseksi laskea kyseisen järjestelmän mukainen etu verovuoden 2000—2001 (1 päivästä huhtikuuta 2000 31 päivään maaliskuuta 2001) perusteella, mikä kattaa kuusi kuukautta tutkimusajanjaksosta. Vientiä harjoittavien tuottajien saama etu on sen vuoksi laskettu tavanomaisesti kannettavan veromäärän ja vapautuksen jälkeen kannetun veromäärän välisen erotuksen perusteella. Kyseisenä verovuonna sovellettiin 39,55 prosentin yhtiöveroa. Tuen määrä on jaettu verovuoden 2000—2001 kokonaisviennille.
- (56) Ainoastaan yksi tutkimuksen kohteena ollut vientiä harjoittava tuottaja sai kyseisen järjestelmän 80HHC pykälän mukaista etua ja sai 0,6 prosentin tuen. Kahdelle muulle tutkitulle vientiä harjoittavalle tuottajalle aiheutui verotappioita verovuonna 2000—2001, ja tämän vuoksi ne eivät saaneet mitään kyseisen järjestelmän mukaista etua tutkimusajanjaksolla.

6 Ennakkolisenssijärjestelmä*a) Oikeusperusta*

- (57) Järjestelmä perustuu 7 päivänä elokuuta 1992 voimaan tulleen ulkomaankaupan kehittämistä ja sääntelyä koskevaan lakiin (Foreign Trade Development and Regulation Act) nro 22/1999. Järjestelmä on kuvattu vienti- ja tuontipolitiikkaa koskevan asiakirjan kohdissa 7.2—7.13 sekä menettelykäsikirjan kohdissa 7.2—7.31 ja 7.54.

b) Tukikelpoisuus

- (58) Ennakkolisenssejä (advance licence) annetaan viejille (vientiä harjoittaville valmistajille tai kauppiasviejille), jotta nämä voisivat tuoda vientitavaroiden tuotannossa käyttämiään tuotantopanoksia tullitta.

c) Käytännön toteutus

- (59) Tässä järjestelmässä sallittu tuonnin määrä määritetään prosenttiosuutena vietyjen lopputuotteiden määrästä. Ennakkolisensseissä sallittu tuonti ilmaistaan joko tuontiyksikköjen määränä tai arvona. Kummassakin tapauksessa sallittujen tullittomien hankintojen määrät vahvistetaan valtaosalle tuotteista, myös tässä tutkimuksessa tarkasteltavana olevalle tuotteelle, SION-arvojen perusteella. Ennakkolisensseissä eriteltyt tuotantopanokset ovat asianomaisen viedyn lopputuotteen tuotannossa käytettyjä panoksia.
- (60) Ennakkolisenssin haltija, joka aikoo suoran tuonnin sijasta hankkia tuotantopanokset kotimaisista lähteistä, voi halutessaan käyttää niiden hankkimiseen välillisiä ennakkolisenssejä. Siinä tapauksessa kotimarkkinoilla ostetut määrät lyhennetään ennakkolisensseistä ja kotimaiselle hankkijalle myönnetään välillinen ennakkolisenssi. Välillisen ennakkolisenssin haltija saa tuoda tullitta lopulliselle viejälle toimitettujen tuotantopanosten tuotannossa tarvittavia tavaroita.
- (61) Intian viranomaisten antaman kyselylomakevastauksen ja menettelykäsikirjan lisäyksen 21 mukaisesti Intian lainsäädännössä vaaditaan ennakkolisenssin haltijoita tekemään kunkin lisenssin osalta todellinen ja asianmukainen selvitys lisenssin kulutuksesta ja tuotujen tuotteiden käytöstä.

d) Järjestelmää koskevat päätelmät

- (62) Kyseinen järjestelmä on selvästi sidoksissa vientitulokseen. Lisenssejä myönnetään ainoastaan vientiyrityksille, jotka voivat käyttää ne tuontitullien kuittaamiseen tai ennakoitavissa olevaan vientiin perustuviin tuotantopanosten hankintoihin.
- (63) Tutkimuksen kohteena olevan kolmen yrityksen osalta todettiin, että ainoastaan ennakkolisenssejä ja välillisiä ennakkolisenssejä käytettiin tutkimusajanjakson aikana.

- (64) Intian viranomaiset väittivät, että ennakkolisenssijärjestelmä perustuu määrään ja että lisenssin mukaiset tuotantopanokset tarkoittavat viennin määrää. Väitettiin myös, että ennakkolisenssijärjestelmän mukaisesti tuotavia tuotantopanoksia on käytettävä vietävien tuotteiden valmistuksessa tai jo vietyjen tuotteiden tuotannossa käytettyjen tuotantopanosvarastojen täydentämiseksi.
- (65) Pantiin kuitenkin merkille, että ei ollut olemassa järjestelmää tai menettelyä sen vahvistamiseksi, käytetäänkö tuotantopanoksia vietävien tuotteiden tuotantoprosessissa ja mitä tuotantopanoksia käytetään. Järjestelmä osoittaa ainoastaan sen, että tullista tuotuja tavaroita on käytetty tuotantoprosessissa, mutta siinä ei tehdä eroa tavaroiden määräpaikan välillä (kotimarkkinat tai vientimarkkinat). Edellä esitettyjen päätelmien perusteella ei voida päätellä, että ennakkolisenssijärjestelmä tai välillinen ennakkolisenssijärjestelmä täyttää tullinpalautusjärjestelmän tai korvaavien tuotantopanosten palautusjärjestelyn mukaiset vaatimukset.
- (66) Tämän vuoksi molempia järjestelmiä voidaan pitää tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavina. Tutkimuksen kohteena olevat yritykset pystyivät kuitenkin osoittamaan, että tuontitullista vapautetut tuontimäärät eivät ylittäneet vietyjen tavaroiden määrää. Tämän vuoksi pääteltiin, että kyseisessä tapauksessa tuotantopanosten tuontitullista vapauttaminen myönnettiin perusasetuksen liitteiden I—III säännösten mukaisesti.
- (67) Yritykset eivät siten saaneet mitään kyseisen järjestelmän mukaista etua tässä menettelyssä.

7 Tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien määrä

- (68) Perusasetuksen säännösten mukainen tasoitustullin käyttöönoton mahdollistavien tukien määrä arvon perusteella ilmaistuna oli tutkittujen vientiä harjoittavien tuottajien osalta 9,1, 4,1 ja 1,0 prosenttia (eli alle 3 prosenttia vähimmäistasosta perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti).
- (69) Perusasetuksen 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti otokseen kuulumattomien yhteistyössä toimineiden yritysten painotetuksi keskimääräiseksi tukimarginaaliksi tuli 5,0 prosenttia. Koska yhteistyön kokonaistaso Intian osalta oli korkea (yli 98 prosenttia), kaikkien muiden yritysten jäännöstukimarginaali vahvistettiin korkeimman yksilöllisen marginaalin omaavan yrityksen tasolle eli 9,1 prosenttiin.

Tuen laji	EOU/EPZ	DEPB	EPCGS	ITES	Ennakkolisenssi	Yhteensä
		Viennin jälkeinen				
IndoRama Synthetics Ltd, Nagpur, Maharashtra		2,9 %	1,2 %			4,1 %
Reliance Industries Ltd, Mumbai, Maharashtra		0,4 %		0,6 %		1,0 % vähimmäistaso
Welspun Syntex Ltd, Mumbai, Maharashtra		9,1 %				9,1 %
Otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat						5,0 %
Kaikki muut						9,1 %

II INDONESIA

1 Johdanto

- (70) Komissio tutki valitukseen sisältyvien tietojen ja komission kyselylomakkeeseen saatujen vastausten perusteella seuraavaa kolmea järjestelmää, joissa esitettyjen väitteiden mukaan oli myönnetty vientitukea:
- i) investointien koordinaatioelimen järjestelmä (Badan Koordinasi Penanaman Modal — BKPM);
 - ii) Bapeksta-järjestelmä (Bapeksta, valtionvarainministeriön tuontitulleista vapautuksen ja tullinpalautusten hallinnointikeskus);
 - iii) yrityskohtainen vapautus tuloverosta.

2 Tuen määrän laskeminen

- (71) Komissio laski ensin tutkimuksen kohteena olleiden vientiä harjoittavien tuottajien edellä mainituista järjestelmistä saamat edut. Bapeksta-järjestelmästä saatu etu laskettiin tutkimusajanjaksolla myönnetyn tullista vapautetun määrän perusteella, joka jaettiin tutkimusajanjakson aikaisen viennin kokonaislikevaihdon. BKPM-järjestelmästä saatu etu laskettiin tutkimusajanjaksolla kantamattomien tullien määrän perusteella raaka-aineiden ja varaosien osalta ja 1 päivän tammikuuta 1991 ja tutkimusajanjakson lopun välisellä ajanjaksolla tuotantohyödykkeiden osalta, joiden kohdalla sovelletaan asianomaisen tuotannonalan tavanomaista poistoaikaa. Minkään tutkitun yrityksen ei todettu saaneen etua yritysten tuloverosta vapautuksesta.
- (72) Indonesiasta peräisin olevan tuonnin osalta koko maata koskevan painotetun keskimääräisen tukimarginaalin todettiin olevan 0,4 prosenttia, joka on selvästi alle Indonesiaa koskevan tuen vähimmäistason, joka perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti on 3 prosenttia.
- (73) Yksittäisten viejien tukimäärät vaihtelivat 0,1 prosentista 2,3 prosenttiin ja ne ovat kaikissa tapauksissa alle vähimmäistason. Todetaan, että koko maata koskeva painotettu keskimääräinen tukimarginaali vahvistettiin määrittämällä tuen määrä niille tuonnin määriille, joiden osalta ei toimittu yhteistyössä (3 prosenttia yhteisöön tutkimusajanjaksolla suuntautuneesta kokonaistuonnista), yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille vahvistetun korkeimman tukimarginaalin tasolle.
- (74) Tästä syystä komissiolla ei ollut tarvetta tarkastella tasoitustullin käyttönoton oikeutusta kyseisten tukien osalta.

E YHTEISÖN TUOTANNONALA

1 Yhteisön tuotanto

- (75) Teksturoituja polyesterifilamenttilankoja valmistavat yhteisössä seuraavat yritykset:
- Kolme yhteisön tuottajaa, jotka toimivat täydessä yhteistyössä komission kanssa tutkimuksen aikana. Kaksi näistä yhteisön tuottajista oli valituksen tekijöitä.
 - Kuudesta valituksen tehneestä yhteisön tuottajasta neljä antoi valituksessa yleistietoja toiminnastaan. Ne eivät toimineet tutkimuksessa täysin yhteistyössä, mutta ne tukivat menettelyä.
 - Kaksi muuta tuottajaa, jotka eivät olleet valituksen tekijöitä ja jotka antoivat yleistietoja toiminnastaan ja tukivat valitusta, mutta eivät antaneet yksityiskohtaisia tietoja.
 - Neljätoista muuta yritystä, jotka eivät kuuluneet valituksen tekijöihin ja jotka eivät toimineet yhteistyössä tutkimuksessa eivätkä ilmaisseet mielipidettään.

- (76) Näin ollen kaikkien kyseisten yritysten valmistamien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuotanto muodostaa perusasetuksen 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhteisön tuotannon.

2 Yhteisön tuotannonalan määritelmä

- (77) Kolmen yhteistyössä toimineen tuottajan tuotannon yhteenlaskettu määrä oli 85 238 tonnia tutkimusajanjakson aikana, jolloin yhteisön kokonaistuotanto oli noin 228 491 tonnia, eli se oli 37 prosenttia kokonaistuotannosta. Kun yhdeksän menettelyä tukenutta tuottajaa otetaan yhdessä huomioon, niiden tuotanto on tutkimusajanjaksolla ollut 74 prosenttia yhteisön kokonaistuotannosta.
- (78) Yksi osapuolista väitti, että vain kolme yhteisön tuottajaa toimi yhteistyössä tutkimuksessa ja että niiden yhteinen tuotanto ei muodostanut pääosaa yhteisön kokonaistuotannosta. Lisäksi tämä osapuoli väitti, että kuudesta yhteisön tuottajasta, jotka tekivät valituksen, neljä päätti myöhemmin olla toimimatta yhteistyössä, koska niille ei mielestään aiheutunut vahinkoa, ja siten tapauksen tutkinta oli aloitettu väärin perustein ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon arvioinnissa käytetyt tiedot olivat virheellisiä.
- (79) Ensiksikin olisi huomattava, että kaikki tuottajat, jotka selvästi tukivat valitusta ennen menettelyn aloittamista, vastaavat yhdessä noin kahdesta kolmasosasta yhteisön tuotannosta ja näin ollen tuki oli riittävän suuri tutkimuksen aloittamiseen. Toiseksi on otettava huomioon, että ne kolme yritystä, jotka toimivat täysin yhteistyössä tutkimuksessa, edustivat yli 25:tä prosenttia yhteisön tuotannosta ja näin ollen sen pääosaa perusasetuksen 9 artiklan 1 kohdan ja 10 artiklan 8 kohdan mukaisesti.
- (80) Komissio katsoo tästä syystä alustavasti, että kyseiset kolme yhteistyössä toiminutta yhteisön tuottajaa muodostavat yhteisön tuotannonalan perusasetuksen 9 artiklan 1 kohdan ja 10 artiklan 8 kohdan mukaisesti.

F VAHINKO

1 Alustavat huomiot

1.1 Tuontitiedot

- (81) Tuonnin määriä ja hintoja koskevat suuntaukset määriteltiin käyttämällä Eurostatin tietoja. Kaikki viedyt teksturoidut polyesterifilamenttilangat kuuluvat CN-koodiin 5402 33 00 eikä siihen kuulu mitään muuta tuotetta. Eurostatin Intiaa koskevia tietoja verrattiin vientiä harjoittavilta tuottajilta saatuihin tutkimusajanjaksoa koskeviin tietoihin, ja niiden havaittiin olevan hyvin lähellä toisiaan.
- (82) Tukimarginaalit Indonesian osalta ovat alle vähimmäistason, minkä vuoksi Indonesia olisi väliaikaisesti jätettävä vahinkoa koskevan arvion ulkopuolelle.

1.2 Yhteisön tuotannonalaa koskevat tiedot

- (83) Yhteisön tuotannonalaa koskevat tiedot saatiin kolmen yhteistyössä toimineen yhteisön tuottajan kyselyvastauksista, jotka todennettiin.

2 Yhteisön kulutus

- (84) Teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen todettavissa olevaa kulutusta yhteisössä laskettaessa käytettiin perusteena tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaistuontia yhteisöön, yhteisön tuotannonalan todennettua kokonaismyyntiä yhteisön markkinoilla sekä komission kyselylomakkeisiin perustuvaa arviota yhteisössä toimivien muiden tuottajien myynnistä, valituksessa olleita todisteita ja Eurostatin vientitilastoja.

- (85) Yhteisön tuotannonala tuotti teksturoituja polyesterifilamenttilankoja tutkimusajanjaksona noin 340 000 tonnia. Kuten seuraavasta taulukosta käy ilmi, kasvu oli 19 prosenttia tarkastelujaksolla. On huomattava, että kulutus oli huipussaan vuonna 1998, mutta sen jälkeen se taantui hieman.

Yhteisön kulutus	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Tonnia	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	125	119

3 Tuonti Intiasta

3.1 Tuonnin määrä

- (86) Intiasta peräisin olevan tuonnin määrä kolminkertaistui tarkastelujaksolla 7 583 tonnista vuonna 1996 22 683 tonniin tutkimusajanjaksolla. Tuonti nousi jyrkästi vuosina 1996—1998, taantui vuonna 1999 ja elpyi jälleen vuonna 2000. Tutkimusajanjaksolla se vielä kasvoi 17 prosenttia verrattuna vuoteen 2000.
- (87) Tarkasteltavana olevan tuonnin markkinaosuus oli tutkimusajanjakson aikana 7 prosenttia, kun se tarkastelujakson alussa oli 3 prosenttia.

Tuonti Intiasta	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Tonnia	7 583	16 992	18 064	11 824	18 752	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	301
Markkinaosuus	3 %	5 %	5 %	3 %	5 %	7 %

3.2 Tuonnin hinnat

- (88) Kyseisen tuonnin hinnat laskivat 7 prosenttia tarkastelujakson aikana. Hinnat laskivat jyrkästi vuonna 1999, kun tuonnin määrässä tapahtui romahdus.

Cif-hinnat	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
euroa/kg	1,86	1,99	1,69	1,40	1,77	1,73
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

3.3 Hinnan alittavuus

- (89) Hinnan alittavuuden tarkastelua varten yhteisön tuotannonalan myymän tarkasteltavana olevan tuotteen hintoja verrattiin Intiasta peräisin olevaan tuontiin yhteisön markkinoille tutkimusajanjaksona teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen eri lajien hintojen painotettujen keskiarvojen perusteella.
- (90) Kun tuotuja tuotteita verrattiin yhteisön tuotannonalan tuottamiin teksturoituihin polyesterifilamenttilankoihin, otettiin huomioon decitex (grammamäärä 1 000:ta lankametriä kohti), filamenttien määrä, kemiallinen muuntelu (esim. palonsuoja) ja langan väri (värjäämätön, kehruvärjätty tai perinteisesti värjätty).
- (91) Intiasta peräisin olevan tuonnin hinnat ovat samat kuin yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat antoivat vastauksissaan kyselylomakkeeseen cif-tasolla yhteisön rajalla asianmukaisesti oikaistuna tullien ja tuonnin jälkeisten kustannusten osalta. Yhteisön tuotannonalan hinnat on ilmoitettu kyselylomakkeen vastauksissa, jotka koskivat yhteisön tuotannonalan yhteisössä tapahtuneen myynnin hintoja ensimmäiselle etuyhteydettömälle asiakkaalle noudettuna lähettäjältä -tasolla.

- (92) Edellä esitetty huomioon ottaen hinnan alittavuuden marginaalin, ilmaistuna prosentteina yhteisön tuotannonalan hinnoista, todettiin vaihtelevan 21 prosentista 36 prosenttiin tutkimuksen kohteena olevilla vientiä harjoittavilla tuottajilla tutkimusajanjaksolla.

4 Yhteisön tuotannonalan tilanne

4.1 Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

- (93) Yhteisön tuotannonalan tuotanto kasvoi 18 prosentilla tarkastelujakson aikana mutta laski 3 prosentilla tutkimusajanjakson aikana verrattuna vuoteen 2000. Samana ajanjaksona tuotantokapasiteetti kasvoi 33 prosenttia. Kapasiteetteja kasvatettiin ja uudistettiin jatkuvasti yhteisön tuotannonalan kilpailukyvyyn lisäämiseksi. Kapasiteetin käyttöasteet olivat melko korkeita vuoteen 1998 asti, mutta laskivat sitten 11 prosenttiyksiköllä seuraavien jaksojen aikana.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Tuotanto (tonnia)	72 330	80 130	83 860	79 607	88 189	85 239
1996 = 100	100	111	116	110	122	118
Kapasiteetti (tonnia)	76 104	84 685	88 240	91 506	98 713	101 400
1996 = 100	100	111	116	120	130	133
Kapasiteetin käyttöaste	95 %	95 %	95 %	87 %	89 %	84 %

4.2 Varastot

- (94) Varastojen määrä vuoden lopussa vaihteli vuosittain siten, että suuntauksena oli sen pienentyminen suhteessa tuotantotasoihin.

Varastot	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Tonnia	5 958	4 791	3 627	1 824	1 794	5 184
1996 = 100	100	80	61	31	30	87

4.3 Myynnin määrä, markkinaosuus ja markkinoiden kasvu

- (95) Yhteisön tuotannonalan myynnin määrä yhteisön markkinoilla kasvoi 8 prosenttia tarkastelujaksolla. Yhteisön tuotannonalan myynti ei kuitenkaan kasvanut yhtä paljon kuin kulutus, joka kasvoi saman jakson aikana 16 prosenttia. Näin ollen yhteisön tuotannonala menetti kaksi prosenttiyksikköä markkinaosuudesta tarkastelujaksolla.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Myyntimäärät (tonnia)	72 318	82 501	85 434	82 749	84 964	77 846
1996 = 100	100	114	118	114	117	108
Markkinaosuus	25 %	24 %	23 %	24 %	24 %	23 %

4.4 Hintoihin vaikuttavat tekijät

- (96) Yhteisön tuotannonalan myyntihinnat pienenevät 9 prosenttia tarkastelujakson aikana. Intiasta peräisin olevan tuonnin korkea ja yhä kasvava määrä, sen halvat hinnat ja laskeva hintasuuntaus alensivat tuntuvasti hintoja, ja yhteisön tuotannonalan oli laskettava hintojaan voidakseen yrittää säilyttää markkinaosuutensa.

Keskimyyntihinta	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
euroa/kg	2,94	3,00	2,93	2,69	2,58	2,68
1996 = 100	100	102	100	91	88	91

4.5 Kannattavuus

- (97) Yhteisön tuotannonalan kannattavuus ilmaistuna nettomyynnin tuottona yhteisön markkinoilla laski jyrkästi tarkastelujakson aikana niin, että kun se vuonna 1996 oli +3 prosenttia, oli se tutkimusajanjakson aikana -12 prosenttia.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajanjakso
Kannattavuus	3 %	7 %	8 %	2 %	- 7 %	- 12 %

4.6 Investoinnit ja pääoman saanti

- (98) Investointien taso säilyi tarkastelujakson aikana, mutta laski tutkimusajanjakson aikana. Suurin osa investointikustannuksista liittyi koneisiin, laitteisiin ja muihin tarvikkeisiin. Vuonna 1998 investointien määrä oli erityisen korkea, mikä liittyy siihen, että eräs yhteisön tuottaja rakensi uuden teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuotantolaitoksen ajankohtana, jolloin yhteisön tuotannonalan taloudelliset näkymät olivat vielä hyvät.

Investoinnit	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajanjakso
1 000 euroa	35 997	30 138	57 567	39 158	33 884	23 051
1996 = 100	100	84	160	109	94	64

- (99) Yhteisön tuotannonalan pääoman saanti joko ulkopuolisilta rahoittajilta tai emoyrityksiltä ei tarkastelujakson alussa ollut suuresti vaikeutunut. Kun otetaan kuitenkin huomioon tappioiden määrä tutkimusajanjaksolla, pääomansaanti vaikeutui tutkimusajanjaksolla huomattavasti.

4.7 Sijoitetun pääoman tuotto

- (100) Kun selvitettiin vientituella tapahtuneen tuonnin vaikutusta yhteisön tuotannonalan sijoitetun pääoman tuottoon, komissio tarkasteli voittoa tai tappiota ennen veroja verrattuna yhteisön tuotannonalan kokonaisvaroihin.
- (101) Teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen myynti muodostaa suurimman osan yhteisön tuotannonalan liikevaihdosta, ja sijoitetun pääoman tuotto suhteutettiin tämän osuuden mukaisesti.
- (102) Sijoitetun pääoman tuoton kehitys on yhdenmukainen kannattavuutta koskevien lukujen kanssa ja osoitti yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen selvästi huonontuneen.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajanjakso
Kokonaisvarojen tuotto	20 %	25 %	19 %	4 %	- 3 %	- 10 %

4.8 Kassavirta

- (103) Teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen myynti muodostaa suurimman osan yhteisön tuotannonalan liikevaihdosta. Kassavirta suhteutettiin tämän osuuden mukaisesti.
- (104) Yhteisön tuotannonalan kassavirtaa koskevat luvut seuraavassa taulukossa ovat selvä osoitus yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen huonontumisesta.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajanjakso
Toiminnasta aiheutuva nettokassavirta 1 000 euroa	23 014	30 128	14 778	38 113	15 427	15 836
Indeksi	100	131	64	166	67	69

4.9 Työllisyys, tuottavuus ja palkat

- (105) Seuraavassa taulukossa esitetään yhteisön tuotannonalan tuotannossa toimivien työntekijöiden määrä sekä työvoimakustannukset.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Työntekijöiden määrä	1 180	1 260	1 419	1 482	1 487	1 403
1996 = 100	100	107	120	126	126	119
Työvoimakustannukset 1 000 euroa	27 362	32 522	35 035	38 864	39 861	40 832
1996 = 100	100	119	128	142	146	149
Tuottavuus	61 297	63 595	59 098	53 716	59 307	60 755
1996 = 100	100	104	96	88	97	99

- (106) Yhteisön tuotannonalan työntekijöiden lukumäärä tutkimusajanjakson lopussa oli 1 403. Tarkastelujaksolla kokonaiskasvu oli 19 prosenttia, mikä johtui pääasiassa lukumäärän merkittävästä noususta vuosina 1998—1999, kun yhteisön tuotannonala päätti olennaisesti kehittää tuotantokapasiteettiaan. Tästä laajentamisesta päätettiin, kun tulevaisuudennäkymät olivat vielä hyvät (katso johdanto-osan 98 kappale). Samana aikana työvoimakustannukset suhteessa työntekijöiden määrään kasvoivat 30 prosenttia.
- (107) Tutkimusajanjaksolla tuottavuus oli suunnilleen sama kuin vuonna 1996. Vuonna 1999, kun sekä tuotantokapasiteetti että työntekijöiden lukumäärä kasvoivat, tuottavuus heikkeni tilapäisesti.

4.10 Elpyminen aiemmasta polkumyynnistä

- (108) Vuosina 1997 ja 1998 yhteisön tuotannonalan taloudelliset tulokset olivat tyydyttäviä ja osoittavat, että se oli toipunut aiemmasta kolmansista maista peräisin olevasta polkumyynnistä, jonka vuoksi oli otettu käyttöön polkumyyntitoimenpiteitä. Lopullisia polkumyyntitoimenpiteitä sovelletaan tällä hetkellä Malesiasta, Indonesiasta, Thaimaasta ja Taiwanista peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonnissa (ks. johdanto-osan 4 kappale).

4.11 Varsinainen tukimarginaali

- (109) Tukimarginaalit Intian osalta on eritelty tukia koskevassa osuudessa (katso johdanto-osan 69 kappale). Nämä marginaalit ovat selvästi yli vähimmäistason. Kun lisäksi otetaan huomioon vientituella tapahtuneen tuonnin määrä ja hinta, tosiasiallisen tukimarginaalin vaikutusta ei voida pitää vähäpätöisenä.

5 Vahinkoa koskeva päätelmä

- (110) Intiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonti kasvoi vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välillä kolminkertaiseksi eli alle 7 500 tonnista yli 22 000 tonniin. Tämän seurauksena kyseisen tuonnin markkinaosuuden kokonaiskasvu oli neljä prosenttiyksikköä samana aikana, jolloin kulutus kasvoi 19 prosenttia. Kyseisten tuotteiden hinnat olivat edelleen alhaisemmat kuin yhteisön tuotannonalan hinnat koko ajanjakson ajan, ja hinnan alittavuus tutkimusajanjaksolla oli 30—45 prosenttia.
- (111) Samanaikaisesti vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välillä yhteisön tuotannonalan tilanne huononi ennen muuta markkinaosuuden, myyntihintojen, kannattavuuden, sijoitetun pääoman tuoton, kassavirran ja pääoman saannin osalta. Yhteisön tuotannonalan huonot taloudelliset tulokset johtuivat hintojen laskusta.
- (112) Edellä esitetyn perusteella katsotaan alustavasti, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut perusasetuksen 8 artiklan mukaista merkittävää vahinkoa.

G VAHINGON SYY-YHTEYS**1 Johdanto**

- (113) Perusasetuksen 8 artiklan 6 kohdan mukaisesti komissio tutki, johtuiko yhteisön tuotannonalalle aiheutunut merkittävä vahinko asianomaisesta maasta peräisin olevasta vientituella tapahtuneesta tuonnista. Perusasetuksen 8 artiklan 7 kohdan mukaisesti komissio tutki myös muita tiedossa olevia tekijöitä, jotka olisivat voineet vahingoittaa yhteisön tuotannonalaa, sen varmistamiseksi, että kyseisten tekijöiden aiheuttaman vahingon ei katsottaisi aiheutuneen vientituella tapahtuneesta tuonnista.
- (114) Polkumyyntitoimenpiteet ovat tällä hetkellä voimassa Thaimaasta, Indonesiasta, Taiwanista ja Male-siasta peräisin olevassa tuonnissa ja niiden tarkoituksena on poistaa kyseisistä maista peräisin oleva vahingollinen polkumyynti. Teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonti kyseisistä neljästä maasta on tällä hetkellä polkumyyntitoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun kohteena (ks. johdanto-osan 4 kappale). Tämä seikka otettiin huomioon tässä tutkimuksessa.

2 Vientituella tapahtuneen tuonnin vaikutus**2.1 Määrä**

- (115) Intiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonti kasvoi kolminkertaiseksi tarkastelujaksolla ja tuonnin määrä tutkimusajanjaksolla oli 22 683 tonnia.
- (116) Intiasta peräisin olevan tuonnin huomattava kasvu ja sen markkinaosuuden lisäys tarkastelujakson aikana yhteisön tuotannonalan hinnat alittavilla hinnoilla tapahtuivat samaan aikaan, kun yhteisön tuotannonalan tilanne heikkeni erityisesti markkinaosuuden, myyntihintojen, kassavirran, pääoman saannin, sijoitetun pääoman tuoton ja kannattavuuden osalta.
- (117) Tilanne huononi eniten vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana, jolloin vientituella tapahtuneen tuonnin määrä kasvoi 17 prosentilla ja saavutti ennätystason.

2.2 Hinnat

- (118) Vuodesta 1996 tutkimusajanjaksoon vientituella tapahtuneen tuonnin hinnat laskivat 7 prosenttia ja sen markkinaosuus kasvoi 4 prosenttiyksikköä. Samaa aikaan yhteisön tuotannonala yritti turhaan säilyttää markkinaosuuttaan laskemalla myyntihintojaan 9 prosentilla.
- (119) Vientituella tapahtuneen tuonnin hinnat olivat jatkuvasti yhteisön tuotannonalan hintoja alhaisemmat ja tutkimuksen kohteena olleiden vientiä harjoittavien tuottajien hinnan alittavuuden marginaali oli 30—45 prosenttia tutkimusajanjaksolla.
- (120) Tästä syystä asianomaisen vientituella tapahtuvan tuonnin aiheuttamien paineiden, jotka johtuivat erityisen alhaisiin hintoihin tapahtuneen tuonnin määrien ja markkinaosuuden voimakkaasta kasvusta vuodesta 1996 lähtien, katsotaan aiheuttaneen yhteisön tuotannonalan hintojen alenemisen, joka johti sen taloudellisen tilanteen heikkenemiseen.

3 Muiden tekijöiden vaikutus

3.1 Muista kolmansista maista peräisin oleva tuonti

- (121) Neljään teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen vientiä yhteisöön harjoittavaan maahan eli Indonesiaan, Malesiaan, Taiwaniin ja Thaimaahan sovelletaan polkumyöntitulleja. Näiden neljän maan markkinaosuus tutkimusajanjaksolla oli 18 prosenttia. Tarkastelujakson aikana kyseisistä maista peräisin olevan tuonnin markkinaosuus kasvoi 3 prosenttiyksikköä eli vuoden 1996 noin 15 prosentista tutkimusajanjakson 18 prosenttiin. Kyseisen tuonnin keskimääräiset cif-hinnat olivat selvästi alle yhteisön tuotannonalan hintojen. Ne indonesialaiset ja taiwanilaiset vientiä harjoittavat tuottajat, joihin ei sovelleta polkumyöntitullia, lisäsivät tosiasiallisesti myyntiään yhteisön markkinoilla. Ei voida sulkea pois sitä seikkaa, että kyseisestä tuonnista on osaltaan aiheutunut vahinkoa yhteisön tuotannonalalle. Asiaa tutkitaan parhaillaan 31. toukokuuta 2002 ⁽¹⁾ vireille pannuissa tarkastelua koskevista tutkimuksista asetuksen (EY) N:o 384/96 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
- (122) Muista kolmansista maista peräisin olevan tuonnin markkinaosuus oli 19 prosenttia tutkimusajanjaksolla, ja se kasvoi määrällisesti 47 prosenttia tarkastelujaksolla. Suurimmat tuontimäärät olivat peräisin Yhdysvalloista, Turkista ja Etelä-Koreasta. Kyseisen tuonnin keskimääräiset cif-hinnat ovat hieman alle yhteisön tuotannonalan noudettuna lähettäjältä -hintojen. Jos otetaan huomioon tullit ja tuonnin jälkeiset kustannukset, ne ovat kuitenkin suunnilleen samalla tasolla kuin yhteisön tuotannonalan hinnat. Kyseisen tuonnin ei siten voida katsoa aiheuttaneen vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajanjakso
Indonesia, Malesia, Taiwan ja Thaimaa						
Määrä (tonnia)	43 443	50 030	55 778	61 485	62 450	61 193
Markkinaosuus	15 %	15 %	15 %	17 %	17 %	18 %
Cif-hinnat euroa/kg	1,88	2,02	1,66	1,38	1,81	1,85
Muut kolmannet maat						
Määrä (tonnia)	41 574	61 630	73 575	75 912	68 209	61 377
Markkinaosuus	15 %	20 %	20 %	22 %	19 %	19 %
Cif-hinnat euroa/kg	2,30	2,30	2,09	1,86	2,29	2,30

3.2 Raaka-aineiden hinnat

- (123) Teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen valmistuksessa käytettävä pääraaka-aine on polyesterilanka.
- (124) Yhteisön tuotannonala ostaa polyesterilankaa sekä yhteisöstä että yhteisön ulkopuolelta. Polyesterilankaa ostetaan myös etuyhteydessä olevilta yrityksiltä. Yksityiskohtainen vertailu decitex-luvuittain markkinoilla maksettujen, konsernin sisäisten hintojen ja alan lehdistön (PCI) julkaisemien hintojen välillä osoitti, että ostot etuyhteydessä olevilta yrityksiltä tehdään tavanomaisten kaupan edellytysten mukaisesti. Myyntiolosuhteet ovat myös samanlaiset kuin yleiset markkinaolosuhteet.
- (125) Kuten jäljempänä olevasta taulukosta käy ilmi, yhteisön tuotannonalan polyesterilangasta maksama tosiasiallinen hinta nousi huomattavasti vuosina 1997—1998 ja laski sitten alemmaksi kuin tarkastelujakson alussa. Tämän vuoksi ei voida katsoa, että raaka-ainekustannukset aiheuttivat vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajanjakso
Polyesterilangan keskimääräinen hinta euroa/kg	1,5	2,0	1,7	1,4	1,4	1,4

⁽¹⁾ EYVL C 129, 31.5.2002, s. 2 ja 5.

3.3 Yhteisön tuotannonalan vientitulokset

- (126) Yhteisön tuotannonalan vientimäärät kasvoivat tarkastelujaksolla lähes 400 prosenttia eli 5 200 tonniin, sillä yhteisön tuotannonala on kehittänyt pitkäaikaiset kauppasuhteet yhteisön ulkopuolisiin kumppaneihin. Olisi huomattava, että tosiasiallinen viety tonnimäärä on vähäinen, kun sitä vertaa yhteisön tuotannonalan kokonaisuudenn määäärän.
- (127) Päätellään, että koska vienti kasvoi jakson aikana, sen ei voida katsoa aiheuttaneen vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

3.4 Kulutustottumuksissa tapahtuneet muutokset

- (128) Tarkasteltavana olevan tuotteen kulutus yhteisössä kasvoi 19 prosentilla tarkastelujakson aikana. Tämän vuoksi katsotaan, että tämä tekijä ei vaikuttanut yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.

4 Syy-yhteyttä koskeva päätelmä

- (129) Intiasta peräisin olevan tuonnn huomattavalla määrän ja markkinaosuuden kasvulla tarkastelujakson ja erityisesti tutkimusajanjakson aikana ja sen hinnan alittavuuden tasolla tutkimusajanjakson aikana oli merkittäviä kielteisiä vaikutuksia yhteisön tuotannonalan markkinaosuuteen ja myyntihintoihin. Se puolestaan vaikutti yhteisön tuotannonalan useisiin taloudellisiin indikaattoreihin ja erityisesti kannattavuuteen ja sijoitetun pääoman tuottoon. Edellä mainittu tarkastelu huomioon ottaen katsoaan, että Intiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonnilla oli huomattava kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan tilanteeseen ja että muiden tekijöiden, erityisesti kolmansista maista, mukaan luettuna Indonesiasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin oleva tuonti, vaikutus ei muuttanut päätelmää aidosta ja huomattavasta syy-seuraus-suhteesta Intiasta peräisin olevan vientituella tapahtuneen tuonnn ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen merkittävän vahingon välillä.

Ottaen huomioon edellä esitetty tarkastelu, jossa asianmukaisesti erotettiin kaikkien tiedossa olevien tekijöiden vaikutus yhteisön tuotannonalan tilanteeseen polkumyynnillä tapahtuneen tuonnn vahingollisesta vaikutuksesta, vahvistetaan, että kyseiset muut tekijät eivät poista sitä tosiseikkaa, että todettu merkittävä vahinko voi johtua vientituella tapahtuneesta tuonnista.

- (130) Tästä syystä päätellään alustavasti, että asianomaisesta maasta peräisin oleva vientituella tapahtuva tuonti on aiheuttanut yhteisön tuotannonalalle perusasetuksen 8 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

H YHTEISÖN ETU

1 Yleiset huomiot

- (131) Komissio tutki, oliko olemassa sellaisia pakottavia syitä, jotka vahingollista vientituella tapahtuvaa tuontia koskevasta päätelmästä huolimatta voisivat johtaa päätelmään, ettei toimenpiteiden käyttöönotto olisi tässä tapauksessa yhteisön edun mukaista. Tämän vuoksi yhteisön edun määrittäminen perustui arviointiin kaikista asiaan liittyvistä etunäkökohdista kuten tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön tuotannonalan, muiden yhteisön tuottajien, tuojien/kauppiaiden sekä käyttäjien ja tavarantoimittajien etunäkökohdista perusasetuksen 31 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2 Tutkimus

- (132) Komissio lähetti kyselylomakkeet tarkasteltavana olevan tuotteen tuojille, raaka-aineen toimittajille ja teollisille käyttäjille. Yhteensä 13 kyselylomaketta lähetettiin toimittajille, 21 käyttäjille, 14 tuojille ja 16 muille teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuottajille.

- (133) Vastaukset saatiin asetetussa määräajassa seuraavilta:
- Yksi raaka-aineiden suora toimittaja, joka toimittaa yhteisön tuotannonalalle monoeteeniglykolia ja puhdistettua tereftaalihappoa:
 - BP Chemicals Ltd (Yhdistynyt kuningaskunta)
 - Yksi tarkasteltavana olevan tuotteen käyttäjä, joka valmistaa tekstiilejä pääasiassa autoteollisuuden ja verhoilualan käyttöön:
 - Mattes & Ammann KG (Saksa)
 - Kaksi muuta teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuottajaa:
 - FITEXAR SA (Portugali)
 - Manifattura di Stabbia Spa (Italia)
 - Kukaan tarkasteltavana olevan tuotteen tuojista ei ole vastannut kyselylomakkeeseen.

3 Toimenpiteiden käyttöönoton todennäköiset vaikutukset yhteisön tuotannonalaan ja muihin yhteisön teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuottajiin

- (134) Yhteisön tuotannonala on elinkelpoinen ja kykenevä vastaamaan markkinakysyntään. Yhteisön tuotannonala on ponnistellut suuresti täyttääkseen käyttäjien ja erityisesti autoteollisuuden vaatimukset korkealaatuisista tuotteista, jotka toimitetaan käyttäjien haluamana ajankohtana. Yhteisön tuotannonala on osoittanut halukkuutensa säilyttää kilpailuasemansa yhteisön markkinoilla. Esimerkkejä tällaisista toimista ovat
- a) erityistuotteiden kehittäminen markkinoiden kapealle sektorille;
 - b) tuottavuuden parantaminen, mukaan luettuna nykyaikaisten tuotantotekniikoiden laaja käyttö (esim. koneistamisen ja tietokoneistamisen lisääminen).
- (135) On selvää, että ehdotetut toimet hyödyttäisivät yhteisön tuotannonalaa. Ei ole syytä epäillä yhteisön tuotannonalan elinkelpoisuutta ja kilpailukykyä tilanteessa, jossa tavanomaiset markkinaolosuhteet vallitsevat. Tätä tukee yhteisön tuotannonalan kannattavuus vuosina 1996—1999 ja sen asema yhteisön markkinoilla erikoistuotteiden alalla, joka ei vielä ole vientituella tapahtuvan tuonnin kohteena.
- (136) Yhteisön tuotannonala on kärsinyt vahingollisesta vientituella tapahtuvasta tuonnista. Intiasta peräisin oleva vientituella tapahtunut tuonti alitti ja laski yhteisön tuotannonalan myyntihintoja, aiheutti sen markkinaosuuden vähäisen pienenemisen sekä sen, että yhteisön tuotannonala ei kasvanut yhtä nopeasti kuin markkinat. Intiasta peräisin oleva vientituella tapahtunut tuonti vähensi huomattavasti yhteisön tuotannonalan kannattavuutta ja sijoitetun pääoman tuottoa. Myös investoinnit vähenivät erityisesti tutkimusajanjakson aikana. Jos tilanne ei muutu, tappiot jäävät tutkimusajanjakson aikana tehtyjen tappioiden tasolle ja yhteisön tuotannonalan pitkän aikavälin elinkelpoisuus vaarantuu.
- (137) Muut komission kyselylomakkeeseen vastanneet tuottajat olivat samaa mieltä.
- (138) Tämän vuoksi päätellään alustavasti, että toimenpiteiden käyttöönotto olisi yhteisön tuotannonalan ja muiden yhteisön tuottajien edun mukaista.

4 Toimenpiteiden käyttöönoton todennäköinen vaikutus tuojiin

- (139) Tuojilta tai kauppiailta ei saatu vastauksia.
- (140) Tuojien yhteistyöstä kieltäytymisestä voidaan tässä tapauksessa päätellä, että Intiasta peräisin olevassa tuonnissa käyttöön otettavilla toimenpiteillä ei todennäköisesti ole huomattavaa vaikutusta teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen etuyhteydettömien tuojien ja kauppiaiden asemaan yhteisössä.

5 Toimenpiteiden käyttöönoton todennäköinen vaikutus raaka-aineiden toimittajiin

- (141) Yhteisön tuottajat ostavat pääasiassa monoeteeniglykolia, puhdistettua tereftaalihappoa tai dimetyyli-tereftalaattia polyesterilangan valmistamiseksi ja sen teksturoimiseksi teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen valmistusta varten. Jotkut yhteisön tuottajat ostavat polyesterilankaa myös suoraan.
- (142) Tutkimuksessa yhteistyössä toimineella toimittajalla on yli 300 työntekijää puhdistetun tereftaalihapon ja monoeteeniglykolin tuotannossa.
- (143) Yhteistyössä toiminut toimittaja työskenteli tiiviisti yhteisön tuottajien kanssa ja sai huomattavan osan liikevaihdostaan myynnistään yhteisön tuottajille. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonalan ostojen vähenemisellä olisi vakava vaikutus kyseiseen yritykseen.
- (144) On selvää, että toimenpiteiden käyttöönotto auttaisi yhteisön tuotannonalan, ja laajemmin sen toimittajien, toiminnan säilymistä nykytasolla. Tästä syystä komissio on päättellyt alustavasti, että polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönotto on alhaisemman jalostusasteen teollisuuden edun mukaista.

6 Toimenpiteiden käyttöönoton todennäköinen vaikutus käyttäjiin

- (145) Kuten edellä on mainittu, ainoastaan yksi käyttäjä toimi yhteistyössä. Kyseinen käyttäjä on huoletunut etupäässä teksturoidun polyesterifilamenttilanka-alan mahdollisesti jatkuvasta keskittymisestä, jos toimenpiteet otetaan käyttöön, sillä suurissa monikansallisissa yrityksissä on tapahtunut tiettyä keskittymistä.
- (146) Tämä väite ei ole vakuuttava, koska yhteisön tuotannonalalla oli 23 tuottajaa tutkimusajanjakson aikana. Lisäksi jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, yhteisön tuotannonalan vaikea taloudellinen tilanne johtaa todennäköisesti suurempaan maailmanlaajuiseen keskittymiseen. Yhteisön tuotannonalan koko olemassaolo voisi olla vaakalaudalla ja käyttäjät olisivat täysin riippuvaisia tuonnista. Jos toimenpiteet otetaan käyttöön, useat yhteisön tuottajat jatkavat todennäköisesti kilpailemista keskenään, ja kun vientituella tapahtuvaa tuontia ei ole, käyttäjille varmistetaan parhaat markkinaolosuhteet.
- (147) Ottaen huomioon komission saamien kyselylomakevastausten vähäisen määrän ja vastanneen yrityksen tekemistä huomautuksista huolimatta tukien vastaisten toimenpiteiden käyttöönotolla ei olisi haitallisia vaikutuksia käyttäjien elinkelpoisuuteen ja kilpailukykyyn.

7 Päätelmät

- (148) Tasoitustoimenpiteiden käyttöönotto on yhteisön tuotannonalan, muiden yhteisön teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuottajien ja raaka-aineen toimittajien etujen mukaista. Tasoitustoimenpiteiden käyttöönotto antaa kyseisille aloille mahdollisuuden kannattavuuden parantamiseen ja uusiin investointeihin, jotka ovat niiden elinkelpoisuuden vuoksi välttämättömiä.
- (149) Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, tarkastelujaksolla todettu yhteisön tuotannonalan kannattavuuden jatkuva lasku pahenee jyrkästi.
- (150) Pääteltiin myös, että tasoitustoimenpiteiden käyttöönotto ei vaikuttaisi haitallisesti käyttäjien elinkelpoisuuteen ja kilpailukykyyn.
- (151) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli alustavasti, ettei ollut olemassa pakottavia syitä olla ottamatta tasoitustoimenpiteitä käyttöön tässä tapauksessa.

I TULLIEN KÄYTTÖÖNOTOSTA LUOPUMINEN

- (152) Koska edellä tehdään se päätelmä, että Indonesiasta peräisin olevassa tuonnissa koko maata koskeva painotettu keskimääräinen tukimarginaali on vähimmäistasoa, päätetään alustavasti olla ottamatta tasoitustulleja käyttöön asianomaisesta maasta peräisin olevassa tuonnissa.

J VÄLIAIKAISET TUKIEN VASTAISET TOIMENPITEET

1 Vahingon korjaava marginaali

- (153) Päätettiin, että vientituella tapahtuvan tuonnin aiheuttaman lisävahingon estämiseksi on tarkoituksenmukaista ottaa käyttöön tasoitustoimenpiteet väliaikaisten tullien muodossa.
- (154) Tullien suuruutta määrittäessään komissio otti huomioon todetut tukimarginaalit ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon poistamiseksi tarvittavan tullin määrän.
- (155) Tämän vuoksi komissio määritteli vahinkoa aiheuttamattoman hinnan, joka perustui yhteisön tuotannonalan tuotantokustannuksiin sekä kahdeksan prosenttiin kohtuullisen voittomarginaalin. Sitä pidettiin välttämättömänä tuotannonalan elinkelpoisuuden varmistamiseksi ja koska se oli kyseisen tuotannonalan vuonna 1998 saama voitto-osuus. Tällöin Intiasta peräisin olevalla vientituella tapahtuvalla tuonnilla ei ollut merkittävää yhteisön tuotannonalan hintoja alentavaa vaikutusta ja toimenpiteiden kohteena olevista maista peräisin oleva tuonti oli jo samalla tasolla kuin tutkimusajanjakso. Vahinkoa aiheuttamatonta hintaa verrattiin edellä esitettyihin hinnan alittavuutta määriteltäessä käytettyihin vientituella ja polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin hintoihin. Vahingon korjaavan marginaalin määrittämiseksi tämän vertailun tuloksena saadut erot ilmaistiin tämän jälkeen prosentteina koko cif-tuonnin arvosta.
- (156) Otokseen kuuluneiden yritysten painotettua keskimääräistä vahingon korjaavaa marginaalia käytettiin vahingon korjaavan marginaalin määrittämiseksi niille yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille, jotka eivät kuuluneet otokseen.
- (157) Niiden intialaisten vientiä harjoittavien tuottajien, jotka eivät vastanneet komission kyselyyn eivätkä muuten ilmoittautuneet, koko maata koskeva vahingon korjaava marginaali määritettiin käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 28 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Ottaen huomioon yhteistyön laajuus katsottiin tarkoituksenmukaiseksi määrittää yhteistyöhön osallistumattomien yritysten vahingon korjaava marginaali kyseessä olevan maan yhteistyössä toimineelle yritykselle määritetyn korkeimman vahinkomarginaalin tasolle.

2 Väliaikaiset toimenpiteet

- (158) Koska tukimarginaalien todettiin olevan vahingon korjaavia marginaaleja alemmat, väliaikaisen tullin määrän olisi vastattava vahvistettuja tukimarginaaleja perusasetuksen 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Reliance Industries Ltd	0 %
Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur	4,1 %
Welspun Syntex Ltd	9,1 %
Otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat	5,0 %
Yhteistyöhön osallistumattomat vientiä harjoittavat tuottajat	9,1 %

- (159) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistettavat yksilölliset tasoitustullit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten senhetkistä tilannetta. Näitä tullee voidaan siten soveltaa (toisin kuin "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavia koko maata koskevia tullee) yksinomaan asianomaisesta maasta peräisin olevien, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määriteltyjen oikeussubjektien tuottamien tuotteiden tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa näitä tullee, vaan niihin on sovellettava "kaikkiin muihin yrityksiin" sovellettavaa tullia.

- (160) Kaikki näiden yritysten yksilöllisten tasoitustullien soveltamiseen liittyvät vaatimukset (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyrityksiköiden perustamisen johdosta tehty) on toimitettava viipymättä komissiolle ⁽¹⁾ ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot ja erityisesti ne, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin uusiin tuotanto- tai myyntiyrityksiköihin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyyntin ja viennin muutoksia. Komissio muuttaa tarvittaessa tätä asetusta neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelon ajan tasalle.

3 Loppusäännökset

- (161) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi on vahvistettava määräaika, jonka kuluessa asianomaiset osapuolet, jotka ilmoittautuivat menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa vahvistetussa määräajassa, voivat esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi. Lisäksi on todettava, että kaikki tämän asetuksen tarkoituksia varten tehty tullien käyttöönottoa koskevat päätelmät ovat väliaikaisia ja niitä voidaan joutua tarkastelemaan uudelleen mahdollista lopullista tullia varten,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön väliaikainen tasoitustulli Intiasta peräisin olevien CN-koodiin 5402 33 00 kuuluvien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonnissa.

2. Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava väliaikainen tasoitustulli on seuraavissa yrityksissä valmistettujen tuotteiden osalta seuraava:

Yritys	Tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1 st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, India	5,0	A 388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, India	4,1	A 389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, India	5,0	A 390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt. Baroda 391 210, India	5,0	A 391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, India	5,0	A 392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Bombay, 400 021, India	5,0	A 393

⁽¹⁾ Euroopan komissio
Kauppapolitiikan pääosasto
Linja B
J-79 5/17
Rue de la Loi / Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

Yritys	Tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Bombay, Mumbai, 400 021, India	0,0	A 394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Bombay, Mumbai, 400 021, India	5,0	A 395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2 nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Princess Stree, Bombay, 400 002, India	5,0	A 396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1 st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Stree, Bombay, 400 002, India	9,1	A 397
Kaikki muut	9,1	A 999

3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää väliaikaisen tullin määrää vastaavan vakuuden antamista.

2 artikla

Asianomaiset osapuolet voivat 20 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä pyytää, että niille ilmoitetaan niistä olennaisista tosiseikoista ja päätelmistä, joiden perusteella tämä asetusta on annettu, ja ne voivat saman ajan kuluessa esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää tulla komission kuulemiksi suullisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 2026/97 30 artiklan soveltamista.

Asianomaiset osapuolet voivat asetuksen (EY) N:o 2026/97 31 artiklan 4 kohdan mukaisesti esittää huomautuksiaan tämän asetuksen soveltamisesta yhden kuukauden kuluessa sen voimaantulosta.

3 artikla

Tämä asetusta tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

1 artiklaa sovelletaan neljän kuukauden ajan.

Tämä asetusta on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2002.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1412/2002,
annettu 29 päivänä heinäkuuta 2002,
väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöön otosta Intiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifila-
menttilankojen tuonnissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynniltä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa asiasta,

sekä katsoo seuraavaa:

A MENETTELY

- (1) Komissio julkaisi 9 päivänä marraskuuta 2001 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ilmoituksen ⁽³⁾ polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamisesta Intiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonnissa yhteisöön.
- (2) Menettely aloitettiin valituksen perusteella, jonka oli tehnyt syyskuussa 2001 kansainvälinen raion- ja synteettikuitukomitea (International Committee of Rayon and Synthetic Fibres, CIRFS) niiden tuottajien puolesta, jotka edustivat suurinta osaa yhteisön teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuotannosta. Valituksessa esitettiin näyttö tarkasteltavana olevan tuotteen polkumyynnistä ja siitä aiheutuneesta merkittävästä vahingosta, minkä katsottiin riittävän polkumyynnin vastaisen menettelyn aloittamiseen.
- (3) Lopullisia polkumyynnitoimenpiteitä sovelletaan tällä hetkellä Malesiasta (neuvoston asetus (EY) N:o 1001/1997 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1992/2000 ⁽⁵⁾), Indonesiasta, Thaimaasta (neuvoston asetus (EY) N:o 2160/1996 ⁽⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1078/2001 ⁽⁷⁾) ja Taiwanista (neuvoston asetus (EY) N:o 3905/1988 ⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2010/2000 ⁽⁹⁾) peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonnissa. Malesiasta ⁽¹⁰⁾, Taiwanista ⁽¹¹⁾, Indonesiasta ⁽¹²⁾ ja Thaimaasta ⁽¹³⁾ peräisin olevaa tuontia koskevien toimenpiteiden voimassaolon päättymistä tarkastellaan nyt asetuksen (EY) N:o 384/96 (jäljempänä 'perusasetus') 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (4) Samana päivänä ilmoitettiin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistulla ilmoituksella ⁽¹⁴⁾ samaa tuotetta koskevan rinnakkaisen tukien vastaisen menettelyn aloittamisesta Intiasta ja Indonesiasta peräisin olevassa tuonnissa.
- (5) Komissio ilmoitti virallisesti menettelyn aloittamisesta valituksen tekijälle ja muille tiedossa oleville yhteisön tuottajille, vientiä harjoittaville tuottajille, niitä edustavalle järjestölle, tuojille, käyttäjille ja tavarantoimittajille, joita asian tiedettiin koskevan, sekä Intian edustajille. Osapuolille, joita asia suoraan koski, annettiin mahdollisuus esittää kantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa vahvistetussa määräajassa.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2.

⁽³⁾ EYVL C 315, 9.11.2001, s. 2.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 5.6.1997, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 238, 22.9.2000, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 289, 12.11.1996, s. 14.

⁽⁷⁾ EYVL L 149, 2.6.2001, s. 5.

⁽⁸⁾ EYVL L 347, 16.12.1988, s. 10.

⁽⁹⁾ EYVL L 241, 26.9.2000, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EYVL C 135, 6.6.2002, s. 10.

⁽¹¹⁾ EYVL C 170, 14.6.2001, s. 2.

⁽¹²⁾ EYVL C 316, 10.11.2001, s. 9.

⁽¹³⁾ EYVL C 316, 10.11.2001, s. 9.

⁽¹⁴⁾ EYVL C 315, 9.11.2001, s. 5.

- (6) Useat Intian vientiä harjoittavat tuottajat ja heidän järjestönsä sekä yhteisön tuottajat, yhteisön käyttäjät ja tuojat/kauppiaat esittivät kantansa kirjallisesti. Mahdollisuus tulla kuulluiksi myönnettiin kaikille osapuolille, jotka olivat sitä edellä mainitun määräajan kuluessa pyytäneet ja ilmoittaneet, että niiden kuulemiseen oli olemassa erityisiä syitä.
- (7) Koska Intiassa oli valituksessa esitettyjen tietojen perusteella ilmeisen monia tarkasteltavana olevan tuotteen vientiä harjoittavia tuottajia, polkumyyntiä koskevaa tutkimusta varten sovellettiin otantamenetelmää perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti ja sen mukaisesti kuin perusasetuksen johdanto-osan 14 kappaleessa ja seuraavissa kappaleissa on yksityiskohtaisemmin kuvattu. Komissio lähetti kyselylomakkeet edustavalle vientiä harjoittavien intialaisten tuottajien otokselle Intiassa ja sai niiltä yksityiskohtaiset tiedot.
- (8) Komissio lähetti kyselylomakkeet myös kaikille muille osapuolille, joita asian tiedettiin koskevan. Vastaus saatiin kahdelta kuudesta valituksen tehneestä yhteisön tuottajasta ja yhdeltä yhteisön tuottajalta, joka ei alun perin osallistunut valitukseen. Lisäksi komissio sai vastauksen yhdeltä käyttäjältä ja kahdelta raaka-aineen toimittajalta, joilta saadut tiedot olivat riittävän yksityiskohtaisia ja edustavia käytettäväksi yhteisön edun määrittämiseen. Yksikään yhteisön alueen tuoja, joka ei ollut etuyhteydessä vientiä harjoittavaan tuottajaan, ei vastannut kyselylomakkeeseen tai ilmoittautunut.
- (9) Komissio hankki ja tarkasti kaikki polkumyynnin, siitä aiheutuvan vahingon ja yhteisön edun alustavaa määrittämistä varten tarpeellisia pitämänsä tiedot. Tarkastuskäyntejä tehtiin seuraavien yritysten toimitiloihin:
- a) *Yhteisön tuottajat*
- Dupont SA, Yhdistynyt kuningaskunta
 - Sinterama SpA, Italia
- b) *Vientiä harjoittavat tuottajat Intiassa*
- Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur
 - Reliance Industries Ltd ja siihen etuyhteydessä olevat yhtiöt, Mumbai ja Nagpur
 - Welspun Syntex Ltd, Bombay.
- (10) Polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän lokakuuta 2000 ja 30 päivän syyskuuta 2001 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahingon määrittämisessä tarvittava kehityssuuntien tarkastelu kattoi ajanjakson 1 päivästä lokakuuta 1997 tutkimusajanjakson loppuun, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

B TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

1. Tarkasteltavana oleva tuote

- (11) Tarkasteltavana oleva tuote on Intiasta peräisin olevat teksturoidut polyesterifilamenttilangat, joka kuuluu CN-koodiin 5402 33 00. Tuotetta saadaan suoraan osittain orientoidusta polyesterilangasta, jonka jälkeen se teksturoidaan. Sitä käytetään kutomoteollisuudessa polyesteri- ja polyesteri/puuvillakankaiden valmistukseen. Tuotetta myydään eri tuotelajeina, jotka voidaan erotella eri yksityiskohtien kuten paksuuden ("denier"), filamenttien lukumäärän, langan palonsuojaominaisuuksien, värjäyksen ja kierteisyyden perusteella. On myös olemassa eri laatuoluokkia, jotka voidaan erotella tuotantoprosessin tehokkuuden perusteella. Teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen eri tyyppien ja laatujen fyysisissä perusominaisuuksissa ja käyttötarkoituksissa ei kuitenkaan ole merkittäviä eroja. Näin ollen tämän menettelyn kannalta on kaikkia teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen lajeja pidettävä yhtenä ja samana tuotteena.

2. Samankaltainen tuote

- (12) Tutkimus osoitti, että Intiassa tuotettujen ja kotimarkkinoilla myytyjen teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen ja sieltä yhteisöön vietyjen teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen fyysiset ominaispiirteet ja käyttötarkoitukset ovat keskenään samanlaiset. Valituksen tehneiden yhteisön tuottajien valmistamien ja yhteisön markkinoilla myytyjen sekä kyseisestä maasta yhteisöön vietyjen teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen fyysiset ominaispiirteet ja käyttötarkoitukset ovat myös keskenään samanlaiset.
- (13) Näin ollen Intian kotimarkkinoilla myytyjä ja yhteisöön vietyjä teksturoituja polyesterifilamenttilankoja sekä yhteisössä tuotettuja ja myytyjä teksturoituja polyesterifilamenttilankoja on pidettävä perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuna samankaltaisena tuotteena.

C OTANTA**1. Intialaisten viejien otos**

- (14) Koska valituksessa mainittiin useita Intiaan sijoittautuneita vientiä harjoittavia tuottajia, komissio arveli aluksi, että olisi sovellettava otantamenetelmää perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.
- (15) Jotta komissio voisi valita otoksen, vientiä harjoittavia tuottajia pyydettiin perusasetuksen 17 artiklan 2 kohdan nojalla ilmoittautumaan kolmen viikon kuluessa menettelyn aloittamisesta ja toimittamaan perustiedot viennistään, kotimarkkinoilla tapahtuvasta myynnistään ja asianomaisen tuotteen tuotantoon liittyvistä toimistaan sekä kaikkien niihin etuyhteydessä olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuotantoa ja/tai myyntiä harjoittavien yritysten nimet ja tiedot näiden toiminnasta. Intian viranomaiset ja vientiä harjoittavia tuottajia edustava järjestö, joihin komissio otti myös yhteyttä asiassa, eivät vastustaneet otantamenetelmän käyttöä.

2. Yhteistyössä toimivien yritysten alustava valinta

- (16) Kaksitoista intialaista yritystä ilmoittautui ja toimitti pyydetty tiedot perusasetuksen 17 artiklan 2 kohdassa asetetun kolmen viikon määräajan kuluessa. Kuitenkin ainoastaan yhdeksän niistä oli tuottajia, jotka ilmoittivat viennistä yhteisöön tutkimusajanjakson aikana. Tuottajia, jotka veivät tarkasteltavana olevaa tuotetta tutkimusajanjakson aikana yhteisöön ja ilmaisivat halunsa kuulua otokseen, pidettiin aluksi yhteistyössä toimivina ja ne otettiin huomioon otoksen valinnassa. Niiden osuus tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaisviennistä Intiasta yhteisöön oli 98 prosenttia. Kolmesta muusta yrityksestä kaksi oli kauppiaita, joita ei voitu ottaa huomioon otosta valittaessa ja yksi oli vientiä harjoittava tuottaja, jolla ei ollut vientiä yhteisöön tutkimusajanjakson aikana.
- (17) Yrityksiä, jotka eivät ilmoittautuneet kolmen viikon määräajassa, pidettiin yhteistyöhön osallistumattomina yrityksinä.

3. Otoksen valinta

- (18) Otos perustui perusasetuksen 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti viennin sellaiseen suurimpaan edustavaan määrään, joka voitiin kohtuudella tutkia käytettävissä olevassa ajassa.
- (19) Tällä perusteella valittiin Intian vientiä harjoittavia tuottajia edustavan järjestön ja Intian viranomaisten suostumuksella otokseksi kolme vientiä harjoittavaa tuottajaa. Otokseen valitut kolme yritystä vastaavat noin 70 prosentista teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen viennistä yhteisöön ja noin 65 prosentista teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen kotimarkkinamyynnistä Intiassa.
- (20) Yhteistyössä toimiville kuudelle vientiä harjoittavalle tuottajalle, joita ei sisällytetty lopulliseen otokseen, ilmoitettiin, että niiden viennissä mahdollisesti käyttöön otettava polkumyynnitulli laskettaisiin perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan säännösten mukaisesti. Jotkut näistä yrityksistä ilmoittivat aluksi aikovansa pyytää yksilöllistä marginaalia perusasetuksen 17 artiklan 3 kohdan mukaisesti, jos niitä ei valittaisi otokseen. Menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa asetetussa määräajassa ei perusteltuja pyyntöjä kuitenkaan saatu.
- (21) Vientiä harjoittavalle tuottajalle, joka ei ollut etuyhteydessä mihinkään tutkimuksen kohteena olevaan vientiä harjoittavaan tuottajaan eikä tutkimusajanjakson aikana harjoittanut tarkasteltavana olevan tuotteen vientiä yhteisöön, vaikka jossain määrin harjoittikin sitä tutkimusajanjakson jälkeen, ilmoitettiin myös, että sen viennissä mahdollisesti käyttöön otettava polkumyynnitulli laskettaisiin perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan säännösten mukaisesti.
- (22) Kyselylomakkeet lähetettiin täytettäväksi kaikille kolmelle alun perin otokseen valitulle yritykselle ja lyhyempi kyselylomake yritykselle, joka harjoitti vientiä vasta tutkimusajanjakson jälkeen.
- (23) Niille yrityksille, jotka lopulta muodostivat otoksen ja toimivat täysin yhteistyössä tutkimuksessa, määritettiin oma polkumyynnimarginaali ja yksilöllinen tulli.

D POLKUMYYNTI

1. Normaaliarvo

- (24) Komissio tutki ensin perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti, oliko kukin vientiä harjoittava tuottaja myynyt teksturoituja polyesterifilamenttilankoja edustavassa määrin riippumattomille asiakkaille kotimarkkinoilla eli oliko kyseisen myynnin kokonaismäärä vähintään viisi prosenttia vastaavasta vientimyynnistä yhteisöön.
- (25) Tästä tarkastelusta kävi ilmi, että kaikki vientiä harjoittavat tuottajat olivat myyneet teksturoituja polyesterifilamenttilankoja edustavassa määrin kotimarkkinoillaan tutkimusajanjakson aikana.
- (26) Komissio tarkasteli, olivatko kotimarkkinoilla myytyjen tuotelajien laatu, denier-paksuus, filamenttien määrä, palonsuojaominaisuudet, värjäys ja kierteisyys samoja kuin vietyjen tuotelajien, ja päätteli, että ne olivat yhtäläiset tai suoraan toisiinsa verrattavissa.
- (27) Lisäksi kunkin sellaisen vientiä harjoittavan tuottajan kotimarkkinoillaan myymän tuotelajin, jonka todettiin olevan suoraan verrattavissa yhteisöön vietäväksi myytyyn tuotelajiin, määritettiin, oliko kotimarkkinamyynni perusasetuksen 2 artiklan 2 kohdan mukaan riittävän edustavaa. Tietyn tuotelajin kotimarkkinamyynnin katsottiin olevan riittävän edustava, jos kyseisen lajin kotimarkkinamyynnin kokonaismäärä tutkimusajanjakson aikana oli vähintään viisi prosenttia yhteisöön viedyn vastaavan tuotelajin kokonaismyyntistä.
- (28) Komissio tutki tämän jälkeen perusasetuksen 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti, voitiinko kunkin yrityksen kotimarkkinamyynnin katsoa tapahtuneen tavanomaisessa kaupankäynnissä.

Tätä varten määritettiin, kuinka suuri osuus kunkin vietyjä tuotelajeja vastaavan lajin mynnistä kotimarkkinoiden riippumattomille asiakkaille oli kannattamatonta tutkimusajanjaksona.

- a) Jos yli 80 prosenttia tietyn tuotelajin kotimarkkinamyynnin määrästä tapahtui vähintään yksikkökustannuksia vastaavilla hinnoilla ja jos sen myyntihintojen painotettu keskiarvo oli vähintään sama kuin tuotantokustannusten painotettu keskiarvo, kyseisen tuotelajin normaaliarvo määritettiin sen kaikessa kotimarkkinamyynnissä veloitettujen hintojen painotettuna keskiarvona.
- b) Jos vähintään 10 mutta enintään 80 prosenttia tietyn tuotelajin kotimarkkinamyynnin määrästä tapahtui vähintään yksikkökustannuksia vastaavilla hinnoilla, sen normaaliarvo määritettiin vähintään yksikkökustannuksia vastaavilla hinnoilla tapahtuneessa kotimarkkinamyynnissä veloitettujen hintojen painotettuna keskiarvona.
- c) Jos alle 10 prosenttia tietyn tuotelajin kotimarkkinamyynnin määrästä tapahtui vähintään yksikkökustannuksia vastaavilla hinnoilla, sitä ei katsottu myytävän tavanomaisessa kaupankäynnissä, mistä syystä sen normaaliarvo muodostettiin laskennallisesti.
- (29) Tiettyjen tuotelajien, joita kaikki kolme tutkimuksen kohteena olevaa yritystä olivat vieneet yhteisöön, kotimarkkinamyynnin todettiin olleen tavanomaista kaupankäyntiä. Vastaavan tuotelajin normaaliarvo määritettiin riippumattomien asiakkaiden Intian kotimarkkinoilla tutkimusajanjaksona maksamien tai maksettavien tosiasiallisten hintojen perusteella kuten perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdassa säädetään.
- (30) Tuotelajeille, joita ei myyty tavanomaisessa kaupankäynnissä sekä tuotelajeille, joita ei myyty edustavassa määrin kotimarkkinoilla, oli normaaliarvo muodostettava laskennallisesti. Kaikki kolme tutkittua yritystä myivät tiettyjä tällaisia tuotelajeja yhteisöön vietäväksi.

- (31) Normaaliarvo muodostettiin perusasetuksen 2 artiklan 6 kohdan mukaisesti lisäämällä yhteistyössä toimivien vientiä harjoittavien tuottajien keskimääriin tuotantokustannuksiin tutkimusajanjaksona niiden samankaltaisen tuotteen myyntiin kotimarkkinoilla tavanomaisessa kaupankäynnissä tutkimusajanjaksona liittyvät myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset sekä niiden saama painotettu keskimääräinen voitto. Ilmoitettuja tuotantokustannuksia ja myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia oikaistiin tarvittaessa, ennen kuin niitä käytettiin tavanomaisessa kaupankäynnissä tapahtuneen myynnin määrittämiseen ja normaaliarvojen laskemiseen.

2. Vientihinta

- (32) Koska kaikkien kolmen vientiä harjoittavan tuottajan koko tarkasteltavana olevan tuotteen vienti suuntautui suoraan yhteisön riippumattomille asiakkaille, vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien hintojen perusteella.

3. Vertailu

- (33) Normaaliarvoa ja vientihintaa verrattiin noudettuna lähettäjältä -tasolla. Tasapuolisen vertailun varmistamiseksi normaaliarvon ja vientihinnan välillä hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavat eroavuudet otettiin asianmukaisesti huomioon oikaisujen muodossa perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Kaikkien tutkittujen vientiä harjoittavien tuottajien kohdalla tehtiin tarvittaessa ja perustelluissa tapauksissa oikaisu fyysisten ominaispiirteiden, kuljetus-, valtamerahti-, vakuutus-, käsittely-, lastaus-, liitännäis- ja tuontimaksuissa sekä välillisissä veroissa, luottokustannuksissa ja myynninjälkeisissä kustannuksissa sekä palkkioissa ja alennuksissa olleiden eroavuuksien huomioon ottamiseksi.
- (34) Kaikki kolme tutkittua yritystä vaativat perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaisesti tullinpalautusoikaisua sillä perusteella, että samankaltaisen tuotteen osalta tuontimaksut väitetyt kannettiin, kun tuote oli tarkoitettu kulutettavaksi viejämaassa, mutta tuontimaksut palautettiin tai niitä ei maksettu, kun tuote myytiin vietäväksi yhteisöön. Sen vuoksi kaikki yritykset käyttivät tuontitullien hyvitysjärjestelmää (DEPBS) vientiä edeltävänä järjestelmänä ja/tai ennakollisenssijärjestelmää. Tämä väite hylättiin, koska ei ollut todisteita, että samankaltaisen tuotteen osalta kannettiin mitään merkittäviä tuontimaksuja, kun tuote oli tarkoitettu kotimaiseen kulutukseen. Vaihtoehtoisesti yritykset vaativat samaa oikaisua 2 artiklan 10 kohdan k alakohdan mukaisesti. Koska yritykset eivät kuitenkaan kyenneet osoittamaan, että viennin jälkeinen DEPBS ja/tai ennakollisenssijärjestelmä vaikuttaa hintojen vertailukelpoisuuteen eivätkä erityisesti sitä, että asiakkaat jatkuvasti maksavat eri hintoja kotimarkkinoilla edellä mainituista järjestelmistä saatavan hyödyn vuoksi, oikaisua ei voitu hyväksyä.
- (35) Yksi tutkittu yritys vaati 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaisesti oikaisua samankaltaisen tuotteen osalta kannettavan epäsuoran veron määrän osalta, joka kannetaan Intiassa kulutettavaksi tarkoitetun samankaltaisen tuotteen osalta ja palautetaan yhteisöön vietävien tuotteiden osalta. Havaittiin, että yritys tosiaankin sai palautuksen kyseisen tuotteen viennin yhteydessä. Koska yritys kuitenkin ei kyennyt osoittamaan, että epäsuoran veron koko määrä palautettiin, vaatimusta oikaistiin alaspäin. Toinen tutkittu yritys vaati perusasetuksen saman artiklan mukaisesti oikaisua samankaltaisen tuotteen osalta kannettavan epäsuoran veron määrän osalta, joka kannetaan Intiassa kulutettavaksi tarkoitetun samankaltaisen tuotteen osalta ja jota ei kanneta yhteisöön vietävien tuotteiden osalta. Tässä tapauksessa todettiin, että yritys ei kyennyt asianmukaisesti ilmoittamaan samankaltaisen tuotteen valmistukseen käytettävien raaka-aineiden olennaisia määriä. Näin ollen ei ollut todistetta samankaltaisen tuotteen osalta kannettavan epäsuoran veron tarkasta määrästä ja tämä vaatimus hylättiin.

- (36) Yksi tutkittu yritys vaati perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan b alakohdan mukaisesti oikaisua Intian alueellisten viranomaisten käyttöönottaman ja kotimarkkinoilla kannettavaksi väitetyt liikevaihtoveron (epäsuora vero) osalta. Kyseinen yritys vapautettiin maksamasta liikevaihtoveroa valtion kassaan. Kyseinen vapautus liikevaihtoverosta myönnetään yrityksille, jotka investoivat asianomaiselle alueelle. Tässä suhteessa ei ollut todisteita siitä, että yritys kantoi kyseisen veron kotimarkkinamyynnistä ja maksoi sen valtion kassaan, ja niin ollen kotimaanmarkkinoilla myytävän samankaltaisen tuotteen osalta ei kannettu tätä liikevaihtoveroa. Näin ollen vaatimuksen katsottiin olevan perusteeton.
- (37) Kaksi tutkittua yritystä vaati perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan d alakohdan mukaisesti oikaisua kaupan portaiden erojen huomioon ottamiseksi. Oikaisua ei voitu myöntää, koska yritykset eivät kyenneet osoittamaan, että vientihinta olisi määritetty eri kaupan portaalla kuin normaaliarvo ja että ero olisi vaikuttanut hintojen vertailukelpoisuuteen. Sekä vienti- että kotimarkkinoilla väitettiin olevan kaksi eri kaupan porrasta, mutta Intian kotimarkkinoilla ei kaupan eri portaiden välillä todettu olevan kyseisten yritysten toimintojen ja myyntihintojen pysyviä ja selviä eroja. Vaihtoehtoisesti yritykset vaativat samaa oikaisua 2 artiklan 10 kohdan c alakohdan tai 2 artiklan 10 kohdan k alakohdan mukaisesti. Vaatimukseen ei voitu suostua perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan c alakohdan mukaisesti, koska paljousalennuksia koskeva oikaisu voidaan tehdä vain, kun niitä todella annetaan määräraojen mukaisesti ja ne ovat suoraan sidoksissa tarkastelun kohteena olevaan myyntiin, eivätkä kyseiset yritykset antaneet tällaisia alennuksia. Vaatimukseen ei voitu suostua myöskään 2 artiklan 10 kohdan k alakohdan mukaisesti, koska todettiin, että yritysten välttämää mallia ei johdonmukaisesti sovellettu niiden myyntiin kotimarkkinoilla ja koska todettiin, että kyseessä olivat olennaisilta osilta samat vaatimukset kuin kaupan portaan ja paljousalennusten osalta ja nämä vaatimukset oli jo hylätty.
- (38) Yksi tutkittu yritys vaati perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan f alakohdan mukaisesti oikaisua niiden pakkauskustannusten erojen mukaisesti, jotka liittyvät suoraan kyseiseen tuotteeseen ja joita on vientiin tarkoitettujen ja kotimarkkinoilla myytyjen tuotteiden välillä. Yritys ei kyennyt osoittamaan, että hintojen vertailukelpoisuuteen vaikuttavat kustannuserot voisivat suoraan liittyä kyseisen tuotteen pakkauskustannuksiin. Tästä syystä vaatimus hylättiin.

4. Polkumyyntimarginaalit

a) Tutkittujen yritysten polkumyyntimarginaali

- (39) Polkumyyntimarginaalit määritettiin vertaamalla tuotelajikohtaista normaaliarvon painotettua keskiarvoa tuotelajikohtaiseen vientihinnan painotettuun keskiarvoon.

b) Yhteistyössä toimivien otokseen kuulumattomien yritysten polkumyyntimarginaali

- (40) Niiden vientiä harjoittavien tuottajien osalta, jotka ilmoittautuivat perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti mutta joita ei tarkasteltu yksilöllisesti, polkumyyntimarginaali määritettiin perusasetuksen 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti otokseen kuuluvien yritysten polkumyyntimarginaalien painotetun keskiarvon perusteella.

c) Yhteistyöhön osallistumattomien yritysten polkumyyntimarginaali

- (41) Niiden vientiä harjoittavien tuottajien, jotka eivät vastanneet komission kyselyyn eivätkä muuten ilmoittautuneet, polkumyyntimarginaali määritettiin käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (42) Yhteistyön laajuuden määrittämiseksi suoritettiin tutkimuksen kohteena olevan maan osalta vertailu, jossa verrattiin yhteistyössä toimineiden vientiä harjoittavien tuottajien toimittamia, yhteisöön suuntautuvan viennin määrää koskevia tietoja ja vastaavia Eurostatin tuontitilastoja.
- (43) Todettiin, että yhteistyö oli laajaa, ja katsottiin asianmukaiseksi määritellä yhteistyöstä kieltäytyneiden yritysten jäännöspolkumyyntimarginaaliksi korkein yksittäinen polkumyyntimarginaali, joka oli vahvistettu kyseisen maan yhteistyössä toimineelle vientiä harjoittavalle tuottajalle.

- (44) Edellä selostettua menettelyä pidettiin yhteistyöhön osallistumattomien yritysten osalta välttämättömänä myös siitä syystä, ettei niistä mikään pääsisi hyötymään yhteistyöhaluttomuudestaan.
- (45) Väliaikaiset polkumyyntimarginaalit ovat prosentteina yhteisön rajalla tullaamattomana cif -tuontihinnasta ilmaistuna seuraavat:

Indo Rama Synthetics Ltd	15,7 %
Reliance Industries Ltd	19,1 %
Welspun Syntex Ltd	17,2 %
Otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat	17,7 %
Yhteisöön osallistumattomat vientiä harjoittavat tuottajat	19,1 %

E YHTEISÖN TUOTANNONALA

1. Yhteisön tuotanto

- (46) Teksturoituja polyesterifilamenttilankoja valmistavat yhteisössä seuraavat yritykset:
- kolme yhteisön tuottajaa, jotka toimivat täydessä yhteistyössä komission kanssa tutkimuksen aikana. Kaksi näistä yhteisön tuottajista oli valituksen tekijöitä,
 - kuudesta valituksen tehneestä yhteisön tuottajasta neljä antoi valituksessa yleistietoja toiminnastaan. Ne eivät toimineet tutkimuksessa täysin yhteistyössä, mutta ne tukivat menettelyä,
 - kaksi muuta tuottajaa, jotka eivät olleet valituksen tekijöitä ja jotka antoivat yleistietoja toiminnastaan ja tukivat valitusta, mutta eivät antaneet yksityiskohtaisia tietoja,
 - neljatoista muuta yritystä, jotka eivät kuuluneet valituksen tekijöihin ja jotka eivät toimineet yhteistyössä tutkimuksessa eivätkä ilmaisseet mielipidettään.
- (47) Näin ollen kaikkien kyseisten yritysten valmistamien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuotanto muodostaa perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun yhteisön tuotannon.

2. Yhteisön tuotannonalan määritelmä

- (48) Kolmen yhteistyössä toimineen tuottajan tuotannon yhteenlaskettu määrä oli 85 238 tonnia tutkimusajanjakson aikana, jolloin yhteisön kokonaistuotanto oli noin 228 491 tonnia, eli se oli 37 prosenttia kokonaistuotannosta. Kun yhdeksän menettelyä tukenutta tuottajaa otetaan yhdessä huomioon, niiden tuotanto on tutkimusajanjaksolla ollut 74 prosenttia yhteisön kokonaistuotannosta.
- (49) Yksi osapuolista väitti, että vain kolme yhteisön tuottajaa toimi yhteistyössä tutkimuksessa ja että niiden yhteinen tuotanto ei muodostanut pääosaa yhteisön kokonaistuotannosta. Lisäksi tämä osapuoli väitti, että kuudesta yhteisön tuottajasta, jotka tekivät valituksen, neljä päätti myöhemmin olla toimimatta yhteistyössä, koska niille ei mielestään aiheutunut vahinkoa, ja siten tapauksen tutkinta oli aloitettu väärin perustein ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon arvioinnissa käytetyt tiedot olivat virheellisiä.
- (50) Ensiksikin olisi huomattava, että kaikki yritykset, jotka selvästi tukivat valitusta ennen menettelyn aloittamista, vastaavat yhdessä noin kahdesta kolmasosasta yhteisön tuotannosta ja näin ollen tuki oli riittävän suuri tutkimuksen aloittamiseen. Toiseksi on otettava huomioon, että ne kolme yritystä, jotka toimivat täysin yhteistyössä tutkimuksessa, edustivat yli 25:tä prosenttia yhteisön tuotannosta ja näin ollen sen pääosaa perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
- (51) Komissio katsoo tästä syystä alustavasti, että kyseiset kolme yhteistyössä toiminutta yhteisön tuottajaa muodostavat yhteisön tuotannonalan perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan ja 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

F VAHINKO

1. Alustavat huomiot

Tuontitiedot

- (52) Tuonnin määriä ja hintoja koskevat suuntaukset määriteltiin käyttämällä Eurostatin tietoja. Kaikki viedyt teksturoidut polyesterifilamenttilangat kuuluvat CN-koodiin 5402 33 00, eikä siihen kuulu mitään muuta tuotetta. Eurostatin Intiaa koskevia tietoja verrattiin vientiä harjoittavilta tuottajilta saatuihin tutkimusajanjaksoa koskeviin tietoihin, ja niiden havaittiin olevan hyvin lähellä toisiaan.

Yhteisön tuotannonalaa koskevat tiedot

- (53) Yhteisön tuotannonalaa koskevat tiedot saatiin kolmen yhteistyössä toimineen yhteisön tuottajan kyselyvastauksista, jotka todennettiin.

2. Yhteisön kulutus

- (54) Teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen todettavissa olevaa kulutusta yhteisössä laskettaessa käytettiin perusteena tarkasteltavana olevan tuotteen kokonaistuontia yhteisöön, yhteisön tuotannonalan todennettua kokonaismyyntiä yhteisön markkinoilla sekä komission kyselylomakkeisiin perustuvaa arviota yhteisössä toimivien muiden tuottajien myynnistä, valituksessa olleita todisteita ja Eurostatin vientitilastoja.
- (55) Yhteisön tuotannonala tuotti teksturoituja polyesterifilamenttilankoja tutkimusajanjaksona noin 340 000 tonnia. Kuten seuraavasta taulukosta käy ilmi, kasvu oli 19 prosenttia tarkastelujaksolla. On huomattava, että kulutus oli huipussaan vuonna 1998, mutta sen jälkeen se taantui.

Yhteisön kulutus	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Tonnia	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	125	119

3. Tuonti Intiasta

Tuonnin määrä

- (56) Intiasta peräisin olevan tuonnin määrä kolminkertaistui tarkastelujaksolla 7 583 tonnista vuonna 1996 22 683 tonniin tutkimusajanjaksolla. Tuonti nousi jyrkästi vuosina 1996—1998, taantui vuonna 1999 ja elpyi jälleen vuonna 2000. Tutkimusajanjaksolla se vielä kasvoi 17 prosenttia verrattuna vuoteen 2000.
- (57) Tarkasteltavana olevan tuonnin markkinaosuus oli tutkimusajanjakson aikana 7 prosenttia, kun se tarkastelujakson alussa oli 3 prosenttia.

Tuonti Intiasta	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Tonnia	7 583	16 992	18 064	11 824	18 752	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	301
Markkinaosuus	3 %	5 %	5 %	3 %	5 %	7 %

Tuonnin hinnat

- (58) Kyseisen tuonnin hinnat laskivat 7 prosenttia tarkastelujakson aikana. Hinnat laskivat jyrkästi vuonna 1999, kun tuonnin määrässä tapahtui romahdus.

cif-hinnat	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
euroa/kg	1,86	1,99	1,69	1,40	1,77	1,73
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

Hinnan alittavuus

- (59) Hinnan alittavuuden tarkastelua varten yhteisön tuotannonalan myymän tarkasteltavana olevan tuotteen hintoja verrattiin Intiasta peräisin olevaan tuontiin yhteisön markkinoille tutkimusajanjaksona teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen eri lajien hintojen painotettujen keskiarvojen perusteella.
- (60) Kun tuotuja tuotteita verrattiin yhteisön tuotannonalan tuottamiin teksturoituihin polyesterifilamenttilankoihin, otettiin huomioon decitex (grammamäärä 1 000:ta lankametriä kohti), filamenttien määrä, kemiallinen muuntelu (esim. palonsuoja) ja langan väri (värjäämätön, kehruvärjätty tai perinteisesti värjätty).
- (61) Intiasta peräisin olevan tuonnin hinnat ovat samat kuin yhteistyössä toimineet vientiä harjoittavat tuottajat antoivat vastauksissaan kyselylomakkeeseen cif-tasolla yhteisön rajalla asianmukaisesti oikaistuna tullien ja tuonnin jälkeisten kustannusten osalta. Yhteisön tuotannonalan hinnat on ilmoitettu kyselylomakkeen vastauksissa, jotka koskivat yhteisön tuotannonalan yhteisössä tapahtuneen myynnin hintoja ensimmäiselle etuyhteydettömälle asiakkaalle noudettuna lähettäjältä -tasolla.
- (62) Edellä esitetty huomioon ottaen hinnan alittavuuden marginaalin, ilmaistuna prosentteina yhteisön tuotannonalan hinnoista, todettiin vaihtelevan 21 prosentista 36 prosenttiin vientiä harjoittavilla tuottajilla, jotka toimivat yhteistyössä tutkimuksessa.

4. Yhteisön tuotannonalan tilanne*Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste*

- (63) Yhteisön tuotannonalan tuotanto kasvoi 18 prosentilla tarkastelujakson aikana mutta laski 3 prosentilla tutkimusajanjakson aikana verrattuna vuoteen 2000. Samana ajanjaksona tuotantokapasiteetti kasvoi 33 prosenttia. Kapasiteetteja kasvatettiin ja uudistettiin jatkuvasti yhteisön tuotannonalan kilpailukyyn lisäämiseksi. Kapasiteetin käyttöasteet olivat melko korkeita vuoteen 1998 asti, mutta laskivat sitten 11 prosenttiyksiköllä seuraavien jaksojen aikana.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Tuotantoa (tonnia)	72 330	80 130	83 860	79 607	88 189	85 239
1996 = 100	100	111	116	110	122	118
Kapasiteetti (tonnia)	76 104	84 685	88 240	91 506	98 713	101 400
1996 = 100	100	111	116	120	130	133
Kapasiteetin käyttöaste	95 %	95 %	95 %	87 %	89 %	84 %

Varastot

- (64) Varastojen määrä vuoden lopussa vaihteli vuosittain siten, että suuntauksena oli sen pienentyminen suhteessa tuotantotasoihin.

Varastot	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Tonnia	5 958	4 791	3 627	1 824	1 794	5 184
1996 = 100	100	80	61	31	30	87

Myynnin määrä, markkinaosuus ja markkinoiden kasvu

- (65) Yhteisön tuotannonalan myynnin määrä yhteisön markkinoilla kasvoi 8 prosenttia tarkastelujaksolla. Yhteisön tuotannonalan myynti ei kuitenkaan kasvanut yhtä paljon kuin kulutus, joka kasvoi saman jakson aikana 16 prosenttia. Näin ollen yhteisön tuotannonala menetti kaksi prosenttiyksikköä markkinaosuudesta tarkastelujaksolla.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Myyntimäärät (tonnia)	72 318	82 501	85 434	82 749	84 964	77 846
1996 = 100	100	114	118	114	117	108
Markkinaosuus	25 %	24 %	23 %	24 %	24 %	23 %

Hintoihin vaikuttavat tekijät

- (66) Yhteisön tuotannonalan myyntihinnat pienenevät 9 prosenttia tarkastelujakson aikana. Intiasta peräisin olevan tuonnin korkea ja yhä kasvava määrä, sen halvat hinnat ja laskeva hintasuuntaus alensivat tuntuvasti hintoja ja yhteisön tuotannonala oli laskettava hintojaan voidakseen yrittää säilyttää markkinaosuutensa.

Keskimyyntihinta	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
euroa/kg	2,94	3,00	2,93	2,69	2,58	2,68
1996 = 100	100	102	100	91	88	91

Kannattavuus

- (67) Yhteisön tuotannonalan kannattavuus ilmaistuna nettomyynnin tuottona yhteisön markkinoilla laski jyrkästi tarkastelujakson aikana niin, että kun se vuonna 1996 oli + 3 prosenttia oli se tutkimusajan-jakson aikana - 12 prosenttia.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Kannattavuus	3 %	7 %	8 %	2 %	- 7 %	- 12 %

Investoinnit ja pääoman saanti

- (68) Investointien taso säilyi tarkastelujakson aikana mutta laski tutkimusajanjakson aikana. Suurin osa investointikustannuksista liittyi koneisiin, laitteisiin ja muihin tarvikkeisiin. Vuonna 1998 investointien määrä oli erityisen korkea, mikä liittyy siihen, että eräs yhteisön tuottaja rakensi uuden teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuotantolaitoksen ajankohtana, jolloin yhteisön tuotannonalan taloudelliset näkymät olivat vielä hyvät.

Investoinnit	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
1 000 euroa	35 997	30 138	57 567	39 158	33 884	23 051
1996 = 100	100	84	160	109	94	64

- (69) Yhteisön tuotannonalan pääoman saanti joko ulkopuolisilta rahoittajilta tai emoyrityksiltä ei tarkastelujakson alussa ollut suuresti vaikeutunut. Kun otetaan kuitenkin huomioon tappioiden määrä tutkimusajanjaksolla, pääomansaanti vaikeutui tutkimusajanjaksolla huomattavasti.

Sijoitetun pääoman tuotto

- (70) Kun selvitettiin polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutusta yhteisön tuotannonalan sijoitetun pääoman tuottoon, komissio tarkasteli voittoa tai tappiota ennen veroja verrattuna yhteisön tuotannonalan kokonaisvaroihin.

- (71) Teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen myynti muodostaa suurimman osan yhteisön tuotannonalan liikevaihdosta, ja sijoitetun pääoman tuotto suhteutettiin tämän osuuden mukaisesti.
- (72) Sijoitetun pääoman tuoton kehitys on yhdenmukainen kannattavuutta koskevien lukujen kanssa ja osoitti yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen selvästi huonontuneen.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Kokonaisvarojen tuotto	20 %	25 %	19 %	4 %	– 3 %	– 10 %

Kassavirta

- (73) Teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen myynti muodostaa suurimman osan yhteisön tuotannonalan liikevaihdosta. Kassavirta suhteutettiin tämän osuuden mukaisesti.
- (74) Yhteisön tuotannonalan kassavirtaa koskevat luvut seuraavassa taulukossa ovat selvä osoitus yhteisön tuotannonalan taloudellisen tilanteen huonontumisesta.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Toiminnasta aiheutuva nettokassavirta (1 000 euroa)	23 014	30 128	14 778	38 113	15 427	15 836
Indeksi	100	131	64	166	67	69

Työllisyys, tuottavuus ja palkat

- (75) Seuraavassa taulukossa esitetään yhteisön tuotannonalan tuotannossa toimivien työntekijöiden määrä sekä työvoimakustannukset.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Työntekijöiden määrä	1 180	1 260	1 419	1 482	1 487	1 403
1996 = 100	100	107	120	126	126	119
Työvoimakustannukset (1 000 euroa)	27 362	32 522	35 035	38 864	39 861	40 832
1996 = 100	100	119	128	142	146	149
Tuottavuus	61 297	63 595	59 098	53 716	59 307	60 755
1996 = 100	100	104	96	88	97	99

- (76) Yhteisön tuotannonalan työntekijöiden lukumäärä tutkimusajanjakson lopussa oli 1 403. Tarkastelujaksolla yleinen kasvu oli 19 prosenttia, mutta lukumäärä nousi merkittävästi vuonna 1999, kun yhteisön tuotannonala päätti olennaisesti kehittää tuotantokapasiteettejaan. Tästä laajentamisesta päätettiin, kun tulevaisuudennäkymät olivat vielä hyvät (katso johdanto-osan 68 kappale). Samana aikana työvoimakustannukset suhteessa työntekijöiden määrään kasvoivat 30 prosenttia.
- (77) Tutkimusajanjaksolla tuottavuus oli suunnilleen sama kuin vuonna 1996. Vuonna 1999, kun sekä tuotantokapasiteetti että työntekijöiden lukumäärä kasvoivat, tuottavuus heikkeni tilapäisesti.

Elpyminen aiemmasta polkumyynnistä

- (78) Vuosina 1997 ja 1998 yhteisön tuotannonalan taloudelliset tulokset olivat tyydyttäviä ja osoittavat, että se oli toipunut aiemmasta kolmansista maista peräisin olevasta polkumyynnistä, jonka vuoksi oli otettu käyttöön polkumyynnitoimenpiteitä (katso johdanto-osan 3 kappale).

Varsinainen polkumyymtimarginaali

- (79) Polkumyymtimarginaalit on eritelty polkumyyntiä koskevassa osuudessa (katso johdanto-osan 45 kappale). Nämä marginaalit ovat selvästi yli vähimmäistason. Kun lisäksi otetaan huomioon polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä ja hinta, tosiasiallisen polkumyymtimarginaalin vaikutus ei voi olla vähäpätöinen.

5. Vahinkoa koskeva päätelmä

- (80) Intiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonti kasvoi vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välillä kolminkertaiseksi eli alle 7 500 tonnista yli 22 000 tonniin. Tämän seurauksena kyseisen tuonnin markkinaosuuden yleiskasvu oli neljä prosenttiyksikköä samana aikana, jolloin kulutus kasvoi 19 prosenttia. Kyseisten tuotteiden hinnat olivat edelleen pienemmät kuin yhteisön tuotannonalan hinnat koko ajanjakson ajan ja hinnan alittavuus oli 30—45 prosenttia.
- (81) Samanaikaisesti vuoden 1996 ja tutkimusajanjakson välillä yhteisön tuotannonalan tilanne huononi ennen muuta markkinaosuuden, myyntihintojen, kannattavuuden, sijoitetun pääoman tuoton, kassavirran ja pääoman saannin osalta. Yhteisön tuotannonalan huonot taloudelliset tulokset johtuivat hintojen laskusta.
- (82) Edellä esitetyn perusteella katsotaan alustavasti, että yhteisön tuotannonalalle on aiheutunut perusasetuksen 3 artiklan mukaista merkittävää vahinkoa.

G VAHINGON SYY-YHTEYS**1. Johdanto**

- (83) Perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti komissio tutki johtuiko yhteisön tuotannonalalle aiheutunut merkittävä vahinko asianomaisesta maasta peräisin olevasta polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista. Perusasetuksen 3 artiklan 7 kohdan mukaisesti komissio tutki myös muita tiedossa olevia tekijöitä, jotka olisivat voineet vahingoittaa yhteisön tuotannonalaa sen varmistamiseksi, että kyseisten tekijöiden aiheuttaman vahingon ei katsottaisi aiheutuneen polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista.
- (84) Toimenpiteet ovat tällä hetkellä voimassa Thaimaasta, Indonesiasta, Taiwanista ja Malesiasta peräisin olevassa tuonnissa, ja niiden tarkoituksena on poistaa kyseisistä maista peräisin oleva vahingollinen polkumyynti. Lisäksi teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonti kyseisistä neljästä maasta on tällä hetkellä polkumyynitutkimuksen kohteena (ks. johdanto-osan 3 kappale). Tämä seikka otettiin huomioon tässä tutkimuksessa.

2. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vaikutus*Määrä*

- (85) Intiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonti kasvoi kolminkertaiseksi tarkastelujaksolla ja tuonnin määrä tutkimusajanjaksolla oli 22 683 tonnia.
- (86) Intiasta peräisin olevan tuonnin huomattava kasvu ja sen markkinaosuuden lisäys tarkastelujakson aikana yhteisön tuotannonalan hinnat alittavilla hinnoilla tapahtuivat samaan aikaan, kun yhteisön tuotannonalan tilanne heikkeni erityisesti markkinaosuuden, myyntihintojen, kassavirran, pääoman saannin, sijoitetun pääoman tuoton ja kannattavuuden osalta.
- (87) Tilanne huononi eniten vuoden 2000 ja tutkimusajanjakson välisenä aikana, jolloin polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin määrä kasvoi 17 prosentilla ja saavutti ennätystason.

Hinnat

- (88) Vuodesta 1996 tutkimusajanjaksoon polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinnat laskivat 7 prosenttia ja sen markkinaosuus kasvoi 4 prosenttiyksikköä. Samaan aikaan yhteisön tuotannonala yritti turhaan säilyttää markkinaosuuttaan laskemalla myyntihintojaan 9 prosentilla.

- (89) Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinnat olivat jatkuvasti yhteisön tuotannonalan hintoja alhaisemmat, ja tutkimuksen kohteena olleiden viejien hinnan alittavuuden marginaali oli 30—45 prosenttia tutkimusajanjaksolla.
- (90) Tästä syystä asianomaisen polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttamien paineiden, jotka johtuivat erityisen alhaisin hinnoin tapahtuneen tuonnin määrien ja markkinaosuuden voimakkaasta kasvusta vuodesta 1996 lähtien, katsotaan aiheuttaneen yhteisön tuotannonalan hintojen alenemisen, joka johti sen taloudellisen tilanteen heikkenemiseen.

3. Muiden tekijöiden vaikutus

Muista kolmansista maista peräisin oleva tuonti

- (91) Neljään teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen vientiä yhteisöön harjoittavaan maahan eli Indonesiaan, Malesiaan, Taiwaniin ja Thaimaahan sovelletaan polkumyynnitulleja. Näiden neljän maan markkinaosuus tutkimusajanjaksolla oli 18 prosenttia. Tarkastelujakson aikana kyseisistä maista peräisin oleva tuonti kasvoi 41 prosenttia eli vuoden 1996 noin 43 000 tonnista tutkimusajanjakson 61 000 tonniin. Kyseisen tuonnin keskimääräiset cif-hinnat olivat selvästi alle yhteisön tuotannonalan hintojen. Ne indonesialaiset ja taiwanilaiset vientiä harjoittavat tuottajat, joihin ei sovelleta polkumyynnitullia, lisäsivät tosiasiallisesti myyntiään yhteisön markkinoilla. Ei voida sulkea pois sitä seikkaa, että kyseisestä tuonnista on osaltaan aiheutunut vahinkoa yhteisön tuotannonalalle. Asiaa tutkitaan parhaillaan 31. toukokuuta 2002 ⁽¹⁾ vireille pannuissa tarkastelua koskeissa tutkimuksissa perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti.
- (92) Muista kolmansista maista peräisin olevan tuonnin markkinaosuus oli 19 prosenttia tutkimusajanjaksolla, ja se kasvoi määrällisesti 47 prosenttia tarkastelujaksolla. Suurimmat tuontimäärät olivat peräisin Yhdysvalloista, Turkista ja Etelä-Koreasta. Kyseisen tuonnin keskimääräiset cif-hinnat ovat hieman alle yhteisön tuotannonalan noudettuna lähettäjältä -hintojen. Jos otetaan huomioon tullit ja tuonnin jälkeiset kustannukset, ne ovat kuitenkin samalla tasolla kuin yhteisön tuotannonalan hinnat. Kyseisen tuonnin ei voida katsoa aiheuttaneen vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Indonesia, Malesia, Taiwan ja Thaimaa						
Määrä — tonnia	43 443	50 030	55 778	61 485	62 450	61 193
Markkinaosuus	15 %	15 %	15 %	17 %	17 %	18 %
cif-hinnat euroina/kg	1,88	2,02	1,66	1,38	1,81	1,85
Muut kolmannet maat						
Määrä — tonnia	41 574	61 630	73 575	75 912	68 209	61 377
Markkinaosuus	15 %	20 %	20 %	22 %	19 %	19 %
cif-hinnat euroina/kg	2,30	2,30	2,09	1,86	2,29	2,30

Raaka-aineiden hinnat

- (93) Teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen valmistuksessa käytettävä pääraaka-aine on polyesterilanka.
- (94) Yhteisön tuotannonala ostaa polyesterilankaa sekä yhteisöstä että yhteisön ulkopuolelta. Polyesterilankaa ostetaan myös etuyhteydessä olevilta yrityksiltä. Yksityiskohtainen decitex-luvun vertailu markkinoilla maksettujen ryhmän sisäisten hintojen ja lehdistön (PCI) julkaisemien hintojen välillä osoitti, että ostot etuyhteydessä olevilta yrityksiltä tehdään tavanomaisten kaupan edellytysten mukaisesti. Myyntiolosuhteet ovat myös samanlaiset kuin yleiset markkinaolosuhteet.

⁽¹⁾ EYVL C 129, 31.5.2002, s. 2 ja 5.

- (95) Kuten jäljempänä olevasta taulukosta käy ilmi, yhteisön tuotannonalan polyesterilangasta maksama tosiasiallinen hinta nousi huomattavasti vuosina 1997—1998 ja laski sitten alemmaksi kuin tarkastelujakson alussa. Tämän vuoksi ei voida katsoa, että raaka-ainekustannukset aiheuttivat vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

	1996	1997	1998	1999	2000	Tutkimusajan-jakso
Polyesterilangan keskimääräinen hinta euroa/kg	1,5	2,0	1,7	1,4	1,4	1,4

Yhteisön tuotannonalan vientitulokset

- (96) Yhteisön tuotannonalan vientimäärät kasvoivat tarkastelujaksolla lähes 400 prosenttia eli 5 200 tonniin, sillä yhteisön tuotannonala on kehittänyt pitkäaikaiset kauppasuhteet yhteisön ulkopuolisiin kumppaneihin. Olisi huomattava, että tosiasiallinen tonnimäärä jää vähäiseksi, kun sitä vertaa yhteisön tuotannonalan kokonaismyynnin määrään.
- (97) Päättellään, että koska vienti kasvoi jakson aikana, sen ei voida katsoa aiheuttaneen vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.

Kulutustottumuksissa tapahtuneet muutokset

- (98) Tarkasteltavana olevan tuotteen kulutus yhteisössä kasvoi 19 prosentilla tarkastelujakson aikana. Tämän vuoksi katsotaan, että tämä tekijä ei vaikuttanut yhteisön tuotannonalalle aiheutuneeseen vahinkoon.

Syy-yhteyttä koskeva päätelmä

- (99) Asianomaisesta maasta peräisin olevan tuonnin huomattavalla määrän ja markkinaosuuden kasvulla tarkastelujakson ja erityisesti tutkimusajanjakson aikana ja sen hinnan alittavuuden tasolla tutkimusajanjakson aikana oli merkittäviä kielteisiä vaikutuksia yhteisön tuotannonalan markkinaosuuteen ja myyntihintoihin. Se puolestaan vaikutti yhteisön tuotannonalan useisiin taloudellisiin indikaattoreihin ja erityisesti kannattavuuteen ja sijoitetun pääoman tuottoon. Edellä mainittu tarkastelu huomioon ottaen katsotaan, että Intiasta peräisin olevien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonnilla oli huomattava kielteinen vaikutus yhteisön tuotannonalan tilanteeseen ja että muiden tekijöiden, erityisesti kolmansista maista mukaan luettuna Indonesiasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan tuonnin, vaikutus ei muuttanut päätelmää aidosta ja huomattavasta syy-seuraus-suhteesta Intiasta peräisin olevan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen merkittävän vahingon välillä.

Ottaen huomioon edellä esitetty tarkastelu, jossa asianmukaisesti erotettiin kaikkien tiedossa olevien tekijöiden vaikutus yhteisön tuotannonalan tilanteeseen polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin vahingollisesta vaikutuksesta, vahvistetaan, että kyseiset muut tekijät eivät poista sitä tosiseikkaa, että todettu merkittävä vahinko voi johtua polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista.

- (100) Tästä syystä päätellään alustavasti, että asianomaisesta maasta peräisin oleva polkumyynnillä tapahtuva tuonti on aiheuttanut yhteisön tuotannonalalle perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.

H YHTEISÖN ETU

1. Yleiset huomiot

- (101) Komissio tutki, oliko olemassa sellaisia pakottavia syitä, jotka vahingollista polkumyyntiä koskevasta päätelmästä huolimatta voisivat johtaa päätelmään, ettei toimenpiteiden käyttöönotto olisi tässä tapauksessa yhteisön edun mukaista. Tämän vuoksi yhteisön edun määrittäminen perustui arviointiin kaikista asiaan liittyvistä etunäkökohdista kuten tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön tuotannonalan, muiden yhteisön tuottajien, tuojien/kauppiaiden sekä käyttäjien ja tavarantoimittajien etunäkökohdista perusasetuksen 21 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

2. Tutkimus

- (102) Komissio lähetti kyselylomakkeet tarkasteltavana olevan tuotteen tuojille, raaka-aineen toimittajille ja teollisille käyttäjille. Yhteensä 13 kyselylomaketta lähetettiin toimittajille, 21 käyttäjille, 14 tuojille ja 16 muille teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuottajille.
- (103) Vastaukset saatiin asetetussa määräajassa seuraavilta:
- Yksi raaka-aineiden suora toimittaja, joka toimittaa yhteisön tuotannonalalle monoeteeniglykolia ja puhdistettua tereftaalihappoa:
 - BP Chemicals Ltd (Yhdistynyt kuningaskunta)
 - Yksi tarkasteltavana olevan tuotteen käyttäjä, joka valmistaa tekstiilejä pääasiassa autoteollisuuden ja verhoilualan käyttöön:
 - Mattes & Ammann KG (Saksa)
 - Kaksi muuta teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuottajaa:
 - FITEXAR SA (Portugali)
 - Manifattura di Stabbia Spa (Italia)

Kukaan tarkasteltavana olevan tuotteen tuojista ei ole vastannut kyselylomakkeeseen.

3. Toimenpiteiden käyttöönoton todennäköiset vaikutukset yhteisön tuotannonalaan ja muihin yhteisön teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuottajiin

- (104) Yhteisön tuotannonala on elinkelpoinen ja kykenevä vastaamaan markkinakysyntään. Yhteisön tuotannonala on ponnistellut suuresti täyttääkseen käyttäjien ja erityisesti autoteollisuuden vaatimukset korkealaatuisista tuotteista, jotka toimitetaan käyttäjien haluamana ajankohtana. Yhteisön tuotannonala on osoittanut halukkuutensa säilyttää kilpailuasemansa yhteisön markkinoilla. Esimerkkejä tällaisista toimista ovat
- a) erityistuotteiden kehittäminen markkinoiden kapealle sektorille;
 - b) tuottavuuden parantaminen, mukaan luettuna nykyaikaisten tuotantotekniikoiden laaja käyttö (esim. koneistamisen ja tietokoneistamisen lisääminen).
- (105) On selvää, että ehdotetut toimet hyödyttäisivät yhteisön tuotannonalaa. Ei ole syytä epäillä yhteisön tuotannonalan elinkelpoisuutta ja kilpailukykyä tilanteessa, jossa tavanomaiset markkinaolosuhteet vallitsevat. Tätä tukee yhteisön tuotannonalan kannattavuus vuosina 1996—1999 ja sen asema yhteisön markkinoilla erikoistuotteiden alalla, joka ei vielä ole polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin kohteena.
- (106) Yhteisön tuotannonala on kärsinyt vahingollisesta polkumyynnistä. Intiasta peräisin oleva polkumyynnillä tapahtunut tuonti alitti ja laski yhteisön tuotannonalan myyntihintoja, aiheutti sen markkinaosuuden vähäisen pienenemisen sekä sen, että yhteisön tuotannonala ei kasvanut yhtä nopeasti kuin markkinat. Intiasta peräisin oleva polkumyynnillä tapahtunut tuonti vähensi huomattavasti yhteisön tuotannonalan kannattavuutta ja sijoitetun pääoman tuottoa. Myös investoinnit vähenivät erityisesti tutkimusajanjakson aikana. Jos tilanne ei muutu, tappiot jäävät tutkimusajanjakson aikana tehtyjen tappioiden tasolle ja yhteisön tuotannonalan pitkän aikavälin elinkelpoisuus vaarantuu. Muut komission kyselylomakkeeseen vastanneet tuottajat olivat samaa mieltä.
- (107) Tämän vuoksi päätellään alustavasti, että toimenpiteiden käyttöönotto olisi yhteisön tuotannonalan ja muiden yhteisön tuottajien edun mukaista.

4. Toimenpiteiden käyttöönoton todennäköinen vaikutus tuojiin

- (108) Tuojilta tai kauppiailta ei saatu vastauksia.
- (109) Tuojan yhteistyöstä kieltäytymisestä voidaan tässä tapauksessa päätellä, että Intiasta peräisin olevassa tuonnissa käyttöön otettavilla toimenpiteillä ei todennäköisesti ole huomattavaa vaikutusta teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen etuyhteydettömien tuojien ja kauppiaiden asemaan yhteisössä.

5. Toimenpiteiden käyttöönoton todennäköinen vaikutus raaka-aineiden toimittajiin

- (110) Yhteisön tuottajat ostavat pääasiassa monoeteeniglykolia, puhdistettua tereftaalihappoa tai dimetyyli-tereftalaattia polyesterilangan valmistamiseksi ja sen teksturoimiseksi teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen valmistusta varten. Jotkut yhteisön tuottajat ostavat polyesterilankaa myös suoraan.
- (111) Tutkimuksessa yhteistyössä toimineella toimittajalla on yli 300 työntekijää puhdistetun tereftaali-hapon ja monoeteeniglykolin tuotannossa.
- (112) Yhteistyössä toiminut toimittaja työskenteli tiiviisti yhteisön tuottajien kanssa ja sai huomattavan osan liikevaihdostaan myynnistään yhteisön tuottajille. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonalan ostojen vähenemisellä olisi vakava vaikutus kyseiseen yritykseen.
- (113) On selvää, että toimenpiteiden käyttöönotto auttaisi yhteisön tuotannonalan, ja laajemmin sen toimittajien, toiminnan säilymistä nykytasolla. Tästä syystä komissio on päättänyt alustavasti, että polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto on alhaisemman jalostusasteen teollisuuden edun mukaista.

6. Toimenpiteiden käyttöönoton todennäköinen vaikutus käyttäjiin

- (114) Kuten edellä on mainittu, ainoastaan yksi käyttäjä toimi yhteistyössä. Kyseinen käyttäjä on huoletunut etupäässä teksturoidun polyesterifilamenttilanka-alan mahdollisesti jatkuvasta keskittymisestä, jos toimenpiteet otetaan käyttöön, sillä suurissa monikansallisissa yrityksissä on tapahtunut tiettyä keskittymistä.
- (115) Tämä väite ei ole vakuuttava, koska yhteisön tuotannonalalla oli 23 tuottajaa tutkimusajanjakson aikana. Lisäksi jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, yhteisön tuotannonalan vaikea taloudellinen tilanne johtaa todennäköisesti suurempaan maailmanlaajuiseen keskittymiseen. Yhteisön tuotannonalan koko olemassaolo voisi olla vaakalaudalla, ja käyttäjät olisivat täysin riippuvaisia tuonnista. Jos toimenpiteet otetaan käyttöön, useat yhteisön tuottajat jatkavat todennäköisesti kilpailemista keskenään, ja kun polkumyynnillä tapahtuvaa tuontia ei ole, käyttäjille varmistetaan parhaat markkinaolosuhteet.
- (116) Ottaen huomioon komission saamien kyselylomakevastausten vähäisen määrän ja vastanneen yrityksen tekemät huomautukset polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotolla ei olisi haitallisia vaikutuksia käyttäjien elinkelpoisuuteen ja kilpailukykyyn.

7. Päätelmät

- (117) Polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto on yhteisön tuotannonalan, muiden yhteisön teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuottajien ja raaka-aineen toimittajien etujen mukaista. Polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto antaa kyseisille aloille mahdollisuuden kannattavuuden parantamiseen ja uusiin investointeihin, jotka ovat niiden elinkelpoisuuden vuoksi välttämättömiä.
- (118) Jos toimenpiteitä ei oteta käyttöön, tarkastelujaksolla todettu yhteisön tuotannonalan kannattavuuden jatkuva lasku pahenee jyrkästi.
- (119) Pääteltiin myös, että polkumyyntitoimenpiteiden käyttöönotto ei vaikuttaisi haitallisesti käyttäjien elinkelpoisuuteen ja kilpailukykyyn.
- (120) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli alustavasti, ettei ollut olemassa pakottavia syitä olla ottamatta polkumyyntitoimenpiteitä käyttöön tässä tapauksessa.

I VÄLIAIKAiset POLKUMYNTITOIMENPITEET

1. Vahingon korjaava marginaali

- (121) Pääteltiin, että polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin aiheuttaman enemmän vahingon estämiseksi on tarkoituksenmukaista ottaa käyttöön polkumyyntitoimenpiteet väliaikaisten tullien muodossa.

- (122) Tullien suuruutta määrittäessään komissio otti huomioon todetut polkumyymintimarginaalit ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon poistamiseksi tarvittavan tullin määrän.
- (123) Tämän vuoksi komissio määritteli vahinkoa aiheuttamattoman hinnan, joka perustui yhteisön tuotannonalan tuotantokustannuksiin sekä kahdeksan prosentin kohtuullisen voittomarginaalin. Sitä pidettiin välttämättömänä tuotannonalan elinkelpoisuuden varmistamiseksi ja koska se oli kyseisen tuotannonalan vuonna 1998 saama voitto-osuus. Tällöin Intiasta peräisin olevalla tuonnilla ei ollut merkittävää yhteisön tuotannonalan hintoja alentavaa vaikutusta ja toimenpiteiden kohteena olevista maista peräisin oleva tuonti oli jo samalla tasolla kuin tutkimusajanjaksolla. Vahinkoa aiheuttamattomaa hintaa verrattiin edellä esitettyihin hinnan alittavuutta määriteltäessä käytettyihin polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin hintoihin. Vahingon korjaavan marginaalin määrittämiseksi tämän vertailun tuloksena saadut erot ilmaistiin tämän jälkeen prosentteina koko cif-tuonnin arvosta.
- (124) Otokseen kuuluneiden yritysten painotettua keskimääräistä vahingon korjaavaa marginaalia käytettiin vahingon korjaavan marginaalin määrittämiseksi niille yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille, jotka eivät kuuluneet otokseen.
- (125) Niiden intialaisten vientiä harjoittavien tuottajien, jotka eivät vastanneet komission kyselyyn eivätkä muuten ilmoittautuneet, koko maata koskeva vahingon korjaava marginaali määritettiin käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Ottaen huomioon yhteistyön laajuuden katsottiin tarkoituksenmukaiseksi määrittää yhteistyöhön osallistumattomien yritysten vahingon korjaava marginaali kyseessä olevan maan yhteistyössä toimineelle yritykselle määritetyn korkeimman vahinkomarginaalin tasolle.

2. Väliaikaiset toimenpiteet

- (126) Koska polkumyymintimarginaalien todettiin olevan vahingon korjaavia marginaaleja alemmat, väliaikaisen polkumyymintitullin määrän olisi vastattava vahvistettuja vahinkomarginaaleja perusasetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (127) Intian osalta samanaikaisesti vireillä olevaan tukien vastaiseen menettelyyn viitaten neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97⁽¹⁾, jäljempänä 'tukien vastainen perusasetus', 24 artiklan 1 kohdan ja perusasetuksen 14 artiklan 1 kohdan mukaan mihinkään tuotteeseen ei kuitenkaan voida soveltaa sekä polkumyymintä- että tasoitustulleja polkumyynnistä tai vientituen myöntämisestä aiheutuneen saman tilanteen korjaamiseksi. Tämän vuoksi on määritettävä, aiheutuvatko tukimäärät ja polkumyymintimarginaalit samasta tilanteesta ja missä määrin.
- (128) Tukien vastaisen perusasetuksen 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti ehdotettiin väliaikaisen tasoitustullin käyttöönottoa tuen määrän tasoisena, jonka todettiin olleen vahinkomarginaalia alhaisempi. Kaikki tutkitut tukijärjestelmät, joiden todettiin olevan vastatoimeen oikeuttavia, olivat tukien vastaisen perusasetuksen 3 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja vientitukia. Tällöin nämä tuet voivat vaikuttaa ainoastaan intialaisten vientiä harjoittavien tuottajien vientihintaan polkumyymintimarginaalia suurentavasti. Toisin sanoen yhteistyössä toimineille intialaisille vientiä harjoittaville tuottajille vahvistetut väliaikaiset polkumyymintimarginaalit aiheutuvat osittain vientitukien olemassaolosta. Näissä olosuhteissa ei katsota aiheelliseksi ottaa käyttöön sekä tasoitus- että polkumyymintitulleja koko kyseisen vientituen ja väliaikaisesti määritettyjen polkumyymintimarginaalien suuruusina. Väliaikaista polkumyymintitullia on tämän vuoksi oikaistava sellaisen tosiasiallisen polkumyymintimarginaalin huomioon ottamiseksi, joka on jäljellä vientitukien vaikutuksen tasoittavien väliaikaisten tasoitustullien käyttöönoton jälkeen. Tämän seurauksena polkumyymintitulliksi on määritetty polkumyymintimarginaalin määrä vähennettynä vientitukien tasoitustullin määrällä, kuten seuraavasta taulukosta käy ilmi.

⁽¹⁾ EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.

Yrityksen nimi	Polkumyyntimarginaali	Väliaikaisten vientitukien tasoitustullin määrä	Väliaikainen polkumyynti- tulli
Indo Rama Synthetics Limited	15,7 %	4,1 %	11,6 %
Reliance Industries Limited	19,1 %	0 %	19,1 %
Welspun Syntex Limited	17,2 %	9,1 %	8,1 %
Otokseen kuulumattomat yhteistyössä toimineet tuottajat	17,7 %	5,0 %	12,7 %
Kaikki muut yritykset	19,1 %	9,1 %	10,0 %

- (129) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistettavat yksilölliset polkumyyntitullit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Näin ollen ne kuvastavat kyseisten yritysten senhetkistä tilannetta. Näitä tulleja voidaan siten soveltaa (toisin kuin ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavia koko maata koskevia tulleja) yksinomaan asianomaisesta maasta peräisin olevien, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määriteltyjen oikeussubjektien tuottamien tuotteiden tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa näitä tulleja, vaan niihin on sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia.
- (130) Kaikki näiden yritysten yksilöllisten polkumyyntitullien soveltamiseen liittyvät vaatimukset (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt) on toimitettava viipymättä komissiolle ⁽¹⁾ ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot ja erityisesti ne, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin uusiin tuotanto- tai myyntiyksiköihin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Komissio muuttaa tarvittaessa tätä asetusta neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelon ajan tasalle.

3. Loppumääräykset

- (131) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi on vahvistettava määräaika, jonka kuluessa asianomaiset osapuolet, jotka ilmoittautuivat menettelyn aloittamista koskevassa ilmoituksessa vahvistetussa määräajassa, voivat esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää saada tulla kuulluiksi. Lisäksi on todettava, että kaikki tämän asetuksen tarkoituksia varten tehdyt tullien käyttöönottoa koskevat päätelmät ovat väliaikaisia ja niitä voidaan joutua tarkastelemaan uudelleen mahdollista lopullista tullia varten,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

- Otetaan käyttöön väliaikainen polkumyyntitulli Intiasta peräisin olevien CN-koodiin 5402 33 00 kuuluvien teksturoitujen polyesterifilamenttilankojen tuonnissa.
- Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava väliaikainen polkumyyntitulli on seuraavissa yrityksissä valmistettujen tuotteiden osalta seuraava:

⁽¹⁾ Euroopan komissio
Kauppapolitiikan pääosasto
Linja B
J-79 5/17
Rue de la Loi / Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Yritys	Tulli (%)	Taric-lisäkoodi
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1 st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, India	12,7	A388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, India	11,6	A389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, India	12,7	A390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt: Baroda 391 210, India	12,7	A391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, India	12,7	A392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Bombay 400 021, India	12,7	A393
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Mumbai, 400 021, India	19,1	A394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Mumbai, 400 021, India	12,7	A395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2 nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Prin- cess Stree, Mumbai, 400 002, India	12,7	A396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1 st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Mumbai, 400 002, India	8,1	A397
Kaikki muut	10,0	A999

3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan voimassa olevia tulleja koskevia säännöksiä ja määräyksiä.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen luovutus vapaaseen liikkeeseen yhteisössä edellyttää väliaikaisen tullin määrää vastaavan vakuuden antamista.

2 artikla

Asianomaiset osapuolet voivat 20 päivän kuluessa tämän asetuksen voimaantulopäivästä pyytää, että niille ilmoitetaan niistä olennaisista tosiseikoista ja päätelmistä, joiden perusteella tämä asetus on annettu, ja ne voivat saman ajan kuluessa esittää näkökantansa kirjallisesti ja pyytää tulla komission kuulemiksi suullisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 384/96 20 artiklan soveltamista.

Asianomaiset osapuolet voivat asetuksen (EY) N:o 384/96 21 artiklan 4 kohdan mukaisesti esittää huomautuksiaan tämän asetuksen soveltamisesta yhden kuukauden kuluessa sen voimaantulosta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jolloin se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämän asetuksen 1 artiklaa sovelletaan kuuden kuukauden ajan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä heinäkuuta 2002.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1413/2002,**annettu 1 päivänä elokuuta 2002,****melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾,

ottaa huomioon melassin tuontia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sokerialalle ja asetuksen (ETY) N:o 785/68 muuttamisesta 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1422/95⁽³⁾ ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1422/95 säädetään, että melassin cif-tuontihinta, jäljempänä 'edustava hinta', vahvistetaan komission asetuksen (ETY) N:o 785/68⁽⁴⁾ mukaisesti. Kyseinen hinta on vahvistettu edellä mainitun asetuksen 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.
- (2) Melassin edustava hinta lasketaan yhteisön rajanylityspaikalla, joka on tässä tapauksessa Amsterdam. Tämän hinnan laskennan on perustuttava maailmanmarkkinoiden edullisimpiin ostomahdollisuuksiin, jotka määritellään vakiolaadun poikkeamiin mukautettujen pörssikurssien tai markkinahintojen perusteella. Melassin vakiolaatu määritetään asetuksessa (ETY) N:o 785/68.
- (3) Maailmanmarkkinoiden edullisimpia ostomahdollisuuksia määritettäessä on otettava huomioon kaikki tiedot, jotka koskevat maailmanmarkkinoilla tehtyjä tarjouksia, tärkeiden kolmansien maiden markkinoiden hintoja ja kansainvälisessä kaupassa tehtyjä myyntitoimia, joista komissio on saanut tiedon joko jäsenvaltion tai omien kanaviensa kautta. Asetuksen (ETY) N:o 785/68 7 artiklan mukaisesti tämä määrittäminen voi perustua usean hinnan keskiarvoon siinä tapauksessa, että tämän keskiarvon katsotaan edustavan markkinoiden todellista suuntausta.
- (4) Tietoja ei oteta huomioon silloin, kun tavara ei ole virheetöntä, kunnollista ja myyntikelpoista, tai silloin, kun tarjouksessa ilmoitettu hinta koskee ainoastaan pientä määrää, joka ei anna edustavaa käsitystä

markkinoista. Tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, on myös hylättävä.

- (5) Jotta melassin vakiolaatua koskevat tiedot olisivat verrattavissa, tarjotun melassin laadun huomioon ottaen hintoja on laskettava tai nostettava asetuksen (ETY) N:o 785/68 6 artiklan soveltamisesta saatujen tulosten mukaisesti.
- (6) Edustava hinta voidaan jättää rajoitetuksi ajaksi poikkeuksellisesti muuttamatta, jos edellisessä edustavan hinnan laskennassa perustana käytetty tarjoushinta ei ole tullut komission tietoon ja jos saatavissa olevat tarjoushinnat, joiden ei voida katsoa edustavan markkinoiden todellista suuntausta, aiheuttaisivat edustaviin hintoihin äkillisiä ja huomattavia muutoksia.
- (7) Jos kyseessä olevan tuotteen käynnistyshinta ja edustava hinta eroavat toisistaan, tuonnille olisi vahvistettava lisätulli asetuksen (EY) N:o 1422/95 3 artiklassa tarkoitettuihin edellytyksiin. Jos tuontitullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tulille olisi vahvistettava tietyt määrät.
- (8) Näiden säännösten soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti.
- (9) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1422/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2002.

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EYVL L 145, 27.6.1968, s. 12.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

LIITE

melassin edustavien hintojen ja sen tuonnissa sovellettavien lisätullien vahvistamisesta sokerialalla 1 päivänä elokuuta 2002 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta	Tuontitulli 100 nettokilogrammalta kyseistä tuotetta sillä perusteella että tullien kantaminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,40	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	12,06	—	0

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 785/68, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Tämä määrä korvaa, asetuksen (EY) N:o 1422/95 5 artiklan mukaisesti, näille tuotteille vahvistetun yhteisen tullitariffin tullin.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1414/2002,**annettu 1 päivänä elokuuta 2002,****sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 27 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 mukaan denaturoimattoman ja sellaisenaan viedyn valkoisen sokerin ja raakasokerin tukea vahvistettaessa on otettava huomioon yhteisön ja maailman sokerimarkkinoiden tilanne ja erityisesti mainitun asetuksen 28 artiklassa tarkoitettut hinnat ja kustannukset. Saman artiklan mukaisesti olisi myös otettava huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat.
- (3) Raakasokerin tuki on vahvistettava vakioaladulle. Vakioala määritellään asetuksen (EY) N:o 1260/2001 liitteessä I olevassa II kohdassa. Kyseinen tuki vahvistetaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Kandisokeri määritellään sokerialan vientitukien myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2135/95 ⁽³⁾. Tällä tavalla laskettua tuen määrää on lisättyjä maku- tai väriaineita sisältäviin sokereihin sovellettava niiden sakkaroosipitoisuuden perusteella, ja sen vuoksi tuki on vahvistettava tämän pitoisuuden yhtä prosenttia kohden.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tuen eriyttämistä sokerin määräraikan mukaan.
- (5) Erityistapauksissa tuen määrä voidaan vahvistaa luonteeltaan tästä poikkeavilla säännöksillä.
- (6) Tuki on vahvistettava joka toinen viikko. Tukea voidaan muuttaa muuna aikana.
- (7) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta nykyiseen sokerialan markkinatilanteeseen ja erityisesti sokerin noteerauksiin tai hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi.
- (8) Asetuksessa (EY) N:o 1260/2001 ei säädetä varastointikustannusten tasausjärjestelmän jatkumisesta 1 päivästä heinäkuuta 2001 alkaen. Se olisi sen vuoksi otettava huomioon vahvistettaessa tukia, jotka on myönnetty viennin tapahtuessa 30 päivän syyskuuta 2001 jälkeen.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 214, 8.9.1995, s. 16.

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vahvistamisesta 1 päivänä elokuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tukien määrä
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4676
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4676

⁽¹⁾ Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 28 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

⁽²⁾ Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) 3251/85 (EYVL L 309, 21.11.1985, s. 14).

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritellyt komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritellyt komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1415/2002,**annettu 1 päivänä elokuuta 2002,****valkoisen sokerin vientituen enimmäismäärän vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1331/2002 tarkoitetun pysyvän tarjouskilpailun osana järjestettävää ensimmäistä osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin vientiä koskevasta pysyvästä tarjouskilpailusta vientimaksujen ja/tai vientitukien määrittämiseksi markkinointivuodeksi 2002/2003 23 päivänä heinäkuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1331/2002⁽³⁾, nojalla tämän sokerin vientiä varten järjestetään osittaisia tarjouskilpailuja.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1331/2002 9 artiklan 1 kohdan säännösten mukaan kyseistä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan tarvittaessa vientituen enimmäismäärä, ottaen erityisesti huomioon yhteisön ja maail-

manmarkkinoiden sokerin markkinatilanne ja sen odotettavissa oleva kehitys.

- (3) Tarjousten tarkastelun jälkeen olisi ensimmäisestä tarjouskilpailusta annettava 1 artiklassa tarkoitetut säännökset.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan vientituen enimmäismääräksi asetuksen (EY) N:o 1331/2002 nojalla järjestetyssä valkoisen sokerin ensimmäisessä tarjouskilpailussa 49,940 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 195, 24.7.2002, s. 6.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1416/2002,
annettu 1 päivänä elokuuta 2002,
tuontitullien muuttamisesta vilja-alalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 597/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Vilja-alan tuontitullit vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1393/2002 ⁽⁵⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 1 kohdassa säädetään, että jos tuontitullien laskettu keskiarvo soveltamiskauden aikana poikkeaa 5 EUR/t vahvistetusta tullin määrästä, tullessa tarkistetaan vastaavasti. Mainittu poikkeaminen on tapahtunut. Tämän vuoksi on tarpeen tarkistaa asetuksessa (EY) N:o 1393/2002 vahvistettuja tuontitulleja,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1393/2002 liitteet I ja II tämän asetuksen liitteillä I ja II.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EYVL L 91, 6.4.2002, s. 9.

⁽⁵⁾ EYVL L 203, 1.8.2002, s. 11.

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽²⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Durumvehnä korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen ⁽¹⁾	0,00
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	0,00
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja ⁽³⁾	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	heikkolaatuinen	8,01
1002 00 00	Ruis	29,61
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	29,61
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja ⁽⁴⁾	29,61
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	42,99
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja ⁽⁵⁾	42,99
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitettut hybridit	39,70

⁽¹⁾ Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua keskilaatuisen durumvehnän vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

⁽²⁾ Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullialennuksesta, joka on:

— 3 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 EUR/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

⁽³⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

⁽⁴⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 8 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

⁽⁵⁾ Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 24 EUR tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(31.07.2002)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	keskilaa- tuinen (*)	US barley 2
Noteeraus (EUR/t)	138,10	133,93	125,44	99,50	179,63 (**)	169,63 (**)	104,64 (**)
Lisä/Meksikonlahti (EUR/t)	—	22,28	11,83	12,88	—	—	—
Lisä/Suuret järvet (EUR/t)	20,88	—	—	—	—	—	—

(*) Vähennys 10 EUR/t ("discount") (asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan ensimmäinen kappale).

(**) Fob Duluth.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 11,76 EUR/t; Suuret järvet—Rotterdam: 22,79 EUR/t.

3. Asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitettut tukipalkkiot: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1417/2002,**annettu 1 päivänä elokuuta 2002,****viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan mukaan mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinahintojen tai -noteerausten ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Tuet on vahvistettava ottaen huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, 1 artiklassa tarkoitetut tekijät.
- (3) Vehnän ja rukiin hienoihin jauhoihin, rouheisiin ja karkeisiin jauhoihin sovellettava tuki on laskettava ottaen huomioon kyseisten tuotteiden valmistukseen tarvittava viljamäärä. Nämä määrät vahvistetaan asetuksessa (EY) N:o 1501/95.

- (4) Maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset voivat edellyttää tiettyjen tuotteiden tuen eriyttämistä niiden määräpaikan mukaan.
- (5) Tuki on vahvistettava kerran kuukaudessa. Sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (6) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta vilja-alan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin ja hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan a, b ja c kohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, maltaita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

LIITE

viljojen sekä vehnän ja rukiin hienojen jauhojen, rouheiden ja karkeiden jauhojen vientiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 1 päivänä elokuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0,70
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0,65
1001 90 99 9000	C01	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0,60
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0,55
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0,51
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C01	EUR/t	50,00
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C01	EUR/t	39,50
1005 90 00 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ Tukea ei myönnetä, jos tuote sisältää puristettua jauhoa.

Huom. Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määriteltä komission asetuksessa (EY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1) sellaisena kuin se on muutettuna.

Muut määräpaikat:

C01 Kaikki määräpaikat, Puola, Liettua, Viro, Latvia ja Unkari pois lukien.

C06 Kaikki määräpaikat, Liettua, Viro, Latvia ja Unkari pois lukien.

C07 Kaikki määräpaikat, Viro, Latvia ja Unkari pois lukien.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1418/2002,
annettu 1 päivänä elokuuta 2002,
asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitetun ohran vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitet-
tujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1163/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin lukuun ottamatta Amerikan yhdysvaltoja, Kanadaa, Viroa ja Latviaa vietävän ohran vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 901/2002 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1230/2002 ⁽⁶⁾.

- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.
- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 26. heinäkuuta ja 1. elokuuta 2002 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 901/2002 tarkoitettua ohran vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 170, 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EYVL L 127, 9.5.2002, s. 11.

⁽⁶⁾ EYVL L 180, 10.7.2002, s. 3.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1419/2002,
annettu 1 päivänä elokuuta 2002,
asetuksessa (EY) N:o 900/2002 tarkoitetun rukiin vientiä koskevan tarjouskilpailun osana toimitet-
tujen tarjousten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/2001 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Viroa, Liettuaa ja Latviaa, vietävän rukiin vientitukea ja/tai vientimaksua koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 900/2002 ⁽⁵⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklan mukaan komissio voi toimitettujen tarjousten perusteella asetuksen (ETY)

N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

- (3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 1501/95 1 artiklassa säädetty perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.
- (4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on toimitettu 26. heinäkuuta ja 1. elokuuta 2002 välisenä aikana osana asetuksessa (EY) N:o 900/2002 tarkoitettua rukiin vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 14.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1420/2002,**annettu 1 päivänä elokuuta 2002,****tavallisen vehnän enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 899/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista tietyistä yksityiskohtaisista säännöistä vientitukien myöntämisen ja häiriötilanteessa toteutettavien toimenpiteiden osalta vilja-alalla 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 602/2001 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kaikkiin kolmansiin maihin, lukuun ottamatta Puolaa, Viroa, Liettuaa ja Latviaa, vietävän tavallisen vehnän vientitukea koskeva tarjouskilpailu on avattu komission asetuksella (EY) N:o 899/2002 ⁽⁵⁾.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1501/95 7 artiklassa säädetään, että komissio voi toimitettujen tietojen perusteella ja asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta ottaen huomioon asetuksen (EY) N:o

1501/95 1 artiklassa tarkoitetut perusteet. Tässä tapauksessa tarjouskilpailun voittaa se tarjouksen tekijä tai ne tarjousten tekijät, joiden tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä alhaisempi.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisen viljan tämänhetkisiin markkinoihin seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa mainittu määrä.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 899/2002 tarkoittaman tarjouskilpailun puitteissa 26. heinäkuuta ja 1. elokuuta 2002 välisenä aikana toimitettujen tarjousten osalta tavallisen vehnän enimmäisvientitueksi vahvistetaan 0,50 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 89, 29.3.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EYVL L 142, 31.5.2002, s. 11.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1421/2002,
annettu 1 päivänä elokuuta 2002,
siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien muuttami-
sesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan kolmannen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Siirappeihin ja tiettyihin muihin sellaisenaan vietäviin sokerialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1389/2002 ⁽³⁾.
- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1389/2002, sellaisena kuin se on muutettuna, esitettyjen sääntöjen, perusteiden ja yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission tällä hetkellä käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että

nykyisin voimassa olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1260/2001 1 artiklan 1 kohdan d, f ja g alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden viennin yhteydessä myönnettävä ja asetuksen (EY) N:o 1389/2002, sellaisena kuin se on muutettuna, vahvistettu tuki tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 201, 31.7.2002, s. 32.

LIITE

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien muuttamisesta 1 päivänä elokuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	46,76 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	46,76 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	88,84 ⁽⁴⁾
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	46,76 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4676 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg kuiva-ainetta	46,76 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % sakkaroosia × 100 kg tuotetta nettopaino	0,4676 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia (asetus (EY) N:o 2135/95). Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklan mukaisesti.

⁽²⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

⁽³⁾ Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

⁽⁴⁾ Sovelletaan ainoastaan asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1422/2002,
annettu 1 päivänä elokuuta 2002,
oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1513/2001⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan mukaan silloin, kun yhteisön hinta on maailmanmarkkinanoteerauksia korkeampi, kyseisten hintojen välinen erotus voidaan korvata oliiviöljyn kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevalla vientituella.
- (2) Oliiviöljyn vientituen vahvistamista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 616/72⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2962/77⁽⁴⁾.
- (3) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaan tuen on oltava sama kaikkialla yhteisössä.
- (4) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaan oliiviöljyn tuki on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät, jotka koskevat oliiviöljyn hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla ja oliiviöljyn hintoja maailmanmarkkinoilla; jos oliiviöljyn suotuisimpia noteerauksia ei voida kuitenkaan määrittää maailmanmarkkinatilanteen vuoksi, voidaan ottaa huomioon tärkeimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta näillä markkinoilla ja edustavan jakson aikana todettu erotus tämän hinnan ja oliiviöljyn hinnan välillä; tuen määrä ei saa olla suurempi kuin oliiviöljyn yhteisön hinnan ja maailmanmarkkinahinnan välinen erotus, joka on tarkistettu tarvittaessa tuotteiden viennistä maailmanmarkkinoille aiheutuvien kustannusten huomioon ottamiseksi.

- (5) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan b kohdan mukaan voidaan päättää tuen vahvistamisesta tarjouskilpailulla; tarjouskilpailu koskee tuen määrää ja se voidaan rajoittaa tiettyihin määrämaihin sekä tiettyihin määriin, laatuihin ja tarjontamuotoihin.
- (6) Asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaan oliiviöljyn tuet voidaan vahvistaa erisuuruisiksi määrämään mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät.
- (7) Tuet olisi vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; niitä voidaan tarvittaessa muuttaa muuna aikana.
- (8) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta oliiviöljyalan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti tämän tuotteen hintaan yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi.
- (9) Rasvojen hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määrääjassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruiseksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EYVL L 201, 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EYVL L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 348, 30.12.1977, s. 53.

LIITE

oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 1 päivänä elokuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6).

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1423/2002,
annettu 1 päivänä elokuuta 2002,
perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrän muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 19 päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/2001 ⁽¹⁾ sellaisena kuin on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 680/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 27 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 27 artiklan 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Liitteessä tarkoitettuihin perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tuotteisiin 1 päivänä elokuuta 2002 sovellettavat tukien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1397/2002 ⁽³⁾.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1397/2002 annettujen sääntöjen ja perusteiden soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat tuen määrät olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksessa (EY) N:o 1397/2002 vahvistetut tukien määrät tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 2 päivänä elokuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 1 päivänä elokuuta 2002.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 203, 1.8.2002, s. 22.

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrien muuttamisesta 1 päivänä elokuuta 2002 annettuun komission asetukseen

Tuote	Tuen määrä EUR/100 kg	
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri:	46,76	46,76

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä helmikuuta 2002,

toimenpiteistä, jotka Italia on toteuttanut Sirap SpA:n toteuttamien käsiteollisuusalueiden lunastusta ja loppuunsaattamista sekä kunnille osoitettujen tonttien ja teollisuushallien jakoa varten

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 611)

(Ainoastaan italiankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2002/633/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on mainitun artiklan mukaisesti kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

16 päivänä huhtikuuta 1998. Komissio esitti 4 päivänä kesäkuuta 1998 lisäkysymyksiä, joihin Italian viranomaiset vastasivat 16 päivänä lokakuuta 1998.

- (4) Tutkiessaan kyseistä tukea komissio on lisäksi saanut tietää ohjeesta, jolla säännellään kunnallisviranomaisten toteuttamaa tonttien ja teollisuushallien jakamista pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille). Kyseinen ohje toimitettiin komissiolle edellä 3 kohdassa mainitun 16 päivänä huhtikuuta 1998 päivätyn kirjeen liitteenä.

I MENETTELY

- (1) Italian viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle 6 päivänä lokakuuta 1997 päivätyllä kirjeellä EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti Sisilian alueen lakialoitteesta, joka koskee sääntöjä Sirap SpA:n toteuttamien käsiteollisuusalueiden lunastamiseksi ja loppuunsaattamiseksi.
- (2) Komissio pyysi 21 päivänä lokakuuta 1997 päivätyllä kirjeellä lisätietoja.
- (3) Italian viranomaiset ilmoittivat komissiolle 10 päivänä joulukuuta 1997 päivätyllä kirjeellään, että ilmoitettu aloite on hyväksytty 24 päivänä joulukuuta 1997 Sisilian alueen laiksi nro 46 ⁽²⁾ (jäljempänä laki nro 46/1997), ja toimittivat komissiolle lakitekstin. Vastaus lisätietopyyntöön saapui komissioon 15 päivänä tammikuuta 1998, ja kyseiset tiedot 23 päivänä helmikuuta 1998 ja

- (5) Komissio päätti 9 päivänä joulukuuta 1998 aloittaa kyseisten tukien osalta EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn. Tästä ilmoitettiin Italian viranomaisille 30 päivänä joulukuuta 1998 päivätyllä kirjeellä. Kolmannet osapuolet eivät ole reagoineet kirjeen julkaisemiseen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ⁽³⁾. Sen sijaan Italian viranomaiset ovat antaneet vastineensa komissiolle kirjeellä, joka kirjattiin saapuneeksi 10 päivänä maaliskuuta 1999. Marraskuun 24 päivänä 1999 pidettiin Brysselissä kokous, johon Italian ja Sisilian alueen edustajat osallistuivat. Komissio sai Italian viranomaisilta 7 päivänä kesäkuuta 2001 viimeisen kirjeen, jossa nämä sitoutuvat noudattamaan kyseisten toimenpiteiden yhteydessä vähämerkityksistä tukea koskevassa komission tiedonannossa ⁽⁴⁾ säädettyjä enimmäismääriä.

⁽¹⁾ EYVL C 162, 10.6.2000, s. 4.

⁽²⁾ Italian virallinen lehti 30.12.1997.

⁽³⁾ EYVL C 162, 10.6.2000, s. 4.

⁽⁴⁾ EYVL C 68, 6.3.1996, s. 9.

II YKSITYISKOHTAINEN KUVAUS TUESTA

II.1 Aiemmat Sirapia koskevat asiat: 3 päivänä maaliskuuta 1999 tehty päätös

- (6) Sirap SpA (jäljempänä 'Sirap') oli julkinen yhtiö, jonka tehtävänä oli huolehtia Sisilian alueen (87 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun alueelliseen valtiontukeen oikeutettu alue) taloudellisesta kehittämisestä ja joka asetettiin selvitystilaan 1 päivänä helmikuuta 1993. Selvitystilan seurauksena, Sirapin alihankkijoina toimineet yritykset eivät voineet enää saada Sirap SpA:lta saataviaan, ja niistä suurin osa jouduttiin asettamaan selvitystilaan. Helpottaakseen tilannetta Italia oli myöntänyt kyseisille yrittäjille ensimmäisen tukitoimenpiteen takausten ja korkohyvitysten muodossa, jotta konkurssien ketju voitaisiin välttää.
- (7) Tutkittuaan kyseisen tukitoimenpiteen komissio totesi päätöksessään 1999/678/EY⁽⁶⁾, että tuet, joita Italia myönsi Sirap SpA:n konkurssista kärsineille yrityksille, olivat EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea. Päätös perustui ensisijaisesti siihen, että tuki osaltaan auttoi tuensaajia välttämään toimeksiantajan konkurssin niille aiheuttamat haitat. Yritykset saivat näin ollen keinotekoisesti edullisemman aseman kuin muut Italiassa toimivat vastaavat yritykset. Komissio päätteli, että toimenpiteisiin ei voida soveltaa mitään perustamissopimuksen 87 artiklan 2 ja 3 kohdan poikkeuksista. Italian oli siis lakkautettava tukiohjelma siltä osin kuin siihen ei voitu soveltaa vähämerkityksistä tukea koskevaa *de minimis*-sääntöä ja toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että aiheettomasti myönnetty tuki peritään kokonaan takaisin. Päätös ei ole kuitenkaan johtanut laittomien tukien takaisinperintään, koska Italia on ilmoittanut, että tukea ei ollut maksettu eikä sitä maksettaisi ennen lopullisen päätöksen tekemistä.

II.2 Sirap ja kyseiset toimenpiteet

- (8) Sirapin tehtävänä oli suunnitella ja johtaa tonttien kunnostustöitä ja edistää siten teollisuuslaitosten sijoittautumista alueelle. Käytännössä tämä tarkoitti primaariseen ja sekundaariseen kaupunkirakentamiseen liittyviä töitä kyseisellä käsiteollisuusalueella sekä teollisuushallien rakentamista. Tukitoimenpiteen ansiosta itsenäiset ammatinharjoittajat saivat hankkeiden suunnittelusta ja ohjauksesta sekä kirjanpidosta aiheutuneet saamisensa toimeksiantajina olleilta yrityksiltä ja niiden tonttien omistajilta, missä töitä on toteutettu. Sirapin oli määrä maksaa kyseiset saatavat Sisilian alueviranomaisten useammassa erässä osoittaminen varoin, koska Sirapin toiminta perustui Sisilian alueen kanssa tehtyyn sopimukseen. Kun Sirap oli helmikuussa 1993 asetettu selvi-

tystilaan, suurta osaa näistä töistä ei voitu saattaa päätökseen, koska yrittäjille ei voitu maksaa. Juuri tämän vuoksi Sisilian alueen oli puututtava asiaan ja rahoitettava töiden loppuunsaattaminen ja luovutettava valmiit rakennelmat kunnille⁽⁶⁾. Nämä saamiset oli määrä maksaa töiden rahoitukseen alun perin osoitettujen määrien puitteissa. Jos velkojen kokonaismäärä olisi ylittänyt käytettävissä olevat varat, takaisin maksettavia määriä olisi pienennetty suhteellisesti.

II.3 Ilmoitetut toimenpiteet (ex N 693/97)

- (9) Italian viranomaiset ilmoittivat komissiolle 6 päivänä lokakuuta 1997 päivätyllä kirjeellä EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti toimenpiteistä, jotka koskevat selvitystilaan asetetun Sirap SpA:n toteuttamien käsiteollisuusalueiden lunastusta ja loppuunsaattamista. Toimenpiteet sisältyvät lakiin nro 46/1997⁽⁷⁾, ja ne voidaan jakaa seuraaviin kolmeen ryhmään:
- a) Käsiteollisuusalueiden varustamiseen liittyvät työt (lähinnä kunnallistekniikka), joiden toteuttajaksi oli valittu Sirap SpA, jäivät kesken, kun Sirap julistettiin konkurssiin, minkä jälkeen hankkeet siirrettiin kuntien toimivaltaisten viranomaisten vastuulle. Sisilian alueviranomaiset voivat ottaa vastattavakseen Sirapin velat sen alihankkijoina toimineille yrityksille niiden varojen puitteissa, jotka olivat käytettävissä kyseisten töiden suorittamiseen alun perin myönnetystä rahoituksesta. Ehtona on, että tuensaajat eivät ole pyytäneet saamistensa kirjaamista Sirap SpA:n pesäluetteloon. Lain nro 46/1997 2 ja 3 pykälässä säädetään, että Sisilian alueen rahoittamat hankkeet luovutetaan niiden valmistuttua kunnille.
- b) Lain nro 46/1997 4 pykälässä säädetään, että Sisilian alue myöntää vuonna 1997 kunnille 21 miljardia Italian liiraa (10 845 594 euroa) käsiteollisuusalueiden rakennustöiden loppuun saattamista varten.
- c) Tukea myönnetään enintään 80 prosenttia kustannuksista niille käsiteollisuusosuskunnille ja niiden yhteenliittymille tai yhteisyrityksille (società consortile), jotka suorittavat rakennustyöt tai saattavat ne päätökseen. Tuen määrää alennetaan 50 prosenttiin niiden yritysten osalta, jotka myös omistavat kyseiset tontit. Lain mukaan käsiteollisuusosuskuntien ja niiden yhteenliittymien tai yhteisyritysten on vahvistettava tavoitteeksi huolehtia tällä tavoin toteutetuista käsiteollisuusalueista, ja alueiden on oltava heti valmistuttuaan käytettävissä. Lain nro 46/1997 7 pykälässä vahvistetaan tähän tarkoitukseen vuonna 1997 käytettäväksi varoiksi 5 miljardia Italian liiraa (2 582 284 euroa).

⁽⁶⁾ Huomattakoon, että kunnat katsottiin hankkeiden omistajiksi, mutta kunnat saivat ne haltuunsa vain saattamalla työt loppuun.

⁽⁷⁾ Ks. alaviite 2.

⁽⁵⁾ EYVL L 269, 19.10.1999, s. 29.

II.4 Toimenpiteet, joista ei ole ilmoitettu (ex NN 130/98)

- (10) Neljättä toimenpidetyyppiä, joka sisältyy tonttien ja teollisuushallien jakoa koskeviin ohjeisiin⁽⁸⁾, voidaan soveltaa koko Sisiliassa. Kunnat vuokraavat teollisuushalleja ja tontteja pk-yrityksille, ja kunnan viranomaiset määrittävät vuokran suuruuden käyttäen perusteena infrastruktuurin ja rakennusten ylläpitokustannuksia seuraavien viiden vuoden ajalta.

III SYYT, JOIDEN VUOKSI KOMISSIO ON ALOITTANUT EY:N PERUSTAMISSOPIMUKSEN 88 ARTIKLAN 2 KOHDASSA TARKOITETUN MENETTELYN

- (11) Koska asia on samankaltainen kuin päätöksessä 1999/678/EY käsitelty, komissio katsoo, että Sirapin velkojen rahoituksella (1. toimenpide) kierretään konkurssisäännöksiä ja näin ollen suositetaan tukea saavia yrityksiä muiden yritysten kustannuksella.
- (12) Komission mielestä Sirapin tilaamien työsuoritusten korvaamista on pidettävä Sirapin sopimusvelvoitteena. Vaikka Sirapin olisi kuulunut sisällyttää Sisilian alueen kanssa tekemänsä sopimukseen mahdollisuus siirtää alihankkijoiden sopimusvelvoitteet alueviranomaisille, se ei näin tehnyt. Näin ollen Sirapin velkojen ja Sisilian alueen välillä ei ollut sopimussuhdetta, jonka perusteella Sisilian alue olisi tässä tapauksessa velvollinen huolehtimaan maksuista kyseisille velkojille. Komission käsityksen mukaan Sisilian alueella olisi ollut muitakin mahdollisuuksia valmiiden rakennelmien lunastamiseksi. Sisilian alue olisi voinut maksaa selvitystilassa olevalle Sirapille toteutettuja töitä vastaavan summan korvauksena niiden omistusoikeudesta tai lunastaa valmiit rakennelmat Sirapin konkurssimenettelyn yhteydessä siinä tapauksessa, että konkurssipesän hoitaja olisi päättänyt myydä ne avoimen ja syrjimättömän tarjouskilpailun perusteella. Sen sijaan, että olisi valinnut jommankumman näistä vaihtoehdoista, Sisilian alue mieluummin maksoi suoraan velkojille töiden suorittamiseen alun perin osoitetuista varoista ja asetti maksamisen kyseisille velkojille velvollisuudekseen lainsäädäntöteitse.
- (13) Näin ollen kyseinen toimenpide vaikuttaa toimintatuelta, koska sitä ei ole tarkoitettu investointien toteuttamiseen eikä työpaikkojen luomiseen.
- (14) Mitkään toimitetuista tiedoista eivät osoita, että alueellisia valtiontukia koskeissa suuntaviivoissa⁽⁹⁾ mainittuja toimintatukeen sovellettavia ehtoja olisi noudatettu.
- (15) Kunnille sekä käsiteollisuusosuoskunnille ja yhteisyrityksille myönnettävä rahoitus (2. ja 3. toimenpide) ei

vaikuta valtiontuelta, mutta läheinen yhteys menettelytapoihin, joilla Sisilian alue hankki toteutetut työt omistukseensa, liittyy edellä mainittujen töiden rahoituksen laajempaan yhteyteen.

- (16) Neljännen toimenpiteen (kunnat vuokraavat pk-yrityksille teollisuushalleja ja tontteja määrittämäänsä vuokraa vastaan) osalta komissio on vastustanut vuokralaisten kyseisistä kohteista kunnille maksaman vuokran tasoa ja katsoo, että siihen saattaa sisältyä valtiontukea, mikäli vuokra on markkinahintaa alhaisempi. Tällaisessa tapauksessa tukea voidaan pitää pk-yritysten hyväksi myönnettynä investointitukena, tai toimintatukena, johon sovelletaan alueellisia valtiontukia koskevia suuntaviivoissa asetettuja ehtoja. Menettelyn aloittaessaan komissio totesi myös, että "on otettava huomioon myös se mahdollisuus, että ainakin osaan käsiteollisuus- ja pk-yrityksille myönnetystä tuesta voidaan soveltaa vähämerkityksistä tukea koskevaa sääntöä, jonka mukaan tukea voidaan myöntää enintään 100 000 ecua kolmen vuoden aikana"⁽¹⁰⁾. Kun menettely aloitettiin, Italian viranomaiset eivät olleet kyenneet osoittamaan, että kyseiset edut olisivat vähämerkityksistä tukea koskevan *de minimis*-säännön rajoissa.

IV ARVIOINTI TUESTA

IV.1 Ensimmäinen toimenpide

- (17) Italia toimitti 10 päivänä maaliskuuta 1999 päivätyllä kirjeellä lisäselvityksiä menettelytavoista, joilla Sisilian alue hankki toteutetut työt omistukseensa. Niistä käy selväksi, että keskeneräiset rakennelmat kuuluvat 23 päivänä toukokuuta 1991 annetun Sisilian alueen lain nro 35 37 pykälän 2 momentin mukaisesti alusta alkaen kunnan viranomaisten omistukseen. Kyseessä ei näin ollen ole luovutus vaan pikemminkin palautus lailliselle omistajalle. Kumpaakaan komission ehdottamista vaihtoehdoista ei siis voitu soveltaa, koska kunnat olivat alusta lähtien rakennelmien omistajia. Töiden loppuun saattamiseen myönnetyn rahoituksen ainoa tavoite oli nopeuttaa rakennelmien palautumista kunnille. Tuella oli tarkoitus välttää jo valmiiden rakennelmien vahingoittuminen. Jos Sisilian alue ei olisi toteuttanut toimenpidettä, velkojat olisivat joka tapauksessa esittäneet vaatimuksia kunnille, jotka puolestaan olisivat esittäneet niitä alueviranomaisille. Lopputulos olisi ollut sama, mutta toteutettu ratkaisu osoittautui nopeammaksi. Näin ollen ensimmäinen toimenpide ei kuulu perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan eikä se ole valtiontukea.

⁽⁸⁾ Decreto dell'Assessore, 8.2.1991, Italian virallinen lehti, 20.4.1991.

⁽⁹⁾ EYVL C 74, 10.3.1998, s. 4, 4.15 kohta.

⁽¹⁰⁾ Ks. alaviite 4.

IV.2 Toinen toimenpide

- (18) Toisessa toimenpiteessä on kyse rahoituksen myöntämisestä kunnille töiden loppuun saattamiseksi. Näin ollen ei ole kyse valtiontuesta, koska etua ei saa yritys vaan toinen viranomainen. Vaikka olisikin kyse tuesta, Italian 7 päivänä kesäkuuta 2001 tekemä sitoumus noudattaa vähämerkityksistä tukea koskevaa *de minimis* -sääntöä sulkee pois tuen olemassaolon.

IV.3 Kolmas toimenpide

- (19) Kolmannessa toimenpiteessä on kyse alueviranomaisten myöntämästä rahoituksesta yritysten yhteenliittymille töiden loppuun saattamiseksi. Rahoitusta myönnetään 80 prosenttia kustannuksista taikka 50 prosenttia, jos yritykset omistavat maan, jolla työmaa sijaitsee. Koska rakennelmat kuuluvat kunnille, niiden on omistajina vastattava töiden toteuttamiskustannuksista kokonaisuudessaan. Alueviranomaiset eivät myönnä tukea, jos kunta ei maksa yritysten yhteenliittymille kustannuksia kokonaisuudessaan. Näin ollen kolmas toimenpide ei kuulu perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan eikä se ole valtiontukea. Vaikka olisikin kyse tuesta, Italian 7 päivänä kesäkuuta 2001 tekemä sitoumus noudattaa *de minimis* -sääntöä sulkee pois tuen olemassaolon.

IV.4 Neljäs toimenpide

- (20) Alueviranomaiset ovat korostaneet, että hallien ja tonttien vuokraamisesta vuokralaisyrityksille koituvaa hyötyä on vaikea arvioida, koska markkinoilla ei ole suoraan verrannollista tilannetta. Alueviranomaiset ovat joka tapauksessa sitoutuneet 7 päivänä kesäkuuta 2001 päivätyssä kirjeessään noudattamaan *de minimis* -sääntöä.

V PÄÄTELMÄT

- (21) On korostettava, että toimenpiteiden kohteina ovat pk-yritykset⁽¹⁾, mikä vaikuttaa komission suorittamaan arviointiin myönteisesti. Lisäksi Italian viranomaiset ovat menettelyn aloittamisen yhteydessä sitoutuneet noudattamaan *de minimis* -sääntöä kaikkien mainittujen toimenpiteiden osalta. Näin ollen komissio toteaa, että toimenpiteissä ei ole kyse tuesta.
- (22) Tämä päätös vastaa päätöstä 1999/678/EY, jossa tueksi katsottiin se osa, jota *de minimis* -sääntö ei koske,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Toimenpiteet, jotka Italia on toteuttanut Sirap SpA:n toteuttamien käsiteollisuusalueiden lunastusta ja loppuunsaattamista sekä kunnille osoitettujen tonttien ja teollisuushallien jakoa varten, eivät ole perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tukea.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 27 päivänä helmikuuta 2002.

Komission puolesta

Mario MONTI

Komission jäsen

⁽¹⁾ Lain nro 46/1997 7 pykälä, jossa viitataan aluelakiin 96/81 ja sen myöhempiin muutoksiin (Toimenpiteet pienten ja keskisuurten teollisuuden, kaupan ja käsiteollisuuden alan yritysten sekä yhteistyön ja kalastuksen hyväksi). Pk-yritykset ovat näin ollen lain nro 46/1997 7 pykälän säännösten kohteena.